



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

Mercredi

23-11-2016

23-11-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld sp.a	Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders
Ecolo-Groen cdH	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>
--	--

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie 'Kazakhgate'	1	Création d'une commission d'enquête parlementaire 'Kazakhgate'	1
Agenda	2	Ordre du jour	2
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	2	PROJETS ET PROPOSITIONS	2
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken (2064/1-4)	2	Projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique (2064/1-4)	2
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Brecht Vermeulen</i>	2	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Brecht Vermeulen</i>	2
<i>Bespreking van de artikelen</i>	4	<i>Discussion des articles</i>	4
Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2031/1-4)	4	Projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2031/1-4)	4
<i>Algemene bespreking</i>	4	<i>Discussion générale</i>	4
<i>Bespreking van de artikelen</i>	4	<i>Discussion des articles</i>	4
Wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/1-11)	4	Projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/1-11)	4
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Sarah Smeyers, rapporteur, Françoise Schepmans, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nahima Lanjri, Emir Kir, Éric Thiébaud, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Monica De Coninck, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Rob Van de Velde, Karin Temmerman, Zuhail Demir, Wouter De Vriendt, Filip Dewinter</i>	4	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Sarah Smeyers, rapporteur, Françoise Schepmans, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nahima Lanjri, Emir Kir, Éric Thiébaud, Laurette Onkelinx, président du groupe PS, Monica De Coninck, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, Rob Van de Velde, Karin Temmerman, Zuhail Demir, Wouter De Vriendt, Filip Dewinter</i>	4
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 maart 1968 tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953 (2097/1-3)	27	Projet de loi modifiant la loi du 14 mars 1968 abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 (2097/1-3)	27
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Sarah Smeyers, rapporteur, Éric Thiébaud, Jean-Jacques Flahaux, Nahima Lanjri, Monica De Coninck, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast</i>	27	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Sarah Smeyers, rapporteur, Éric Thiébaud, Jean-Jacques Flahaux, Nahima Lanjri, Monica De Coninck, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,</i>	27

met Administratieve Vereenvoudiging		chargé de la Simplification administrative	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	30	<i>Discussion des articles</i>	30
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 61-2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel (2045/1-3)	31	Projet de loi modifiant l'article 61-2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains (2045/1-3)	31
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Nahima Lanjri , rapporteur	31	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Nahima Lanjri , rapporteur	31
<i>Bespreking van de artikelen</i>	31	<i>Discussion des articles</i>	31
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (2085/1-5)	31	Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/1-5)	31
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wat de onbeperkte aansprakelijkheid van de uitbater bij een nucleair ongeval betreft (1764/1)	31	- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire en ce qui concerne la responsabilité illimitée de l'exploitant en cas d'accident nucléaire (1764/1)	31
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Benoît Friart , rapporteur, Karine Lalieux , Karin Temmerman , Egbert Lachaert , Bert Wollants , Michel de Lamotte , Marie-Christine Marghem , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling	32	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Benoît Friart , rapporteur, Karine Lalieux , Karin Temmerman , Egbert Lachaert , Bert Wollants , Michel de Lamotte , Marie-Christine Marghem , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	32
<i>Bespreking van de artikelen</i>	44	<i>Discussion des articles</i>	44
Voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/1-6)	45	Proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/1-6)	45
- Voorstel van resolutie inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering (602/1-2)	45	- Proposition de résolution visant les suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien (602/1-2)	45
- Voorstel van resolutie betreffende de heropbouw van Gaza (1118/1)	45	- Proposition de résolution relative à la reconstruction de Gaza (1118/1)	45
- Voorstel van resolutie betreffende de administratieve hechtenis van Palestijnse gevangenen in de Israëlische gevangenissen (1354/1)	45	- Proposition de résolution concernant les détentions administratives de prisonniers palestiniens dans les prisons israéliennes (1354/1)	45
- Voorstel van resolutie inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering (1853/1)	45	- Proposition de résolution relative aux suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien (1853/1)	45

<i>Bespreking</i>	45	<i>Discussion</i>	45
<i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonijs, rapporteur, Nele Lijnen, Jean-Jacques Flahaux, Benoit Hellings, Vincent Van Peteghem, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees</i>		<i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonijs, rapporteur, Nele Lijnen, Jean-Jacques Flahaux, Benoit Hellings, Vincent Van Peteghem, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Marco Van Hees</i>	
Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2014 (2092/1-3)	61	Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, fait à Londres le 13 mars 2014 (2092/1-3)	61
<i>Algemene bespreking</i>	61	<i>Discussion générale</i>	61
<i>Bespreking van de artikelen</i>	61	<i>Discussion des articles</i>	61
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 1 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Ottawa op 23 mei 2002 (2093/1-3)	61	Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 1er avril 2014, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Ottawa le 23 mai 2002 (2093/1-3)	61
<i>Algemene bespreking</i>	62	<i>Discussion générale</i>	62
<i>Bespreking van de artikelen</i>	62	<i>Discussion des articles</i>	62
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen, gedaan te Luxemburg op 14 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Warschau op 20 augustus 2001 (2094/1-3)	62	Projet de loi portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne, fait à Luxembourg le 14 avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude et l'évasion en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Varsovie le 20 août 2001 (2094/1-3)	62
<i>Algemene bespreking</i>	62	<i>Discussion générale</i>	62
<i>Bespreking van de artikelen</i>	62	<i>Discussion des articles</i>	62
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten en de Republiek Moldavië, gedaan te Brussel op 26 juni 2012 (2095/1-3)	62	Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre l'Union européenne et ses États membres et la République de Moldavie, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (2095/1-3)	62
<i>Algemene bespreking</i>	63	<i>Discussion générale</i>	63
<i>Bespreking van de artikelen</i>	63	<i>Discussion des articles</i>	63

Wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens (2069/1-8)	63	Projet de loi relatif au traitement des données des passagers (2069/1-8)	63
<i>Algemene bespreking</i>	63	<i>Discussion générale</i>	63
<i>Sprekers: Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Peter Buysrogge, Benoit Hellings, Veli Yüksel, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, Jean-Jacques Flahaux, André Frédéric		<i>Orateurs: Hans Bonte, Stéphane Crusnière, Peter Buysrogge, Benoit Hellings, Veli Yüksel, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, Jean-Jacques Flahaux, André Frédéric	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 23 NOVEMBER 2016

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2016

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Alexander De Croo, Willy Borsus, Steven Vandeput en Theo Francken.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Peter Dedecker, Maya Detiège, Vanessa Matz

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenslands ('Sommet de la Francophonie')

01 Oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie 'Kazakhgate'

De **voorzitter**: De Conferentie van voorzitters van 23 november 2016 heeft zich achter het principe geschaard van de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie naar de zogenaamde 'Kazakhgate'.

Het voorstel van de heer Olivier Maingain tot instelling van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee wordt belast onderzoek te voeren naar de instigatie en naar de omstandigheden die hebben geleid tot de aanneming van de wet van 14 april 2011 houdende

La séance est ouverte à 14 h 23 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Alexander De Croo, Willy Borsus, Steven Vandeput et Theo Francken.

Excusés

Raisons de santé: Peter Dedecker, Maya Detiège, Vanessa Matz

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger (Sommet de la Francophonie)

01 Création d'une commission d'enquête parlementaire 'Kazakhgate'

Le **président**: La Conférence des présidents du 23 novembre 2016 s'est ralliée au principe de la création d'une commission d'enquête parlementaire 'Kazakhgate'.

La proposition de M. Olivier Maingain visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur les incitations et circonstances ayant conduit à l'adoption de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, à la transaction pénale intervenue le 17 juin 2011 et sa

diverse bepalingen, tot de op 17 juni 2011 doorgevoerde minnelijke schikking in strafzaken en de bekrachtigingen ervan door het hof van beroep te Brussel en tot de aanneming van de herstellwet van 11 juli 2011 tot wijziging van de artikelen 216*bis* en 216*ter* van het Wetboek van strafvordering, alsmede ter zake de politieke verantwoordelijkheden te bepalen zal morgen 24 november ter inoverwegingneming worden voorgelegd aan de Kamer.

Het zal besproken worden in een werkgroep van de Conferentie van voorzitters, die zal bijeenkomen onmiddellijk na de afhandeling van het vragenuurtje in plenum op donderdag 24 november. Het zal vervolgens ter goedkeuring worden voorgelegd aan de commissie voor de Justitie.

02 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze middag, stel ik u voor de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag te beginnen met het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken, nrs 2064/1 tot 4 en daarna met het wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, nrs 2031/1 tot 4.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

03 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake ambtenarenzaken (2064/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Rapporteur Franky Demon verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

03.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Het wetsontwerp brengt wijzigingen aan in de regeling in de openbare sector voor arbeidsongevallen, de betaling na vervallen termijn van wetten en de organisatie van de arbeidstijd. Het werd in de commissie voor Binnenlandse Zaken unaniem goedgekeurd. Bij de artikelsgewijze bespreking waren er telkens twee onthoudingen.

Het gaat niet over revolutionaire maatregelen. De minister probeert zijn vernieuwende beleid stap voor stap uit te voeren. Het wetsontwerp gaat over enkele logische maatregelen die administratieve vereenvoudigingen inhouden en delen van de

validation par la cour d'appel de Bruxelles, à l'adoption de la loi réparatrice du 11 juillet 2011 modifiant les articles 216*bis* et 216*ter* du Code d'instruction criminelle, et de déterminer les responsabilités politiques sera soumise pour prise en considération par la Chambre demain jeudi 24 novembre.

Elle sera examinée par un groupe de travail au sein de la Conférence des présidents, qui se réunira immédiatement après l'heure des questions de la séance plénière de ce jeudi 24 novembre. Elle sera ensuite renvoyée pour approbation en commission de la Justice.

02 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce midi, je vous propose de commencer l'ordre du jour de la séance plénière avec le projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique, n^{os} 2064/1 à 4, et ensuite le projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, n^{os} 2031/1 à 4.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets et propositions

03 Projet de loi portant diverses dispositions en matière de fonction publique (2064/1-4)

Discussion générale

Le **président**: M. Franky Demon, rapporteur, s'en réfère au rapport écrit.

03.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Le projet de loi apporte des modifications aux dispositions applicables dans le secteur public en matière d'accidents du travail, de paiement à terme échu de certains traitements et d'aménagement du temps de travail. Il a été voté à l'unanimité en commission de l'Intérieur. Deux membres se sont à chaque fois abstenus lors du vote des articles.

Ce projet ne comporte pas de mesures révolutionnaires. Le ministre s'efforce d'exécuter sa politique innovante étape après étape. Le projet de loi porte sur quelques mesures logiques qui impliquent des simplifications administratives et

regeerverklaring uitvoeren.

Arbeidsongevallen veroorzaken uiteraard veel administratieve ongemakken en er bestaan nog veel onduidelijkheden. Dit zorgt voor overadministratie en veel te lange procedures. De Raad van State heeft bijvoorbeeld aangegeven dat de verplichte ingebrekestelling van de werkgever getuigt van buitensporig formalisme. Het wetsontwerp zorgt er dan ook voor dat dit wordt geschrapt.

Slachtoffers krijgen inzage in hun dossier. Dat verhoogt niet enkel de transparantie, maar versterkt ook de controleopdracht van het Fonds voor Arbeidsongevallen. We nemen ook zoveel mogelijk twijfels in de erkenningsprocedure weg.

In de commissie kaartte mevrouw Ben Hamou de onduidelijkheid aan omtrent de uitbreiding van het toepassingsgebied tot de Vlaamse bestuursrechtcolleges. De minister lichtte toe dat ook aan de andere deelstaten werd gevraagd of zij een vergelijkbare uitbreiding wensten, maar dat zij daarop niet hebben gereageerd.

Voortaan zal het salaris voor december worden uitbetaald op het einde van de maand december. Dat is technisch logisch, coherent en positief voor de werknemers. Omdat de geïntegreerde politie een specifiek statuut heeft, vergde dit een aanpassing voor het politiepersoneel. Er komt ook een overgangsprocedure zodat het sociaal secretariaat zijn programma's kan aanpassen. Daarnaast werd een amendement ingediend om de overgangperiode te behouden voor de politiezones die de regularisatie nog niet hebben doorgevoerd. Dit heeft immers op heel korte termijn een grote impact op hun budget.

Soms moeten personeelsleden taken van afwezige collega's afhandelen. Door de verplichting af te schaffen dat overuren moeten worden opgenomen in rust, willen we de vicieuze cirkel van grote werkdruk en depressies en burn-outs doorbreken.

Wij vinden dit, samen met het grootste deel van de commissie, zeer positieve maatregelen, die we graag zullen goedkeuren. *(Applaus bij de meerderheid)*

De **voorzitter**: Aangezien er geen andere sprekers zijn ingeschreven en de minister niets wenst toe te voegen aan hetgeen hier werd verteld door de

exécutent certains chapitres de la déclaration gouvernementale.

Les accidents du travail entraînent bien entendu de nombreux désagréments administratifs et de multiples imprécisions subsistent, ce qui entraîne une surcharge administrative et des procédures qui traînent en longueur. Le Conseil d'État a par exemple indiqué que la mise en demeure obligatoire de l'employeur témoigne d'un formalisme excessif. Le projet de loi fait donc en sorte d'abolir cette disposition.

Les victimes seront désormais autorisées à consulter leur dossier, ce qui non seulement accroît la transparence mais renforce également la mission de contrôle du Fonds des accidents du travail. Nous dissipons également un maximum de doutes dans la procédure de reconnaissance.

En commission, Mme Ben Hamou a pointé le caractère imprécis de l'élargissement du champ d'application aux juridictions administratives flamandes. Le ministre a expliqué avoir également demandé aux autres entités fédérées si elles souhaitent un élargissement similaire mais celles-ci n'ont pas réagi.

Dorénavant, le salaire de décembre sera versé à la fin du mois de décembre. C'est techniquement logique, cohérent et positif pour les travailleurs. La police intégrée ayant un statut spécifique, cela a nécessité un aménagement du personnel des services de police. Une procédure transitoire sera prévue afin de permettre au secrétariat social d'adapter ses programmes. Parallèlement, un amendement tendant à conserver la période transitoire pour les zones de police qui n'ont pas encore réalisé la régularisation a été déposé. Ce changement aura en effet une grosse incidence sur leur budget à très court terme.

Les agents sont parfois amenés à terminer le boulot de leurs collègues absents. En supprimant l'obligation de devoir convertir les heures supplémentaires en repos compensatoire, nous voulons briser le cercle vicieux d'une forte pression du travail et des dépressions et burn-outs qu'elle engendre.

Avec la très grande majorité des membres de la commission, nous estimons que ces mesures sont excellentes et nous les adopterons volontiers. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le **président**: Étant donné qu'aucun autre orateur n'est inscrit et que le ministre ne souhaite rien ajouter à ce que le président de la commission vient

commissievoorzitter, is de algemene bespreking gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2064/4)

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Wetsontwerp tot invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2031/1-4)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De rapporteur, mevrouw Nele Lijnen, verwijst naar haar schriftelijk verslag. Er zijn geen sprekers ingeschreven.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2031/4)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1901/1-11)

Algemene bespreking

05.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

de déclarer, la discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2064/4)

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Projet de loi insérant un article 106/1 dans la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2031/1-4)

Discussion générale

Le **président**: Mme Nele Lijnen, rapporteur, renvoie à son rapport écrit. Aucun orateur n'est inscrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2031/4)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1901/1-11)

Discussion générale

05.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

05.02 Françoise Schepmans (MR): Mijn fractie heeft dit wetsontwerp in de commissie gesteund. Integratie is een prioriteit voor de MR. Het is geen optie, maar een verplichting. Vlaanderen is in 2014 begonnen met zijn integratiebeleid, het Waals Gewest deed dat in 2016 en de teksten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden in 2017 van kracht moeten worden. Het is vijf voor twaalf. Meer dan tien jaar geleden heb ik een wetsvoorstel over de invoering een onthaaltraject ingediend, maar daar werd geen gevolg aan gegeven.

De federale overheid moet de weg wijzen, maar de deelgebieden moeten het integratieproject handen en voeten geven. België wordt vaak terechtgewezen. De tewerkstellingsgraad bij vreemdelingen ligt met 50% ver onder het Europese gemiddelde. Kennis van de taal en van de normen en waarden zijn van essentieel belang om zich te emanciperen en om een baan te vinden in het opvangland.

Op 2 juni bleek uit een studie van de OESO dat België niet voldoende werk maakt van de integratie van zijn migranten op de arbeidsmarkt.

Over onze kernwaarden valt er niet te onderhandelen. Wie zich duurzaam in ons land wil vestigen moet die aanvaarden. Dit wetsontwerp laat daar geen twijfel over bestaan. Het voert een nieuwkomersverklaring in. Bovendien moeten de nieuwkomers bewijzen dat ze inspanningen leveren om zich te integreren. Bepaalde categorieën vreemdelingen worden daarvan vrijgesteld omdat België aan internationale rechtsregels gebonden is, maar iedereen zal ter informatie een kopie van de verklaring ontvangen.

In tegenstelling tot hetgeen sommigen beweren, wordt het toepassingsgebied van het wetsontwerp niet beperkt. Het heeft betrekking op de buitenlanders die via gezinshereniging toegang tot het Belgisch grondgebied krijgen, met andere woorden op bijna 50% van de uitgereikte visa.

Het voorliggend ontwerp is in overeenstemming met de Europese wetgeving en de verschillende adviezen van de Raad van State. Er zal een samenwerkingsovereenkomst tussen de federale overheid en de deelgebieden gesloten worden. Het is niet de eerste keer dat het Parlement een link legt tussen de verblijfsvergunning en het bewijs van integratie, dat centraal staat in de hervorming van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, waardoor sommigen in vijf jaar tijd Belg kunnen worden.

05.02 Françoise Schepmans (MR): Mon groupe a soutenu ce projet de loi en commission. L'intégration est une priorité du MR. S'intégrer n'est pas une option, c'est une obligation. La Flandre a lancé sa politique d'intégration en 2004, la Région wallonne en 2016 et les textes de la Région bruxelloise devraient entrer en vigueur en 2017. L'urgence est manifeste. J'avais déposé une proposition pour un parcours d'accueil il y a plus de dix ans déjà, mais elle était restée sans suite.

L'autorité fédérale doit donner le ton mais c'est aux entités fédérées de porter le projet d'intégration. La Belgique est souvent pointée du doigt. Le taux d'emploi des ressortissants étrangers est de 50 %, bien en dessous de la moyenne européenne. La maîtrise de la langue et la connaissance des normes et des valeurs sont essentielles pour s'émanciper et trouver un emploi dans le pays d'accueil.

Le 2 juin, une étude de l'OCDE montrait que la Belgique n'intégrait pas assez ses migrants sur le marché du travail.

Nos valeurs fondamentales ne sont pas négociables. Quiconque souhaite s'installer durablement dans le pays doit les accepter. Ce projet de loi en porte le message clair. Il introduit une déclaration des primo-arrivants et impose la preuve des efforts pour s'intégrer. Certaines catégories d'étrangers en sont exemptées car la Belgique est tenue par des règles de droit international, mais tous recevront une copie de la déclaration pour information.

Contrairement aux dires de certains, le champ d'application du projet de loi n'est pas restreint. Il concerne les étrangers qui accèdent au territoire belge par regroupement familial, presque 50 % des visas délivrés.

Ce projet est conforme au droit européen et aux différents avis du Conseil d'État. Un accord de coopération sera signé entre l'État fédéral et les entités fédérées. Ce n'est pas la première fois que le Parlement associe le titre de séjour aux preuves d'intégration, qui sont au cœur de la réforme du Code de nationalité, permettant à certains de devenir belge en cinq ans.

Mijn fractie zal dit ontwerp goedkeuren. Dat soort verklaring omtrent de waarden bestaat ook in andere Europese landen.

05.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): U geeft een duidelijke uiteenzetting van uw visie op het integratiebeleid op het niveau van de bevoegdheden van de Gemeenschappen – werk en taalkennis. Dat die tekst hier vandaag voorligt, heeft te maken met de federale bevoegdheid inzake het verblijfsrecht. Zo een verklaring zal maar werken als de federale Staat en de deelgebieden het eens raken. Met een federale wet kan men het verblijfsrecht niet afnemen van niet-geïntegreerde personen zonder eerst de deelgebieden te hebben geraadpleegd, die in eerste instantie bevoegd zijn voor integratie. Deze wet zet de deelgebieden echter het mes op de keel bij de onderhandelingen over een samenwerkingsakkoord. Het is niet op die manier dat men een tastbaar en efficiënt integratiebeleid voert.

05.04 Ahmed Laaouej (PS): Hoe zult u discriminatie op de arbeidsmarkt aanpakken?

Wat zal uw meerderheid doen om discriminatie bij de aanwerving tegen te gaan? De overheid kan eisen dat mensen zich beginselen en waarden eigen maken maar ze moet hen ook tegen alle vormen van discriminatie beschermen.

05.05 Françoise Schepmans (MR): De federale overheid wil overleg plegen met de deelgebieden om voortgang te maken met dat samenwerkingsakkoord. Helaas voeren de Gewesten niet altijd hetzelfde beleid, waardoor een nieuwkomer zich van het ene naar het andere Gewest kan verplaatsen in functie van de eisen die er worden gesteld. Dit ontwerp toont aan dat de federale overheid vooruit wil gaan en iedereen wil vragen zijn steentje bij te dragen.

De teksten over de discriminatie bij de aanwerving volstaan op zich niet maar naast de wet kan men er ook voor zorgen dat alle stakeholders – ondernemers, administraties en vakbonden – zich van dat issue bewust worden.

In het wetsontwerp wordt er een koppeling gemaakt tussen het voornemen in België te verblijven en de noodzaak zich in de samenleving van het gastland te integreren. Het legt een verband tussen immigratie en integratie, wat men al te lang uit het oog heeft verloren.

05.06 Nahima Lanjri (CD&V): Dit wetsontwerp voert een nieuwkomersverklaring in die nieuwkomers verplicht moeten ondertekenen.

Mon groupe soutiendra ce projet. Ce type de déclaration sur les valeurs existe dans d'autres pays européens.

05.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Vous exposez clairement votre vision des politiques d'intégration au niveau des compétences communautaires – emploi et connaissance de la langue – et fédérale – droit de séjour. C'est par le biais du droit de séjour que le secrétaire d'État nous présente ce projet de loi. La déclaration ne pourra être effective que si l'État fédéral et les entités fédérées se mettent d'accord. La loi fédérale ne peut pas imposer le retrait du droit de séjour aux personnes non-intégrées sans avoir consulté auparavant les entités fédérées, premières compétentes pour l'intégration. Avec cette loi, les entités fédérées auront un couteau sous la gorge pour négocier l'accord de coopération. Ce n'est pas ainsi qu'on mène une politique d'intégration vivante et efficace.

05.04 Ahmed Laaouej (PS): Comment allez-vous lutter contre les discriminations à l'embauche?

Que va faire votre majorité sur le terrain des discriminations à l'embauche? On peut demander une adhésion à des principes et des valeurs mais l'État doit aussi garantir la protection contre toute forme de discrimination.

05.05 Françoise Schepmans (MR): L'État fédéral souhaite discuter avec les entités fédérées pour avancer dans cet accord de coopération. On peut regretter des politiques différentes d'une Région à l'autre qui peuvent inciter un primo-arrivant à passer de l'une à l'autre selon les exigences de chacune. Ce projet est un signe de la volonté fédérale d'aller de l'avant et de demander à tous de participer.

Les textes sur la discrimination à l'embauche ne sont pas suffisants mais à côté de la loi, on peut également agir par la sensibilisation de tous, entrepreneurs, administrations ou organisations syndicales.

Le projet de loi établit un lien entre volonté de séjourner en Belgique et nécessité de participer à la société d'accueil. Il lie immigration et intégration, ce qui a été trop longtemps oublié.

05.06 Nahima Lanjri (CD&V): Ce projet de loi instaure l'obligation, pour les nouveaux arrivants, de signer une déclaration de primo-arrivant (DPA). Cet

Daarover moet een samenwerkingsakkoord met de regio's worden ondertekend.

Daarnaast wordt ook een integratievereiste ingevoerd. Die kan in sommige gevallen een effect hebben op het verblijfsrecht.

Iedereen in dit halfroond ziet het belang in van integratie, wat niet wegneemt dat gebrekkige integratie maar één element is in een individueel dossier. In de wet en ook in de memorie van toelichting is heel duidelijk aangegeven dat het element mede in overweging genomen zal worden bij de beoordeling van het verblijf, maar op zich kan het gegeven dat iemand onvoldoende geïntegreerd is, niet aangegrepen worden om deze persoon uit te wijzen. Dat zou in strijd zijn met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Onze fractie hecht er groot belang aan om mensen effectief op weg te helpen naar integratie. Integratie is onze verantwoordelijkheid, die van de regio's én die van het individu zelf.

Het is goed dat in de tekst een lijst is opgenomen met elementen om integratie aan te tonen. Die is niet exhaustief, maar wel nuttig. Er wordt ook rekening mee gehouden dat integratie geleidelijk verloopt.

Voor de controle op de integratievoorwaarden is het ook belangrijk dat men nagaat of er wel voldoende aanbod was, bijvoorbeeld van taallessen. Nu zien nieuwkomers zich immers vaak met lange wachtlijsten geconfronteerd.

In de commissie heb ik gepleit voor een goede monitoring en evaluatie van deze regeling om eventueel te kunnen bijsturen.

Een aantal categorieën is vrijgesteld, waaronder logischerwijze de erkende vluchtelingen.

Onze fractie zal het ontwerp goedkeuren, maar wij zullen waken over de correcte toepassing ervan. Ik hoop dat de staatssecretaris dat ook zal doen. *(Applaus bij de meerderheid)*

05.07 Sarah Smeyers (N-VA): Eindelijk wordt er een link gelegd tussen immigratie en integratie. In vele landen is dat evident en veel van onze burgers vinden het ook evident. De koppeling is heel belangrijk en in ieders voordeel.

aspect devra faire l'objet d'un accord de coopération avec les Régions.

Une exigence d'intégration est également imposée. Dans certains cas, cette règle pourra avoir un effet sur le droit de séjour.

Si chacun dans cet hémicycle est convaincu de l'importance de l'intégration, il n'en reste pas moins qu'une intégration déficiente ne constituera qu'un seul élément dans un dossier individuel. Tant la loi que l'exposé des motifs indiquent très clairement que cet élément sera également pris en considération lors de l'examen des questions de séjour, même si en soi, la mauvaise intégration d'une personne ne peut être invoquée pour procéder à son expulsion. De telles méthodes seraient contraires aux dispositions de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Notre groupe attache une très grande importance à l'accompagnement des étrangers sur la voie de l'intégration. Cette intégration, nous en portons la responsabilité avec les Régions et avec les étrangers eux-mêmes.

L'inclusion dans le texte d'une liste où figurent les éléments servant à démontrer l'intégration est une bonne chose. Cette liste n'est pas exhaustive mais elle est utile. Il est également tenu compte du fait que l'intégration est un processus graduel.

Aux fins du contrôle des conditions auxquelles doit satisfaire l'intégration, il importe en outre de vérifier s'il y avait une offre suffisante, par exemple de cours de langue. Aujourd'hui, en effet, les nouveaux arrivants sont souvent confrontés à de longues files d'attente.

J'ai plaidé en commission pour un monitoring et une évaluation de qualité de cette réglementation, leur finalité étant de corriger éventuellement le tir.

Plusieurs catégories, parmi lesquelles logiquement les réfugiés reconnus, sont dispensées de cette déclaration de primo-arrivant.

Notre groupe adoptera le projet de loi, mais il veillera à son application correcte et j'espère que le secrétaire d'État en fera de même. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

05.07 Sarah Smeyers (N-VA): Un lien est enfin établi entre immigration et intégration. C'est une évidence dans de nombreux pays et ça l'est aussi pour un grand nombre de nos concitoyens. L'instauration de ce lien est extrêmement importante et tout le monde y gagne.

De nieuwkomersverklaring zal van toepassing worden op alle gezinsherenigers en op mensen die hier zijn in het kader van arbeidsmigratie. Het is een heel goed initiatief, waardoor vreemdelingen onmiddellijk kennis kunnen en moeten maken met onze westerse waarden en normen.

N-VA is al jaren voorstander van wat nu in dit ontwerp staat. Zelfs een linkse Nederlander als Paul Scheffer betoogt in zijn boek 'Land van aankomst' dat de koppeling tussen immigratie en integratie cruciaal is. Het is immers niet de bedoeling dat we de emancipatiestrijd van de voorbije halve eeuw helemaal moeten overdoen omdat verworvenheden als gelijke vrouwenrechten of vrijheid van meningsuiting door nieuwkomers op losse schroeven worden gezet.

In Nederland is een nieuwkomersverklaring ingevoerd, net als in Frankrijk en een rist andere landen. Daar is het ondertussen een evidentie. Wij voeren ze vandaag eindelijk ook in.

Het is een goede zaak dat via de NKV het federale immigratiebeleid en het integratiebeleid van de deelstaten worden gekoppeld. De normen en waarden uit die verklaring zijn vastgelegd in onder meer de Universele Verklaring voor de Rechten van de Mens, de Grondwet en onze antidiscriminatieregelgeving. Deze vanzelfsprekende westerse waarden en normen willen we de nieuwkomers eigen maken.

Wij vragen van de vreemdeling bovendien geen eenmalige, maar een continue inspanning. Tijdens het tijdelijk verblijf zal er door de diensten van de staatssecretaris of de DVZ een discretionaire controle gebeuren van de integratie-inspanningen.

Samen met de huidige meerderheidspartijen hebben we, in een andere politieke constellatie, in 2011 de wet op de gezinshereniging kunnen verstrengen. De NKV konden we toen – nog – niet in die wetswijziging opnemen. Ik ben dan ook heel verheugd dat dit vanaf vandaag wél het geval zal zijn. (*Applaus bij de N-VA*)

05.08 Emir Kir (PS): Mijn fractie zal u alvast niet feliciteren en zal zich bij de stemming onthouden!

De 'methode-Francken' begint met de tweet "Wie niet integreert, moet terug" en wordt voortgezet met

La déclaration des primo-arrivants devra être délivrée par toutes les personnes arrivant en Belgique dans le cadre du regroupement familial ou de la migration du travail. Il s'agit d'une excellente initiative qui permettra aux étrangers de prendre connaissance de nos valeurs et de nos normes occidentales, et les y obligera.

La N-VA est favorable aux mesures contenues dans ce projet depuis plusieurs années. Même un Néerlandais de gauche tel que Paul Scheffer insiste dans son ouvrage "Land van aankomst" sur l'importance capitale du lien entre immigration et intégration. Il serait en effet inconcevable de devoir recommencer à zéro la lutte d'émancipation menée au cours du dernier demi-siècle parce que des acquis tels que l'égalité des droits des femmes ou la liberté d'expression sont remis en cause par des primo-arrivants.

Les Pays-Bas, la France et toute une série d'autres États ont instauré une déclaration de primo-arrivant. Nous suivons enfin l'exemple de ces pays dans lesquels ce document constitue une évidence.

Il est heureux que la politique d'immigration fédérale et la politique d'intégration des entités fédérées soient reliées par la déclaration des primo-arrivants. Les normes et valeurs inscrites dans cette déclaration sont ancrées notamment dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Constitution et notre législation anti-discrimination. Nous voulons que les primo-arrivants adoptent ces valeurs et normes occidentales évidentes.

Par ailleurs, nous attendons des étrangers qu'ils fournissent des efforts, non pas une seule fois mais sur le long terme. Pendant le séjour temporaire de ces personnes, les services du secrétaire d'État ou l'Office des Étrangers effectueront un contrôle discrétionnaire des efforts d'intégration qu'elles accomplissent.

Avec les partis de l'actuelle majorité, nous sommes parvenus en 2011, alors que la constellation politique était différente, à durcir la loi relative au regroupement familial. À l'époque, nous n'avions pas encore pu intégrer la déclaration des primo-arrivants dans cette modification législative. Je me réjouis dès lors énormément de pouvoir le faire dès aujourd'hui. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

05.08 Emir Kir (PS): Mon groupe ne va pas vous féliciter et s'abstiendra lors du vote!

Les "méthodes Francken" commencent avec ce tweet: "Wie niet integreert, moet terug", et se

talrijke wetwijzigingen – in plaats van het Wetboek migratie dat in het begin van de legislatuur in het vooruitzicht werd gesteld –, en in het kader daarvan wordt de vreemdeling afgeschilderd als een potentiële profiteur die onze waarden niet deelt.

U hebt bovendien geen enkele bevoegdheid op het stuk van integratie. Mevrouw Schepmans, er is nog niet één keer vergaderd met de Gemeenschappen, die voor die materie bevoegd zijn! U moet dus niet zeggen dat de federale overheid een positieve impuls geeft!

In het wetsontwerp wordt voorgesteld om een verplichting tot het ondertekenen van een inburgeringsverklaring in te voeren voor alle niet-Europese vreemdelingen behalve de politieke vluchtelingen, dat wil zeggen voor ongeveer 20.000 personen die een aanvraag indienen in het kader van de gezinshereniging en de artikelen 9*bis* en 9*ter*.

Die verklaring en het bewijs van de inspanningen tot integratie vormen een voorafgaande voorwaarde voor de verlenging van de verblijfsvergunning. Er is dus een resultaatsverbintenis voor de vreemdeling, maar geen middelenverbintenis voor de overheid!

U gaat niet over de taallessen, de burgerschapsvorming en de integratietrajecten die u verplicht maakt.

05.09 Françoise Schepmans (MR): Ik vind het ongerijmd dat u erop wijst dat Gewesten waarin u aan de macht was, zijn tekortgeschoten. Waarom moet België achterophinken omdat sommige Gewesten hun verantwoordelijkheid niet opnemen?

05.10 Emir Kir (PS): U kunt van geluk spreken, mevrouw Schepmans: uw voorganger had een onthaalbureau voor vreemdelingen op poten gezet... (*Protest bij de heren Thiéry en Flahaux*)

05.11 Françoise Schepmans (MR): Het is niet omdat er een bureau is dat de integratie in Molenbeek een succesverhaal is! De bevolking wil meewerken, maar moet de nodige middelen ter beschikking krijgen, en dat is geen verantwoordelijkheid van de gemeente, maar van het Gewest en de Gemeenschappen! (*Applaus bij de meerderheid*)

05.12 Emir Kir (PS): Als u ervan uitgaat dat de integratie in Molenbeek mislukt is en u zich aansluit bij de heren Francken en Jambon, dan zeg ik hartelijk bedankt namens de Brusselse en Molenbeekse bevolking!

poursuivent – au lieu du Code des étrangers promis en début de législature – par de nombreuses modifications de la loi, qui tendent à présenter l'étranger comme un tricheur potentiel ne participant pas à nos valeurs.

De plus, vous n'avez aucune compétence en matière d'intégration. Mme Schepmans, il n'y a pas eu une seule réunion avec les Communautés, qui détiennent cette compétence! Ne dites pas qu'on leur impulse une dynamique!

Ce texte propose l'obligation de signer une déclaration d'intégration pour les étrangers non-européens, à l'exception des réfugiés politiques, c'est-à-dire pour environ 20 000 personnes relevant du regroupement familial, des articles 9*bis* et 9*ter*.

La déclaration et la preuve d'intégration deviennent une condition préalable au renouvellement du titre de séjour. Il y a donc une obligation de résultat pour l'étranger mais pas d'obligation de moyens pour les pouvoirs publics!

Vous n'avez pas le contrôle des cours de langue ou de citoyenneté, des parcours d'intégration que vous imposez.

05.09 Françoise Schepmans (MR): Je trouve paradoxal que vous mettiez en évidence les insuffisances des Régions où vous étiez au pouvoir. Pourquoi la Belgique doit-elle rester à la traîne parce que certaines Régions ne prennent pas leurs responsabilités?

05.10 Emir Kir (PS): Madame Schepmans, vous avez de la chance: votre prédécesseur avait créé un bureau d'accueil pour les étrangers... (*Protestations de MM. Thiéry et Flahaux*)

05.11 Françoise Schepmans (MR): Ce n'est pas parce qu'on a ouvert un bureau qu'on a réussi l'intégration à Molenbeek! La population est désireuse de participer mais il faut lui donner les moyens, et cette responsabilité n'incombe pas à la commune mais à la Région et aux Communautés! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

05.12 Emir Kir (PS): Si vous considérez que l'intégration à Molenbeek est un échec, si vous vous rangez du côté de MM. Francken et Jambon, je vous remercie de la part de la population de Bruxelles et de Molenbeek!

Wie heeft het onthaalbureau voor nieuwkomers BAPA opgericht? Wie heeft het voorbeeld gegeven? Mijnheer Moureaux! En u bent trots op die dienst. Ik had u liever horen spreken over de discriminaties, zoals de heer Laaouej deed, of over de bijdrage van immigratie aan ons land. Gelukkig hebben we de immigratie! Ik kan niet aanvaarden dat men dat als een mislukking voorstelt.

05.13 Françoise Schepmans (MR): Ik ben geschokt door deze beschuldigingen, want ik heb zoiets nooit beweerd. Ik betreur dat u alles op één hoop gooit als we de moeilijkheden bij hun naam durven noemen en durven zeggen dat er een beleid moet worden uitgewerkt voor opleiding, participatie en werkgelegenheid, materies waarvoor de Gewesten en Gemeenschappen bevoegd zijn.

Meneer Kir, u brengt alles in verband met Molenbeek, maar ik wil het ruimer zien. Ik praat met kennis van zaken. Als ik de steun van de Gewesten en Gemeenschappen vraag, is dat omdat ik verder wil gaan!

U zegt dat men destijds een bureau heeft opgericht zodat mensen Frans kunnen leren. Het Brussels onthaalbureau voor inburgering bon doet al jarenlang hetzelfde voor het Nederlands, met een efficiëntie die tot voorbeeld strekt!

Wat u zegt is wel erg kort door de bocht. Als u vindt dat uw gemeente Sint-Joost-ten-Node een succes is, des te beter, maar ik werk er elke dag aan om de situatie in Molenbeek te verbeteren en daar ben ik trots op!

05.14 Éric Thiébaud (PS): Mevrouw Schepmans reageert verontwaardigd op zwart-witredeneringen, maar de PS verantwoordelijk achten voor de mislukte integratie is ook kort door de bocht en oneerlijk!

05.15 Laurette Onkelinx (PS): Het probleem is hetzelfde in alle gemeenten die trots zijn om migranten te verwelkomen. We hebben in Luik al hetzelfde meegemaakt met een andere immigratiegolf. Iedereen zal het ermee eens zijn dat we in integratie moeten investeren. In de Gemeenschappen en Gewesten hebben we enorm veel werk verzet, maar wanneer we positieve discriminatie in de scholen wilden toepassen, de discriminatie op de arbeids- en woningmarkt wensten aan te pakken, heeft de MR zich vaak tegen ons verzet. Probeer de gewest- en gemeenschapsregeringen die van integratie een prioriteit maken te steunen! (*Applaus*)

Qui a créé le BAPA (Bureau d'accueil pour primo-arrivants)? Qui a montré l'exemple? C'est M. Moureaux! Et vous êtes fière de ce service. J'aurais préféré vous entendre parler des discriminations comme l'a fait M. Laaouej, ou de l'apport de l'immigration à notre pays. Heureusement que nous avons une immigration! Je ne peux accepter qu'on présente cela comme un échec.

05.13 Françoise Schepmans (MR): Je suis choquée d'entendre ces accusations car je n'ai jamais tenu de tels propos. Je regrette que vous fassiez cet amalgame quand on ose parler des difficultés et affirmer qu'il faut développer des politiques de formation, de participation et d'emploi, qui relèvent des compétences des Régions et des Communautés.

M. Kir, vous ramenez tout à Molenbeek alors que moi je veux dépasser cet aspect. Je parle en connaissance de cause. Et si je demande le soutien des Régions et des Communautés, c'est pour que nous allions plus loin!

Vous m'indiquez qu'en son temps, on a créé un bureau pour permettre à des personnes d'apprendre le français. BON (Brussels onthaalbureau) fait de même en néerlandais depuis des années, avec une efficacité qu'on aurait aimé retrouver ailleurs!

Les raccourcis que vous faites ne sont pas corrects. Si vous considérez votre commune de Saint-Josse comme l'exemple de la réussite, tant mieux, moi, je travaille chaque jour pour faire mieux à Molenbeek et j'en suis fière!

05.14 Éric Thiébaud (PS): Mme Schepmans s'insurge contre les raccourcis: assimiler l'échec de l'intégration au PS constitue précisément un raccourci injuste!

05.15 Laurette Onkelinx (PS): Le problème est le même dans toutes les communes qui ont la fierté d'accueillir des populations immigrées; il était déjà le même à Liège avec une autre immigration. Tout le monde s'accordera à dire qu'il faut investir dans l'intégration. Dans les Communautés et les Régions, nous avons réalisé un travail immense; mais quand il s'agissait de multiplier les programmes de discrimination positive dans les écoles, de contrer la discrimination à l'emploi, au logement, etc., bien souvent le MR s'est opposé à nous. Essayez de soutenir les gouvernements régionaux et communautaires qui font de l'intégration une priorité! (*Applaudissements*)

05.16 Françoise Schepmans (MR): Ik ben hier de boeman omwille van mijn fractie. De liberale partij is al 170 jaar voortrekker als het om verantwoordelijkheid en emancipatie gaat. (*Applaus bij de meerderheid*)

De liberalen zitten in Wallonië en Brussel al sinds vele jaren in de oppositie en het zijn dus niet zij die u hebben belet om een emancipatiebeleid ten voordele van de personen van buitenlandse origine te voeren!

05.17 Laurette Onkelinx (PS): Ik heb uw naam niet genoemd, maar ik kan wel namen noemen van mensen van uw partij in Brussel die het vuur aan de lont hebben gestoken in onze wijken! Men moet de integratieprogramma's, waartoe de PS heeft bijgedragen, in acht nemen.

05.18 Françoise Schepmans (MR): Ik heb er enkel op gewezen dat de vreemdelingen werk moeten hebben, want dat lijkt ons een *conditio sine qua non* voor integratie.

05.19 Emir Kir (PS): Met deze wet geeft staatssecretaris Francken zichzelf de mogelijkheid een extra voorwaarde te koppelen aan het verblijfsrecht. Er werd niet overlegd met de Gewesten. Het zijn zij die bevoegd zijn voor integratie. Met deze wet kunnen vreemdelingen worden gestraft zonder na te gaan in hoeverre ze geïntegreerd zijn.

Niet alle middelen zijn beschikbaar gesteld. De Raad van State zegt dat de federale Staat noch de inhoud van de integratieverklaring, noch de evaluatie ervan mag bepalen. U moet hierover overleggen met de deelgebieden.

Iedereen is ongerust, waaronder CIRE, de Association des droits des étrangers en de Liga voor Mensenrechten.

In uw aankomstverklaring wordt er met de beschuldigende vinger gewezen naar de nieuwkomers inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen of het terrorisme. Dat is een negatieve benadering.

In de parlementaire voorbereiding van de wet is de verklaring in de eerste plaats een welkom aan de vreemdeling. Dit stemt tot nadenken!

Mevrouw Smeyers, u hebt het onderzoek van het verblijf voor de gezinshereniging uitgebreid tot vijf

05.16 Françoise Schepmans (MR): Je passe pour une méchante, à cause de mon groupe politique. Depuis 170 ans, le parti libéral a toujours été à l'avant-garde de la responsabilité et de l'émancipation. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Ce n'est pas eux qui vous ont empêché de faire des politiques émancipatrices pour les personnes d'origine étrangère!

05.17 Laurette Onkelinx (PS): Je ne vous ai pas citée! Je peux citer, au niveau bruxellois, des personnalités de votre parti qui ont mis le feu aux poudres dans nos quartiers! Il faut respecter les programmes d'intégration nourris notamment par le Parti socialiste.

05.18 Françoise Schepmans (MR): Je n'ai fait que mettre en évidence la nécessité que les étrangers aient un emploi, car cela nous semble être la priorité de l'intégration.

05.19 Emir Kir (PS): Avec cette loi, M. Francken se donne la possibilité d'ajouter une condition supplémentaire pour le séjour. Il n'a fait aucune concertation avec les Régions. Ce sont elles qui ont la responsabilité de l'intégration. Ce projet de loi permet de sanctionner des étrangers sans vérifier leur niveau d'intégration.

Tous les budgets ne sont pas dégagés. Le Conseil d'État dit que l'État fédéral ne peut pas déterminer ni le contenu de cette déclaration d'intégration au sol, ni son évaluation. Vous devez rencontrer les entités fédérées pour un travail concerté.

Tout le monde est inquiet, notamment le CIRE, l'Association des droits des étrangers et la Ligue des droits de l'homme.

Dans votre déclaration d'arrivée, les primo-arrivants sont pointés du doigt, concernant notamment l'égalité des hommes et des femmes ou le terrorisme. C'est une approche négative.

Dans les travaux préparatoires de la loi, la déclaration dit: "... constitue avant tout un message de bienvenue à l'attention de l'étranger". Il y a de quoi se poser des questions!

Madame Smeyers, vous avez étendu l'examen de séjour à cinq ans au niveau du regroupement

jaar. Dit is een zware last voor heel veel gezinnen. U neemt Nederland regelmatig als voorbeeld, maar daar wordt wel binnen het kader van de Europese richtlijn gehandeld.

In die Europese richtlijn worden de voorwaarden die de lidstaten in het kader van gezinshereniging kunnen opleggen beperkt.

Die criteria moeten precies omschreven zijn en moeten de integratie van de gezinsleden faciliteren in plaats van ze te sanctioneren. Nederland voert een beleid dat gericht is op de succesvolle integratie van de vreemdelingen die op Nederlands grondgebied aankomen.

Mijn fractie kan zich hierbij dus niet aansluiten!

05.20 **Monica De Coninck** (sp.a): Dit wetsontwerp legt de vreemdeling op om een verklaring te ondertekenen dat hij of zij onze rechten, plichten en waarden niet alleen begrijpt, maar ook ernaar zal handelen en zich zal inspannen om zich te integreren. Uiteraard willen ook wij dat deze mensen hier kunnen functioneren, maar als men pakweg een Syriër – die per definitie onze taal niet kent – vraagt om bij aankomst onze waarden te onderschrijven, dan moeten die waarden toch op zijn minst voor betrokkene worden verduidelijkt.

Bovendien gaat het eigenlijk om een ondertekening 'met het mes op de keel'. De boodschap die men uitstuurt, is dat iedereen die hier toekomt, ze zal moeten ondertekenen, al zal het in de praktijk slechts gelden bij gezinshereniging en arbeidsmigratie, hetgeen overigens een regionale bevoegdheid is. Heel wat categorieën worden immers vrijgesteld van de verplichting. Ik denk dan onder meer aan EU-burgers en hun gezinsleden, aan asielzoekers, aan vreemdelingen met een vluchtelingenstatus, aan vreemdelingen die de status van subsidiaire bescherming genieten, aan staatlozen, aan minderjarigen en aan studenten. Uiteindelijk geldt de verplichting voor maximaal circa 20.000 mensen.

Mevrouw Smeyers verwees daarnet naar de zogenaamde 'participatieverklaring' in zoveel andere landen, maar in die term zit wel wederkerigheid vevat, in tegenstelling tot deze nieuwkomersverklaring, een begrip dat in mijn ogen een heel eenzijdige klemtoon legt. Nieuwkomers moeten zich inderdaad inspanningen getroosten, maar de ervaring leert me dat het merendeel dat ook doet, al is het maar om de toekomst van hun kinderen te verzekeren. Doch ook heel onze

familial. C'est une réelle contrainte pour de nombreuses familles. Vous citez souvent la Hollande. Mais eux sont restés dans le cadre de la directive européenne.

Cette directive européenne limite les conditions pouvant être requises par les États membres dans le cadre du regroupement familial.

Ces critères doivent être précis et viser à faciliter l'intégration des membres de la famille et non les sanctionner. Les Pays-Bas ont une démarche soucieuse d'une bonne intégration des étrangers qui arrivent sur leur territoire.

Mon groupe ne suit donc pas cette proposition!

05.20 **Monica De Coninck** (sp.a): Ce projet de loi oblige les étrangers à signer une déclaration en vertu de laquelle ils ou elles déclarent comprendre nos droits, obligations et valeurs, mais s'engagent en outre à s'y conformer et à s'efforcer de s'intégrer. Il est évident que nous souhaitons également que ces personnes puissent fonctionner dans notre pays, mais si vous demandez par exemple à un Syrien qui, par définition ne connaît pas notre langue, de souscrire à nos valeurs dès son arrivée en Belgique, il faut au moins lui en expliquer la teneur.

De plus, il s'agit en réalité d'apposer une signature 'avec le couteau sur la gorge'. Le message véhiculé est que quiconque vient dans notre pays devra signer cette déclaration, alors qu'en réalité elle ne devra l'être que dans le cadre d'un regroupement familial ou de la migration pour raison professionnelle, qui relèvent du reste des attributions des Régions. De nombreuses catégories sont en effet dispensées de cette obligation. Je songe notamment aux ressortissants de l'UE et aux membres de leur famille, aux demandeurs d'asile, aux étrangers ayant un statut de réfugié, à ceux bénéficiant d'une protection subsidiaire, aux apatrides, aux mineurs d'âge et aux étudiants. En réalité, cette obligation ne s'appliquera au maximum qu'à environ vingt mille personnes.

Mme Smeyers vient de faire allusion à la "déclaration de participation" imposée dans de nombreux autres pays, mais ce terme inclut une notion de réciprocité, contrairement à cette déclaration de primo-arrivant qui me paraît très unilatérale. Les nouveaux arrivants doivent en effet consentir des efforts, mais l'expérience m'a appris que la plupart d'entre eux se donnent cette peine, ne fût-ce que pour assurer l'avenir de leurs enfants. Toutefois, l'ensemble de notre société, nos

maatschappij, onze instellingen en onze deelstaten dragen hierin verantwoordelijkheid. Als ik dan zie hoe een Vlaams georiënteerde partij van op federaal niveau Vlaanderen compleet negeert, val ik bijna van mijn stoel. Naar verluidt is hierover zelfs nog nooit vergaderd! Mij lijkt het nochtans evident dat net de deelstaten in dit verband een weldoordacht beleid ontwikkelen, waarin ook een aantal partners worden meegenomen.

Staatssecretaris Francken wil de bewijslast volledig bij de vreemdeling leggen. Doordat de vreemdeling zelf moet aantonen dat hij zich integreert, organiseert de staatssecretaris de facto een toevloed naar de grote steden. Vreemdelingen zullen immers niet ergens in een dorp gaan wonen waar er geen enkele inburgeringscursus wordt aangeboden, zij gaan natuurlijk naar daar waar er aanbod is. Nochtans willen de Antwerpse burgemeester en zijn OCMW-voorzitter – partijgenoten van de staatssecretaris – helemaal niet dat iedereen naar die stad trekt. Bovendien wordt er helemaal niets gedaan aan het probleem van de huisjesmelkerij omdat de bevoegde Vlaamse N-VA-minister haar zakken en haar oren sluit.

05.21 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Dat ik een trek naar de grote steden in de hand zou werken, is toch wat bij de haren getrokken. In kleine gemeenten – zoals mijn gemeente Lubbeek met circa 14.000 inwoners – worden er net zo goed taallessen georganiseerd. Natuurlijk moeten er volgens het Vlaamse beleid voldoende mensen in een klas zitten om de taallessen rendabel te kunnen houden, maar dat kan net zo goed in een grote stad als in een kleinere gemeente. Belangrijk is ook te weten dat er vandaag geen wachtlijsten zijn voor de taallessen of voor de inburgeringscursus.

Ook tijdens de asielcrisis hebben we heel goed samengewerkt met Vlaanderen. Ik begrijp dan ook de aantijging van mevrouw De Coninck niet dat ik Vlaanderen totaal zou negeren. Er komt een samenwerkingsakkoord en ik wacht nog op de goedkeuring van de teksten door het Parlement om in december met alle partners rond de tafel te gaan zitten om die teksten te bespreken.

Wij hebben altijd – ook toen we vroeger met de sp.a in de Vlaamse regering zaten – gewerkt rond emancipatie, het verhaal is altijd over rechten én plichten gegaan. Wat wij nu invoeren, wordt bovendien al jaren toepast, ook toen de sp.a nog in

institutions et nos entités fédérées ont également une responsabilité à assumer à cet égard. Il est dès lors consternant d'observer combien un parti axé sur la Flandre et au pouvoir à l'échelon fédéral fait complètement fi de la Flandre. Il me revient même que ce point n'a jamais été débattu en réunion! Il me paraîtrait pourtant évident que les entités fédérées développent justement une politique mûrement réfléchie dans ce domaine incluant l'apport de toute une série de partenaires.

Le secrétaire d'État veut faire peser la charge de la preuve uniquement sur les étrangers. En les obligeant à prouver eux-mêmes leur intégration, le secrétaire d'État organise *de facto* un afflux vers les grandes villes. En effet, les ressortissants étrangers ne s'installeront pas dans un village qui ne dispense aucun cours d'intégration, ils iront naturellement là où on en propose. Pourtant le bourgmestre et le président du CPAS d'Anvers – tous deux membres du parti du secrétaire d'État – sont défavorables à un afflux massif vers leur ville. Du reste, on ne fait absolument rien pour lutter contre le problème des marchands de sommeil, car la ministre flamande compétente N-VA fait la sourde oreille et refuse toute dépense.

05.21 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): L'idée que je contribuerais à un exode vers les grandes villes est un peu tirée par les cheveux. Dans les petites communes – comme par exemple ma commune de Lubbeek qui compte environ 14 000 habitants – des cours de langue sont organisés comme dans une grande ville. Bien sûr, la politique flamande en la matière veut qu'il y ait suffisamment d'élèves dans la classe afin qu'elles restent rentables, mais cette rentabilité peut aussi bien être assurée dans une petite commune que dans une grande ville. Il est également important de savoir qu'il n'y aucune liste d'attente pour les cours de langue ou d'intégration civique.

Par ailleurs, pendant la crise de l'asile, nous avons très bien coopéré avec la Flandre. Je ne comprends donc pas les allégations de Mme De Coninck qui m'accuse de négliger totalement la Flandre. Un accord de coopération est en voie de réalisation et j'attends encore l'adoption des textes par le Parlement afin de pouvoir m'asseoir autour de la table en décembre avec tous les partenaires pour en parler.

Nous avons toujours travaillé au thème de l'émancipation – même à l'époque où nous siégeons au gouvernement flamand avec le sp.a. – et le débat s'est toujours articulé autour des droits et des devoirs. Par ailleurs, les mesures que nous

de meerderheid zat. Wie immers een regularisatie aanvraagt op basis van lang verblijf, krijgt één jaar de tijd om de nodige bewijsstukken van zijn integratie-inspanningen voor te leggen. Wij zetten dat nu expliciet in de wet en breiden het systeem uit naar gezinsherenigers. Wij maken een koppeling met de federale verblijfswetgeving, waarvoor het overgrote deel van de publieke opinie aan beide kanten van de taalgrens trouwens al lang vragende partij is.

instaurons aujourd'hui s'appliquent déjà depuis de nombreuses années et s'appliquaient même au moment où le sp.a était dans la majorité. En effet, les personnes qui demandent une régularisation sur la base d'un long séjour disposent d'un délai d'un an pour produire les pièces justificatives nécessaires des efforts qu'elles fournissent en vue de leur intégration. Nous avons désormais inscrit cette règle explicitement dans la loi et étendons le système aux regroupants. Nous établissons un lien avec la législation fédérale sur le droit de séjour et ce faisant, nous répondons à une attente que l'écrasante majorité de l'opinion publique nourrit d'ailleurs de longue date des deux côtés de la frontière linguistique.

05.22 Rob Van de Velde (N-VA): Ten gevolge van een beleid dat er lange tijd toe geleid heeft dat er kansarme getto's werden gecreëerd in de grotere steden, is er een groot probleem op de huizenmarkt ontstaan. Wij nemen daarin een duidelijk standpunt: deze mensen moeten alle kansen krijgen en de concentratie mag niet verder worden gevoed. De steden doen veel, soms meer dan ze aankunnen, maar ze doen dat graag. In verhouding tot Gent doet Antwerpen trouwens een stuk meer. (*Protest van mevrouw Temmerman*) Wij nemen bijvoorbeeld initiatieven op het vlak van betaalbaar wonen. We kunnen natuurlijk moeilijk meteen een heel streng beleid voeren tegen de huismaffia en alle bewoners op straat gooien. Dan straffen we immers vooral de bewoners en dat zou niet eerlijk zijn. Stap voor stap werken we aan dit probleem, niet met woorden maar met daden.

05.22 Rob Van de Velde (N-VA): Pendant longtemps, la politique menée a entraîné la formation de ghettos défavorisés dans les grandes villes, une situation qui a posé des problèmes énormes sur le marché immobilier. Notre position en la matière est claire: ces personnes doivent avoir toutes leurs chances et il convient de mettre fin à cette stratégie de concentration. Les villes consentent de nombreux efforts en ce sens, dépassant parfois même les limites de ce qu'elles peuvent mettre en œuvre, mais elles s'y emploient volontiers. Anvers fournit d'ailleurs encore davantage d'efforts que Gand. (*Protestations de Mme Temmerman*) Nous prenons par exemple des initiatives pour rendre les logements abordables. Il va de soi qu'il nous est difficile de mener immédiatement une politique très sévère à l'égard de la mafia du logement et de jeter à la rue l'ensemble des habitants concernés. Dans ce cas de figure, nous sanctionnerions en effet essentiellement les habitants et cette mesure ne serait pas équitable. Nous abordons ce problème pas à pas en préférant les actes aux paroles.

05.23 Karin Temmerman (sp.a): Ik protesteer. Gent heeft nooit gezegd dat het niet voor de huisvesting van erkende vluchtelingen wil zorgen, Antwerpen daarentegen wél! Gent heeft nooit gezegd "dat het genoeg is" en dat we niet verder willen werken aan de integratie, Antwerpen daarentegen wel! Ik ben er dan ook zeker van dat er op dit vlak in Gent verhoudingsgewijs veel meer gebeurt dan in Antwerpen.

05.23 Karin Temmerman (sp.a): Je proteste. La ville de Gand n'a jamais dit qu'elle refusait de s'occuper de l'hébergement des réfugiés reconnus, contrairement à Anvers! Gand n'a jamais mis le holà, en décrétant que nous refusions de participer davantage à l'intégration, contrairement à Anvers! J'ai donc la conviction que dans ce domaine, Gand fait, toute proportion gardée, bien plus d'efforts qu'Anvers.

05.24 Monica De Coninck (sp.a): Ik heb nooit beweerd dat er geen integratie of wederkerigheid moet zijn. Als een van de eerste politici heb ik gepleit voor rechten én plichten en voor activering. Daarom hebben wij ons in de commissie ook onthouden bij de stemming over de nieuwkomersverklaring. Wij zijn immers niet tegen die verklaring an sich – al ware

05.24 Monica De Coninck (sp.a): Je n'ai jamais affirmé que l'intégration ou la réciprocité étaient superflues. J'ai été parmi les premiers politiques à estimer que les droits allaient de pair avec des devoirs et à soutenir l'activation. C'est pour cette raison que nous nous sommes abstenus en commission, lors du vote sur la déclaration des primo-arrivants. Nous ne nous opposons pas à

'participatieverklaring' wellicht een beter woord geweest –, maar ik vind dat het federale niveau veel te weinig positieve dingen doet. De staatssecretaris zendt vooral negatieve signalen uit.

Natuurlijk is het goed dat er geen wachtlijsten zijn in Antwerpen, maar dat is tegelijk een reden te meer waarom mensen naar Antwerpen zullen komen. (*Protest van staatssecretaris Francken*) Integratie is bovendien meer dan taal en inburgering, het gaat over ook huisvesting, over eten, over werk, over school en over gezondheidszorg.

Ik blijf erbij: het beleid van de staatssecretaris zal ertoe leiden dat de grote steden zwaarder zullen worden belast. Ik ben ondertussen blij dat de heer Van de Velde aankondigt dat Antwerpen de migranten goed zal ontvangen.

Een ander punt van kritiek is dat de DVZ zowel rechter als partij zal zijn. Wie zal de integratie-inspanningen controleren? De vorige staatssecretaris heeft ooit verklaard dat zij zich niet zou gedragen als een Romeinse keizer die met een duimbeweging kan beslissen over de toekomst van mensen. Voor deze staatssecretaris gaat dat beeld blijikbaar wel op. Dat zagen we vorige week trouwens ook in andere dossiers.

05.25 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Mevrouw De Coninck, dit gaat toch wel heel ver. Vergeet niet dat 99,9% van de dossiers niet eens op mijn bureau terecht komt. Het is namelijk mijn administratie die ze behandelt.

En waarom heb ik uw partij hierover nooit horen reppen in het verleden? Dit systeem wordt al jaren toegepast voor artikel 9*bis*, waarbij de DVZ ook rechter en partij is om de integratiebewijzen te beoordelen. Nooit heb ik de sp.a-fractie daarover gehoord en nu komt mevrouw De Coninck mij hier de les spellen. Ik begrijp er echt niets meer van.

De discretionaire bevoegdheid staat al sinds 1980 ingeschreven in onze vreemdelingenwet, door onder meer Louis Tobback. Hetzelfde gebeurt in ongeveer alle Europese landen. Bepaalde voorwaarden worden beter niet volledig gedefinieerd in de vreemdelingenwet omdat dit migratiebevorderend werkt en leidt tot misbruik en fraude. De toepassing van die discretionaire bevoegdheid wordt trouwens door mijn administratie op een bijzonder consciëntieuze manier toegepast. Daarvoor steek ik absoluut mijn hand in het vuur.

cette déclaration en soi – bien que la notion de "déclaration de participation" aurait peut-être été préférable – mais j'estime que le fédéral entreprend bien trop peu de démarches positives. Le secrétaire d'État envoie surtout des signaux négatifs.

Je salue évidemment l'absence de listes d'attente à Anvers, mais c'est aussi l'une des raisons pour lesquelles Anvers connaîtra un afflux important. (*Protestations du secrétaire d'État Francken*) Du reste, l'intégration ne se limite pas à la langue et à des cours. Elle implique aussi un logement, de la nourriture, un travail, une école et des soins de santé.

Je maintiens que la politique du secrétaire d'État amènera les grandes villes à supporter une charge plus lourde. Entre-temps, je me réjouis de l'annonce de M. Van de Velde qui a déclaré qu'Anvers accueillera les migrants.

Un autre aspect critiquable est que l'Office des Étrangers sera à la fois juge et partie. Qui contrôlera les efforts d'intégration? La précédente secrétaire d'État avait déclaré qu'elle ne se comporterait pas comme un empereur romain qui peut décider d'un mouvement du pouce de l'avenir des gens. Mais cette métaphore est tout à fait appropriée pour le secrétaire d'État actuel. Nous avons d'ailleurs pu le constater dans d'autres dossiers la semaine dernière.

05.25 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Vous exagérez Mme De Coninck. N'oubliez pas que je ne vois même pas 99,9 % des dossiers, lesquels sont traités par mon administration.

Pourquoi votre parti n'a-t-il jamais bronché sur cette question par le passé? Ce système où l'Office des Étrangers est à la fois juge et partie pour l'évaluation des preuves d'intégration est déjà appliqué depuis des années pour l'article 9*bis*. Je n'ai jamais entendu le groupe sp.a sur cette question et Mme De Coninck vient à présent me faire la leçon. J'en perds mon latin.

Le pouvoir discrétionnaire est inscrit dans la loi sur les étrangers depuis 1980 et il a été introduit notamment par Louis Tobback. Les dispositions sont les mêmes dans quasiment tous les États européens. Il est préférable de s'abstenir de définir intégralement certaines conditions dans la loi sur les étrangers, car elles sont susceptibles d'encourager la migration et génèrent abus et fraudes. De plus, mon administration applique ce pouvoir discrétionnaire de façon extrêmement consciencieuse. Je lui fais totalement confiance à

Wie het tegendeel beweert, moet maar het bewijs ervan leveren! Die discretionaire bevoegdheid is er altijd al geweest en dat is ook nodig, anders zou het wel eens fout kunnen aflopen.

05.26 Monica De Coninck (sp.a): Daarover staat er niets in dit wetsontwerp. Wij hebben in het verleden wel degelijk iets gezegd over de regularisaties. Ik herinner mij onder meer de tussenkomst van toenmalig Antwerps burgemeester Janssens over het advies van de burgemeester in regularisatiedossiers.

Vaak wordt er door sommige partijen beweerd "dat de socialisten niets goed gedaan hebben", maar als het hun goed uitkomt dan wordt altijd het argument gebruikt dat de socialisten het in het verleden ook zo gedaan hebben. Misschien kan de staatssecretaris dan misschien eens toegeven dat we het dan toch niet zo slecht gedaan hebben?

Integratie is een bevoegdheid van de deelstaten, maar over de nieuwkomersverklaring werden er met hen nog altijd geen afspraken gemaakt. De waarden die daarin worden gehanteerd, zijn gebaseerd op de verlichting – vrijheid, gelijkheid en broederlijkheid – maar de nadruk ligt vooral op vrijheid en eventueel ook op gelijkheid, maar van broederlijkheid vind ik niet veel terug. Het is niet duidelijk welke bevoegdheid het federale niveau zal opnemen. Ik zou het echter heel verwonderlijk vinden mocht de N-VA dit helemaal naar het federale niveau zou willen trekken.

Wij zullen ons bij de stemming opnieuw onthouden. Uiteraard vinden ook wij integratie belangrijk, maar we willen benadrukken dat het om een wederkerige relatie moet gaan. De maatschappij moet zich van haar engageren om de instrumenten die nodig zijn voor integratie, te creëren. We mogen de mensen niet zomaar aan hun lot overlaten. (*Applaus bij sp.a en PS*)

05.27 Zuhail Demir (N-VA): Er is heeft zich gigantische vluchtelingen crisis afgespeeld, die de staatssecretaris goed heeft opgevangen. Op Vlaams niveau zijn integratie en inburgering verplicht. Ik zie dat als een vorm van emancipatie. Wij worden nu geconfronteerd met een nieuw soort van nieuwkomers, die bepaalde principes zoals de gelijkheid van man en vrouw niet altijd goed begrijpen. Alle lesgevers Maatschappelijke Oriëntatie doen dag na dag hun best om die principes in hun lessen duidelijk te maken, maar dat blijkt niet altijd zo evident te zijn. Ik vind het dan ook niet meer dan normaal dat de staatssecretaris vraagt om bij aankomst een nieuwkomersverklaring

cet égard. Que celui qui prétend le contraire en apporte la preuve! Le pouvoir discrétionnaire a toujours existé et il est nécessaire car sans lui, certaines dérives pourraient se produire.

05.26 Monica De Coninck (sp.a): Le projet de loi ne souffle mot sur cette question. Nous avons bien abordé les régularisations dans le passé. Je me souviens notamment de l'intervention de l'ancien bourgmestre d'Anvers, Patrick Janssens, concernant l'avis fourni par le bourgmestre sur les dossiers de régularisation.

Certains partis prétendent souvent que les socialistes n'ont rien fait de bon, mais, lorsque cela les arrange, ils avancent toujours l'argument selon lequel les socialistes ont fait la même chose qu'eux dans le passé. Aussi le secrétaire d'État peut-il reconnaître que nous n'avons donc pas si mal travaillé.

Bien que l'intégration soit une compétence relevant des entités fédérées, aucun accord n'a encore été conclu avec celles-ci concernant la déclaration des primo-arrivants. Si les valeurs invoquées reposent sur le siècle des Lumières – la liberté, l'égalité et la fraternité – c'est la liberté, voire également l'égalité, qui sont surtout mises en avant; la fraternité, en revanche, me semble être passée à la trappe. Il n'est pas facile de déterminer quelle compétence le niveau fédéral prendra en charge. Je trouverais toutefois très surprenant que la N-VA souhaite la confier totalement au niveau fédéral.

Nous allons à nouveau nous abstenir lors du vote. Nous aussi, nous attachons de l'importance à l'intégration, mais nous voulons insister sur le fait qu'il doit s'agir d'une relation réciproque. La société doit de son côté s'engager afin de créer les instruments nécessaires à l'intégration. Nous ne pouvons pas abandonner simplement les gens à leur sort. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS*)

05.27 Zuhail Demir (N-VA): Une gigantesque crise des réfugiés s'est produite, crise que le secrétaire d'État a bien gérée. Au niveau flamand, l'intégration et l'assimilation sont obligatoires. Je vois cela comme une forme d'émancipation. Nous sommes à présent confrontés à un nouveau type de primo-arrivants, qui ne comprennent pas toujours certains principes tels que l'égalité entre hommes et femmes. Tous les enseignants du cours d'orientation sociale font jour après jour de leur mieux pour énoncer clairement ces principes dans leurs cours, mais cela ne semble pas toujours si évident. Je trouve dès lors qu'il n'y a rien d'extraordinaire à ce que le secrétaire d'État

te ondertekenen. Dat zal namelijk het werk van de docenten een stuk vergemakkelijken.

05.28 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Ik vind het betoog van mevrouw De Coninck intellectueel niet eerlijk. Ik heb nooit gezegd dat alles altijd de schuld van de socialisten is. Ik verwijs trouwens vaak naar het verleden toen de socialisten en de N-VA samen in de Vlaamse regering zaten.

Mevrouw De Coninck zegt dat wij alleen plichten opleggen en te weinig doen om die mensen te helpen bij hun emancipatie. Wij leggen inderdaad niet alleen boetes op voor het niet-volgen van de integratiecursus, maar dreigen zelfs met de intrekking van het verblijfsrecht. Daartegenover staat echter dat het budget voor 2016 van de Vlaamse regering voor inburgering en integratie nog nooit zo hoog is geweest. Er werd zelfs 40 miljoen euro extra voor uitgetrokken! Er worden dan ook enorme inspanningen geleverd door de Vlaamse regering en de gemeenten. De motivatie die mevrouw De Coninck opgeeft voor de stemonthouding, is in mijn ogen dan ook manifest onjuist.

05.29 **Monica De Coninck** (sp.a): De staatssecretaris kan dramatisch doen! Velen zullen niet snappen wat ze ondertekenen omdat ze niet in onze maatschappij zijn opgegroeid. Maar ze zullen het ondertekenen omdat ze dan langer kunnen blijven. Dus ja, daarom is het een belangrijk document, de staatssecretaris heeft weer iets groots uitgevonden. Maar er is een immens verschil tussen iets uitgelegd krijgen en het innerlijk begrijpen van waarden als de gelijkheid van man en vrouw, de erkenning van homoseksualiteit en het verbod op discriminatie.

Volgens de denktank Itinera – toch geen linkse organisatie – zullen we niet één, maar twee tandjes moeten bijsteken om alle nieuwkomers te integreren. Dit superdocument van de staatssecretaris moet echter alleen ondertekend worden door de gezinsherenigers.

05.30 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): De staatssecretaris kreeg hier al veel felicitaties en kwam in de pers met deze zogenaamde mijlpaal in het beleid, maar zullen we na de goedkeuring hiervan een nieuwkomersverklaring hebben? Neen, want er was nog geen enkel overleg met de

demande à un primo-arrivant de signer une déclaration à son arrivée. Cela facilitera un peu le travail des enseignants.

05.28 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Par le discours qu'elle tient, Mme De Coninck fait preuve de malhonnêteté intellectuelle. Je n'ai jamais prétendu que la faute incombait forcément aux socialistes. Je renvoie du reste souvent au passé, lorsque les socialistes et la N-VA siégeaient ensemble au gouvernement flamand.

Mme De Coninck affirme que nous nous contentons d'imposer des obligations aux personnes concernées, sans réellement les aider à s'émanciper. En effet, nous ne nous limitons pas à infliger des amendes en cas d'absence au cours d'intégration, mais nous agissons également la menace d'un retrait du droit de séjour. D'un autre côté cependant, le budget alloué en 2016 par le gouvernement flamand à l'intégration civique et sociale n'a jamais été aussi élevé et quarante millions d'euros supplémentaires y ont même été affectés! D'énormes efforts sont par ailleurs fournis par le gouvernement flamand et par les communes flamandes. Les motifs invoqués par Mme De Coninck pour justifier l'abstention de son groupe lors du vote me paraissent dès lors fallacieux.

05.29 **Monica De Coninck** (sp.a): Le secrétaire d'État ne doit pas en rajouter! Beaucoup ne comprendront pas le document qu'ils signent parce qu'ils ne sont pas nés et ne sont pas devenus adultes dans notre société mais ils le signeront pour pouvoir rester plus longtemps chez nous. C'est ce qui fait l'importance de ce document et c'est ce qui en fait une nouvelle invention géniale du secrétaire d'État. Il y a cependant une différence colossale entre se faire expliquer quelque chose et saisir le sens de valeurs telles que l'égalité de l'homme et de la femme, la reconnaissance de l'homosexualité et l'interdiction de la discrimination.

Selon la cellule de réflexion Itinera – qui n'est tout de même pas une organisation de gauche –, l'intégration de l'ensemble des primo-arrivants ne nous demandera pas de faire un effort mais beaucoup d'efforts supplémentaires. Ce "super document" du secrétaire d'État ne devra cependant être signé que par les regroupants.

05.30 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le secrétaire d'État a déjà reçu de nombreuses félicitations et cette soi-disant réforme historique a bénéficié d'une grande attention médiatique. Toutefois, le texte qui sera voté instaure-t-il la déclaration de primo-arrivant? Non, car aucune

Gemeenschappen en Gewesten over welke waarden en normen die nieuwkomers moeten respecteren!

Asielzoekers en twee derde van de gezinsherenigers moeten de nieuwkomersverklaring niet ondertekenen. Dit is een lege doos. Ik vind dat deels jammer, want het zou interessant zijn om onze waarden en normen over te brengen aan alle mensen in België. De preambule van de Grondwet en de burgerschapsverklaring van de heer Calvo zouden tenminste gelden voor alle inwoners! Zelfs al zou de nieuwkomersverklaring al bestaan, dan nog is ze er voor slechts 25.000 mensen.

05.31 Staatssecretaris **Theo Francken** (Nederlands): Het klopt dat de nieuwkomersverklaring nog niet bestaat, maar hiermee wordt wel het wettelijk kader gecreëerd. Daarna is er een samenwerkingsakkoord nodig over de tekst. Het overleg is gepland medio december en ik ben ervan overtuigd dat we, zelfs al is het met partijen die hier niet in de meerderheid zitten, een akkoord zullen bereiken. Het is dus helemaal geen lege doos. De heer De Vriendt mag me er over een jaar op afrekenen.

Het klopt ook niet dat de tekst voor niemand is. Gezinshereniging is de grootste toegangspoort tot België! Uiteraard had ik liever gezien dat iedereen dit document zou moeten ondertekenen, maar internationale rechtsregels verhinderen dat. Ook de heren De Vriendt en Calvo zullen hun verklaring dus niet aan iedereen kunnen opleggen, want de Raad van State zal net hetzelfde advies geven. Kom me dus de les niet spellen. Dit is helemaal geen lege doos. De heer De Vriendt maakt de mensen blaasjes wijs.

05.32 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Ik steun het principe van educatie over onze normen en waarden, maar ik heb moeite met de grote nieuwsshow van de staatssecretaris. De nieuwkomersverklaring is een lege doos, want ze komt er pas bij gratie van de regio's. De staatssecretaris had nochtans graag zelf per KB beslist over die waarden en normen, maar werd teruggefloten door de Raad van State.

Dit wetsontwerp, ingediend op 16 juni 2016, zou geagendeerd worden op het overlegcomité van

concertation n'a encore eu lieu avec les Communautés et Régions pour définir les valeurs et les normes que les primo-arrivants doivent respecter!

Les demandeurs d'asile ainsi que deux tiers des regroupants ne devront pas signer cette déclaration qui n'est en réalité qu'une coquille vide. Je le déplore en partie, car il serait intéressant de faire connaître nos valeurs ainsi que les normes que nous appliquons à l'ensemble des personnes séjournant en Belgique. La modification du préambule de la Constitution et l'instauration de la déclaration de citoyenneté de M. Calvo seraient au moins applicables à l'ensemble des habitants! En revanche, même si la déclaration de primo-arrivant existait déjà, elle ne concernerait que 25 000 personnes.

05.31 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Il est exact que la déclaration des primo-arrivants n'existe pas encore, mais le présent projet de loi en définit le cadre légal. Le texte devra ensuite faire l'objet d'un accord de coopération. La concertation à ce sujet est prévue pour la mi-décembre. Je suis convaincu que nous réussirons à nous accorder, et ce, même avec des partis qui ne siègent pas dans la majorité parlementaire. Ce n'est donc absolument pas une coquille vide. M. De Vriendt peut me demander des comptes dans un an.

Il est tout aussi faux de prétendre que personne n'est concerné par ce texte. Le regroupement familial est la voie d'accès royale pour entrer en Belgique! J'aurais évidemment préféré que tous les étrangers soient obligés de signer le document en question, mais le droit international s'y oppose. MM De Vriendt et Calvo ne réussiront pas davantage à imposer leur déclaration à tous les étrangers, car le Conseil d'État formulera un avis analogue sur leur proposition. Ne venez donc pas me faire la leçon. Il ne s'agit nullement d'une coquille vide. M. De Vriendt raconte des sornettes.

05.32 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Si j'appuie le principe de l'enseignement des normes et valeurs qui sont les nôtres, je n'apprécie guère, en revanche, le grand show organisé par le secrétaire d'État. La déclaration des primo-arrivants n'est qu'une coquille vide puisque son instauration dépendra du bon vouloir des Régions. Le secrétaire d'État avait pourtant lui-même défini ces normes et valeurs par la voie d'un arrêté royal avant d'être rappelé à l'ordre par le Conseil d'État.

Ce projet de loi déposé le 16 juin 2016 n'a pas encore été discuté au comité de concertation alors

6 juli, maar ondertussen werd het er nog steeds niet besproken. De staatssecretaris heeft er een potje van gemaakt. Ik vraag me overigens af waarom de andere meerderheidspartijen meestappen in deze showpolitiek.

05.33 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Na de uitspraak van de Raad van State – ik was overigens niet verrast – hebben we het wetsontwerp gesplitst. De nieuwkomersverklaring wordt een werk voor de komende maanden. Ik zal er alles aan doen om een akkoord te bereiken met de regio's en dat zal er ook komen. Reken me er maar op af.

Daarnaast en belangrijker worden verblijfsrecht en integratieplicht met dit wetsontwerp gekoppeld, wat een enorme stap voorwaarts is. Dit wordt van kracht op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Dit is dus helemaal geen lege doos! De heer De Vriendt maakt zelf er een potje van.

05.34 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Ik wil toch nog even stilstaan bij de nieuwkomersverklaring, al begrijp ik wel dat de staatssecretaris daar liever snel over heen wil. De regio's zijn nog niet over de nieuwkomersverklaring geconsulteerd en ze is er dus nog lang niet. Bovendien zijn er meer nieuwkomers die ze niet moeten ondertekenen dan wel. Alleen de mensen die vallen onder artikel *9bis*, *9ter* en de gezinsherenigers van buiten de Europese Unie zullen ze moeten tekenen. Dat zijn dus maar 25.000 mensen per jaar.

Al wie niet moet ondertekenen krijgt een kopie van de nieuwkomersverklaring ter informatie. De nieuwkomersverklaring betekent helemaal niets. Dit is symboolpolitiek die de discussie over onze normen en waarden ondermijnt.

Het verblijfsrecht is substantiëler. Het verblijfsrecht van die 25.000 mensen zal door de staatssecretaris beëindigd kunnen worden. Hoe zal hij nagaan of een integratie geslaagd te noemen is of niet? Op basis van een of meerdere van de criteria uit het ontwerp, krijgt hij de discretionaire bevoegdheid om het verblijfsrecht af te nemen. Daarmee eigent hij zich een bijzonder zware sanctie toe, op basis van onduidelijke criteria.

Waarom houdt de staatssecretaris het niet bij de sancties die al in de wetten van de regio's staan, maar die nauwelijks worden opgelegd? Heeft hij daarover met de regio's overlegd?

Vlaanderen heeft sinds 2004 een

qu'il devait être inscrit à l'ordre du jour de la réunion du 6 juillet. Le secrétaire d'État a fait un beau gâchis. Je me demande d'ailleurs pourquoi les autres partis de la majorité participent à ce show politique.

05.33 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Après la décision du Conseil d'État – qui ne m'a d'ailleurs pas étonné – nous avons scindé le projet de loi. La déclaration de primo-arrivant est un travail reporté aux prochains mois. Je vais tout mettre en œuvre pour parvenir à un accord avec les Régions, accord auquel nous parviendrons. J'en réponds.

À côté de cela, plus important, le droit de séjour et l'intégration obligatoire sont couplés à ce projet de loi, ce qui représente un énorme pas en avant. Ceci entrera en vigueur au jour de la parution au *Moniteur belge*. Il ne s'agit donc pas du tout d'une coquille vide! M. De Vriendt s'emmêle les pinceaux.

05.34 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Je voudrais m'arrêter un instant sur la déclaration des primo-arrivants, même si je comprends que le secrétaire d'État préfère qu'on en finisse rapidement. Comme les Régions n'ont pas encore été consultées à ce sujet, cette déclaration se fera attendre encore longtemps. Qui plus est, il y aura davantage de primo-arrivants qui ne devront pas la signer que le contraire. Seuls les personnes qui relèvent des articles *9bis* et *9ter* et les regroupants hors UE seront soumis à cette obligation, ce qui ne fait donc que 25 000 personnes par an.

Tous les nouveaux arrivants qui ne doivent pas signer la déclaration des primo-arrivants en recevront une copie à titre d'information. Cette déclaration n'a absolument aucun sens. Il s'agit là d'une politique des symboles, qui sape le débat sur nos normes et valeurs.

La question du droit de séjour est plus importante. Le secrétaire d'État pourra retirer ce droit aux 25 000 personnes concernées. Comment décidera-t-il si une intégration est réussie ou non? Sur la base d'un ou de plusieurs critères du projet, la compétence discrétionnaire de retirer le droit de séjour lui appartient. Il s'arroge ainsi une sanction particulièrement importante, sur la base de critères obscurs.

Pourquoi le secrétaire d'État ne s'en tient-il pas aux sanctions prévues dans les réglementations régionales, mais qui sont à peine appliquées? S'est-il concerté avec les Régions à ce propos?

Depuis 2004, la Flandre a adopté un décret relatif à

inburgeringsdecreet en daarin staan boetes tot 5.000 euro. Er kunnen ook sancties worden genomen op het vlak van leefloon, werkloosheidsuitkering en sociale huisvesting. Ook Wallonië kan sancties uitdelen en in Brussel is er een ordonnantie in de maak. Inburgering is een regionale bevoegdheid en als er problemen zijn, dan moeten die regionaal worden aangepakt. Het is dus helemaal niet nodig om een federale sanctie in te voeren.

Wat zal de staatssecretaris doen als de regio's geen goed inburgeringsbeleid voeren? Zal een nieuwkomer gebrek aan taalkennis aangewreven worden als hij niet van de wachtlijst voor taallessen is geraakt?

Ik vraag me af wat de ambitie van de staatssecretaris is met dit ontwerp? Wil hij zoveel mogelijk van die 25.000 mensen het land uit werken? Want dat zal hij kunnen.

Ik vraag me af of de collega's van de meerderheid zich daar voldoende van bewust zijn. Aanzetten tot integratie wordt op regionaal niveau gedaan en voor wie niet mee wil zijn er al sancties. Wat voegt dit ontwerp dan toe?

05.35 Sarah Smeyers (N-VA): Ik begrijp dit betoog niet zo goed. De heer De Vriendt heeft er in de commissie op gehamerd dat de lijst mensen die de verklaring niet moeten ondertekenen, expliciet zou worden opgenomen. Dat dat er zoveel zijn, vloeit voort uit internationale rechtsregels. De groep op wie dit ontwerp wel van toepassing is, is niet min: jaarlijks 25.000 nieuwkomers. De heer De Vriendt durft te suggereren dat het er de staatssecretaris om te doen is zoveel mogelijk van die groep van 25.000 de deur te kunnen wijzen omdat ze niet zouden slagen voor de inburgeringstest. Ik vind net dat die groep nog altijd veel te veel uit onze maatschappij wordt gehouden, door het beleid van de voorbije jaren dat nieuwkomers niet voldoende aanzet tot integratie, ondanks alle inburgeringsinspanningen van koploper Vlaanderen.

Ik betwijfel sterk dat het zagezegde verdraagzaam, warm en sociaal beleid van de voorbije jaren leidde tot inclusie en integratie. Nu nemen wij initiatieven voor een geslaagde integratie. Dat zal tijd vergen, maar dit is alvast een eerste stap en ik hoop dat de

l'intégration civique, lequel prévoit des amendes jusqu'à cinq mille euros. Des sanctions peuvent par ailleurs être prises dans les domaines du revenu d'intégration, des allocations de chômage et du logement social. La Wallonie peut également infliger des sanctions et une ordonnance est en chantier du côté de la Région de Bruxelles-Capitale. L'intégration civique est une compétence régionale et les éventuels problèmes doivent dès lors être gérés au niveau régional. L'instauration d'une sanction fédérale est dès lors totalement superflue.

Que fera le secrétaire d'État si les Régions ne mènent pas une politique d'intégration civique correcte? Les lacunes linguistiques pourront-elles être reprochées à un primo-arrivant inscrit sur une liste d'attente et qui n'a pas réussi à trouver une place pour assister aux cours de langue?

Je me demande quel est l'objectif poursuivi par le secrétaire d'État en présentant ce projet de loi. A-t-il l'ambition d'expulser la majorité des vingt-cinq mille personnes concernées? Si tel est le cas, il a de fortes chances de réussir.

Je me demande si les collègues de la majorité en sont suffisamment conscients. Il appartient aux Régions d'encourager l'intégration. Les étrangers qui ne désirent pas s'inscrire dans cette perspective se voient déjà imposer des sanctions. Par quels éléments ce projet complète-t-il ce dispositif?

05.35 Sarah Smeyers (N-VA): Je ne comprends pas bien cette intervention. M. De Vriendt a insisté en commission pour que la liste des personnes exemptées de l'obligation de signature de la déclaration soit explicitement jointe. Leur grand nombre découle de règles juridiques internationales. Le groupe auquel s'applique ce projet n'est pas négligeable puisqu'il s'agit de 25 000 nouveaux arrivants par an. M. De Vriendt ose suggérer que le secrétaire d'État désireait pouvoir expulser le plus grand nombre possible d'étrangers faisant partie de cette catégorie étant donné que ces derniers ne réussiraient pas le test d'intégration. J'estime pour ma part que ce groupe est encore beaucoup trop tenu à l'écart de notre société à la suite de la politique de ces dernières années qui n'incitait pas suffisamment les primo-arrivants à s'intégrer, en dépit de tous les efforts déployés en ce sens par la le champion de cette matière qu'est la Flandre.

Je doute fort que la politique soi-disant tolérante, chaleureuse et sociale de ces dernières années ait favorisé l'inclusion et l'intégration. Nous, nous prenons des initiatives visant à faire réussir l'intégration. Cet objectif nécessitera du temps,

heer De Vriendt, als constructief oppositielid, die stap mee wil zetten.

05.36 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Dit wetsontwerp versterkt het integratiebeleid helemaal niet. Er staat een meedogenloze straf in voor een beperkte groep mensen, oplegbaar door de staatssecretaris himself. Als de staatssecretaris het integratiebeleid wil versterken, dan moet hij contact opnemen met de N-VA ministers in de Vlaamse regering. Al tien jaar hebben die alle hefbomen in handen om een sterk integratiebeleid uit te tekenen, alleen doen ze het niet.

Het wetsontwerp bevat nog een ander element: de nieuwkomersverklaring. Dat is een lege doos waarin de regio's de inhoud moeten stoppen, al heeft niemand ze dat al gevraagd.

Dit wetsontwerp is deels verloren tijd en deels gevaarlijk, omdat een heel zware sanctiemogelijkheid in de handen komt van één persoon. In de commissie hebben we ons onthouden, maar nu zullen we tegenstemmen. Na overleg met experts zijn we helemaal zeker dat enkel een nee-stem op zijn plaats is. De collega's van de meerderheid lijken dat helaas niet te beseffen.

05.37 Staatssecretaris Theo Francken (*Nederlands*): Hoe kan iets een lege doos zijn en gevaarlijk tegelijk? Bovendien is de houding van de heer De Vriendt hypocriet: in de commissie staat hij erop de lijst van mensen die niet onderworpen zijn aan de nieuwe regels, zo lang mogelijk te maken. Hier zegt hij dat die lijst zo lang is, dat het zinloos wordt.

Uiteraard zal het mensen nooit worden aangerekend dat ze de taal niet hebben geleerd als er geen aanbod was. Dat ze zich aangemeld hebben, is al genoeg om integratiewil te tonen. Momenteel zijn er geen wachtlijsten, maar als die er opnieuw komen, houden we daar uiteraard rekening mee.

05.38 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Deze mondelinge nuancering van de staatssecretaris staat niet in het wetsontwerp. Er staat in dat de staatssecretaris zal beslissen over de opheffing van het verblijfsrecht op basis van een aantal criteria. Het gaat bovendien niet enkel om taalcurssussen, maar ook om het huisvestingsbeleid en de

mais il constitue déjà un premier pas et j'espère que M. De Vriendt, en tant que membre constructif de l'opposition, sera disposé à franchir ce pas avec nous.

05.36 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ce projet de loi ne renforce nullement la politique d'intégration. Il prévoit des sanctions implacables pour un groupe limité de personnes, sanctions que le secrétaire d'État pourra lui infliger en usant de son pouvoir discrétionnaire. S'il désire renforcer la politique d'intégration, qu'il prenne contact avec les ministres N-VA du gouvernement flamand. Ces derniers détiennent depuis dix ans l'ensemble des leviers permettant de mener une politique d'intégration sérieuse, mais ne les actionnent pas.

Le projet de loi comporte encore un autre élément: la déclaration de primo-arrivant, une coquille vide que les Régions doivent encore remplir même si personne ne le leur a encore demandé.

Ce projet est en partie une perte de temps et en partie, un texte dangereux car il confère un pouvoir de sanction très lourd à une seule personne. Nous nous sommes abstenus en commission, mais à présent, nous allons voter contre. Après nous être concertés avec des experts, nous avons acquis la certitude que seul un vote négatif est approprié. Hélas! les collègues de la majorité semblent ne pas s'en rendre compte.

05.37 Theo Francken, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Comment une coquille vide peut-elle représenter un quelconque péril? De plus, M. De Vriendt est hypocrite: en commission, il insiste pour que la liste des personnes dispensées des nouvelles règles soit la plus longue possible. En séance plénière, il déclare en revanche que la liste est si longue que le projet ne présente plus aucun intérêt.

Il va de soi que l'on ne reprochera jamais aux étrangers de ne pas avoir appris la langue s'ils n'ont pas trouvé une offre adéquate pour le faire. Il leur suffit de se présenter à l'inscription pour témoigner de leur volonté d'intégration. Pour l'heure, il n'y a pas de listes d'attente, mais si elles devaient réapparaître, cette évolution serait évidemment prise en considération.

05.38 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ces nuances apportées oralement par le secrétaire d'État ne figurent pas dans le projet de loi. Celui-ci stipule que le secrétaire d'État statuera sur la levée du droit de séjour sur la base de différents critères. En Flandre, les lacunes ne se situent par ailleurs pas uniquement dans les cours de langue, mais

inburgering in het algemeen die tekortschieten in Vlaanderen.

De nieuwkomersverklaring is een lege doos die wordt opgeblazen in de media, maar het sanctieregime om het verblijfsrecht af te nemen wanneer die beperkte groep vreemdelingen zich onvoldoende integreert, is gevaarlijk. Er bestaat op Vlaams niveau al een sanctieregime, maar de Vlaamse regering, waar de N-VA al tien jaar in zit, past dat in de praktijk niet toe. De mensen van de meerderheid moeten de staatssecretaris dan ook vragen om dit wetsontwerp van de agenda te halen. *(Applaus)*

05.39 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In een ideale wereld had u met de deelgebieden – en het zijn vooral de deelgebieden die bevoegd zijn voor integratie – een samenwerkingsakkoord opgesteld over een gemeenschappelijk waardenpakket. Extreme gevallen waarbij iemand manifest niet integreert, zouden door de federale overheid bestraft worden met uitzetting uit het land. Er zou dus een gecoördineerd waarden- en sanctioneringssysteem zijn voor de deelgebieden en de federale overheid.

In de plaats daarvan stelt u een nieuwkomersverklaring voor. Gezien de opmerkingen van de Raad van State was u genooddaakt om dit luik uit uw wetsontwerp te lichten, want daarover moet er in december overleg plaatsvinden. Toch hebt u uw ontwerpverklaring op 31 maart ten doop gehouden. Uw opzet is immers symbolisch: u wilt zeggen dat u aan integratie werkt, wat niet uw bevoegdheid is. In uw ontwerp lijst u een aantal waarden op die stigmatiserend zijn voor nieuwkomers: die worden a priori als macho's of potentiële terroristen afgeschilderd.

Dit is geen boodschap van gastvrijheid, zoals u beweert. U stigmatiseert de nieuwkomers!

Op grond van de criteria zoals bepaald in artikel 3 van het ontwerp kan de Dienst Vreemdelingzaken nagaan of de vreemdeling inspanningen doet om te integreren. De DVZ heeft een ruime beoordelingsmarge: zal hij rekening houden met de situatie op de arbeidsmarkt? Die is vooral voor de vreemdelingen, vaak het slachtoffer van discriminatie, zeer gespannen. Uw ontwerp is gevaarlijk.

De wet treft hoofdzakelijk personen die van gezinshereniging gebruikmaken. De Europese richtlijn 2003/86 handelt over de gezinshereniging in heel de Europese Unie. Volgens de rechtspraak van

s'étendent à la politique du logement et à l'intégration civique en général.

La déclaration des primo-arrivants est une coquille vide montée en épingle dans les médias. Cependant, le régime des sanctions consistant à retirer le droit de séjour à un groupe limité d'étrangers parce qu'il ne s'intègre pas suffisamment est dangereux. Un régime de sanctions existe déjà au niveau flamand, mais le gouvernement flamand, dans lequel la N-VA siège depuis déjà dix ans, n'applique pas ce principe dans la pratique. Les membres de la majorité doivent donc demander au Secrétaire d'État de retirer ce projet de loi de l'ordre du jour. *(Applaudissements)*

05.39 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Dans un monde idéal, vous auriez rédigé avec les entités fédérées, qui sont principalement compétentes pour les questions d'intégration, un accord de coopération reprenant un socle commun de valeurs. Pour les cas extrêmes de non-intégration manifeste, il y aurait une sanction fédérale d'exclusion du territoire. Il y aurait alors un système de valeurs et de sanctions coordonné entre les entités fédérées et le pouvoir fédéral.

Au lieu de cela, vous présentez une déclaration dite d'intégration que les primo-arrivants doivent signer. Les remarques du Conseil d'État vous ont forcé à retirer ce volet qui doit faire l'objet de concertations en décembre. Pourtant, le 31 mars, vous partagez votre projet de déclaration. Car votre objectif est symbolique: vous voulez dire que vous travaillez à l'intégration, qui n'est pas de votre compétence. Votre projet listait des valeurs qui faisaient passer les étrangers *a priori* pour machistes ou potentiellement terroristes.

C'est un message de stigmatisation et non de bienvenue comme vous l'affirmez!

Les critères définis à l'article 3 du projet visent à permettre à l'Office des Étrangers de vérifier les efforts d'intégration fournis par l'étranger. Les marges d'appréciation de l'Office sont grandes: tiendra-t-il compte de la situation tendue du marché de l'emploi, en particulier pour les étrangers, souvent victimes de discriminations? Votre projet est dangereux.

Le public visé par cette loi est essentiellement composé de personnes bénéficiant du regroupement familial. La directive européenne 2003/86 porte sur le regroupement

het Hof van Justitie van de Europese Unie perkt artikel 7 van die richtlijn de beoordelingsbevoegdheid van de regeringen over het recht op toegang tot het grondgebied sterk in. U voegt echter voorwaarden toe zoals de plicht om te werken, de taal machtig te zijn en deel te nemen aan het verenigingsleven. Mijns inziens druist uw wetsontwerp tegen het Europees recht in en zal het aanleiding geven tot een beroepsprocedure voor het Grondwettelijk Hof.

Vrouwen komen het vaakst in aanmerking voor gezinshereniging. Heeft u een impactstudie laten uitvoeren?

Zoals een onderzoeker van de ULB het vandaag nog in *La Libre Belgique* stelde, is integratie een dynamisch tweerichtingsproces.

Het doel van uw wetsontwerp is niet integreren maar sanctioneren. We zullen tegenstemmen.

05.40 Filip Dewinter (VB): Ik hoor vandaag dat dit wetsontwerp een mijlpaal en een ommekeer is in het vreemdelingenbeleid, enkel omdat voor het eerst een verklaring met een aantal voorwaarden aan de verblijfsvergunning wordt gekoppeld. Slechts een beperkt deel van de nieuwkomers zal de verklaring moeten ondertekenen. Mensen met de Turkse nationaliteit, asielzoekers en gezinsherenigers moeten dat niet.

De bestraffing is nogal vaag. De staatssecretaris krijgt een groot gezag toebedeeld om de sanctie al dan niet uit te vaardigen. De naleving wordt niet echt gekoppeld aan heel erg duidelijke voorwaarden. Dat kan leiden tot een gebrekkige bestraffing. Wij zullen dat opvolgen.

Het probleem is dat men een consensus moet vinden over de tekst van de nieuwkomersverklaring. De staatssecretaris streeft naar een zelfde verklaring in de verschillende Gemeenschappen. Komt die er niet, dan is die verklaring bij voorbaat ten dode opgeschreven. Bij de minste betwisting immers zal de nieuwkomer uiteindelijk gelijk krijgen voor de rechtbank, gewoon omdat er in hetzelfde land twee aparte nieuwkomersverklaringen zijn.

Misschien is het de bedoeling van de N-VA om dit politiek symbolische verhaal te laten afspringen op de communautaire verschillen tussen de Gemeenschappen. Zonder gelijkgestemde nieuwkomersverklaring sterft het hele verhaal een

familial dans toute l'Union européenne. D'après la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne, l'article 7 de cette directive limite strictement la marge d'appréciation des gouvernements quant au droit d'accès au territoire. Or vous ajoutez des conditions telles que le fait de devoir travailler, de maîtriser la langue, de participer à la vie associative. Selon moi, votre projet de loi contrevient au droit européen et donnera lieu à un recours devant la Cour constitutionnelle.

Parmi les bénéficiaires du regroupement familial, il y a une majorité de femmes. Avez-vous réalisé une étude d'impact?

Comme le souligne une chercheuse de l'ULB dans *La Libre Belgique* aujourd'hui, l'intégration est un processus dynamique à double sens.

Votre projet de loi ne vise pas l'intégration mais la sanction. Nous voterons contre.

05.40 Filip Dewinter (VB): J'entends dire aujourd'hui que ce projet de loi est une étape et un tournant dans la politique relative aux étrangers, uniquement parce que, pour la première fois, on subordonne l'autorisation de séjour à une déclaration comportant une série de conditions. Seule une frange restreinte des primo-arrivants aura à signer ce document. Les personnes de nationalité turque, les demandeurs d'asile et les bénéficiaires du regroupement familial en seront exemptés.

Les sanctions sont relativement vagues. Le secrétaire d'État se voit pourtant investi du pouvoir considérable de choisir d'infliger ou non une sanction. Comme le respect de cette déclaration n'est pas vraiment lié à des conditions très claires, il se peut que les sanctions soient inopérantes. Nous suivrons cette question de près.

Le problème est qu'il faut trouver un consensus à propos du texte de la déclaration des primo-arrivants. Le secrétaire d'État s'efforce d'aboutir à une seule et même déclaration pour les différentes Communautés. S'il n'y parvient pas, la déclaration sera d'avance vouée à l'échec. Lors du moindre litige, le primo-arrivant obtiendra finalement gain de cause devant le tribunal, simplement parce qu'il y aura, dans le même pays, deux déclarations distinctes pour les primo-arrivants.

Peut-être la N-VA prévoit-elle de laisser les divergences communautaires faire échouer ce projet politiquement symbolique. Sans déclaration de primo-arrivant harmonisée, le projet tout entier mourra dans l'œuf. Nous verrons bien.

stille dood. We zullen zien.

Het hele verhaal van vandaag heeft geen terugwerkende kracht, maar betreft alleen nieuwkomers. Jaarlijks komen ongeveer 120.000 vreemdelingen ons land binnen, ongeveer de helft niet-EU-vreemdelingen. Minder dan de helft daarvan zal de nieuwkomersverklaring moeten ondertekenen. We hebben evenwel geen nieuwkomersverklaring nodig. Essentieel is dat we geen nieuwkomers meer nodig hebben. We moeten gaan voor een immigratiestop. Een nieuwkomersverklaring betekent dat men zich neerlegt bij de immigratie-invasie en de permanente toevloed van vreemdelingen naar ons land.

Voor één keer treed ik mevrouw De Coninck bij, want ook ik vrees dat iedereen die verklaring zal ondertekenen, maar dan omdat men kost wat kost zo lang mogelijk in ons land wil blijven. In plaats van in te zetten op een immigratiestop, bespelen we de verkeerde snaar van de integratie van steeds meer vreemdelingen, wat net de reden is waarom ze niet integreren. Want waarom zou men integreren in wijken waar nu al meer dan 60 tot 70% moslims en niet-Europese vreemdelingen aanwezig zijn? We zouden beter een oudkomersverklaring opstellen voor de schaars overgebleven autochtonen in de betrokken wijken om hun rechten daar te beschermen.

In heel dit wetsontwerp en de voorwaarden voor de integratiecriteria fietst de staatssecretaris ook volledig rond een problematisch vijfletterwoord: islam. Volgens mij hebben zijn coalitiepartners hem verboden om het probleem bij naam te noemen.

Om te vermijden dat deze nieuwkomersverklaring een lege doos zou blijven, moeten we daarin uitdrukkelijk durven neerschrijven dat men als moslim akkoord moet gaan met het schrappen van alle passages in de Koran die ingaan tegen principes als de scheiding van kerk en staat, de gelijkheid van man en vrouw, respect voor ongelovigen, andersdenkenden, andersgeaarden en vrouwen. Wie hier wil verblijven, moet de sharia verwerpen. Alles wat in de Koran in strijd is met de vrijheid van meningsuiting, de godsdienstvrijheid en de universele verklaring van de rechten van de mens, moet worden verworpen. Doen we dat niet, dan is deze nieuwkomersverklaring een maat voor niets.

Terecht herleidt Geert Wilders het hele probleem

Le projet abordé aujourd'hui n'a aucune force rétroactive, mais concerne uniquement les nouveaux arrivants. Chaque année, quelque 120 000 étrangers rejoignent notre pays, dont 50 % de ressortissants non européens. Moins de la moitié d'entre eux devront signer la déclaration de primo-arrivant. Nous n'avons pas besoin de cette déclaration de primo-arrivant et le fond de l'affaire, c'est que nous n'avons plus besoin de nouveaux arrivants du tout. Nous devons décider de mettre un terme à cette vague d'immigration. Une déclaration de primo-arrivant revient à s'incliner face à l'invasion migratoire et à l'arrivée incessante d'étrangers dans notre pays.

Je rejoins pour une fois Mme De Coninck, car je crains moi aussi que tout le monde va signer cette déclaration, mais plutôt dans le but de rester coûte que coûte le plus longtemps possible dans notre pays. Au lieu de s'engager pour un arrêt de l'immigration, on joue la mauvaise carte de l'intégration d'un nombre croissant d'étrangers, ce qui est précisément la raison pour laquelle ils ne s'intègrent pas. Car en effet, pourquoi faudrait-il s'intégrer dans des quartiers désormais peuplés de plus de 60 à 70 % de musulmans et de non-Européens? Nous ferions mieux de rédiger une déclaration d'anciens arrivants pour protéger les droits des rares autochtones qui demeurent dans les quartiers concernés.

Dans l'ensemble du projet de loi comme dans les conditions des critères d'intégration, le secrétaire d'État tournicote autour d'un problème qui s'écrit en cinq lettres: l'islam. D'après moi, ses partenaires de la coalition lui ont interdit d'appeler un chat un chat.

Pour éviter que cette déclaration des primo-arrivants reste une coquille vide, il faut avoir le courage d'y inscrire que les musulmans doivent accepter que soient purement et simplement supprimés tous les passages du Coran qui violent des principes tels que la séparation de la religion et de l'État, l'égalité des femmes et des hommes, le respect des athées, des personnes ayant d'autres convictions philosophiques ou religieuses ou d'autres orientations sexuelles et des femmes. Quiconque souhaite s'établir dans notre pays doit impérativement rejeter la charia. Tout ce qui dans le Coran est contraire à la liberté d'expression, de religion et à la déclaration universelle des droits de l'homme doit être proscrit. À défaut, cette déclaration des primo-arrivants restera un coup d'épée dans l'eau.

Geert Wilders a raison de résumer le problème de

van integratie en van multicultuur tot het probleem van de islam. Als we de islam niet beteugelen, zullen nieuwkomers niet te assimileren zijn. De islam en Europa kunnen niet samengaan, alle naïeve opvattingen daarover ten spijt.

Die nieuwkomersverklaring zal het verschil niet maken en daarom vraag ik de staatssecretaris om deze problematiek niet te veronachtzamen.

Wij zullen ons onthouden, omdat elke kleine stap in de goede richting beter is dan niets. Maar onze kritiek is te fundamenteel om dit goed te keuren: het zo cruciale debat over de totalitaire, onverdraagzame en sectaire islam wordt immers niet gevoerd, en ons uitgangspunt blijft dat we moeten gaan voor juist minder immigratie en nieuwkomers. Dat kan enkel door een immigratiestop, die een nieuwkomersverklaring overbodig maakt.

05.41 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Frans*): Mijnheer Kir, we hebben met de deelstaten overlegd en we zullen dat na de stemming morgen blijven doen.

Uw fractie zou op het niveau van het Waals Gewest en de Gemeenschappen daartoe kunnen bijdragen. Het eindresultaat zal een tekst zijn waar alle fracties zich in kunnen vinden. Het zijn wel degelijk de Gemeenschappen die voor integratie bevoegd zijn.

Ik beschik nog niet over het percentage vrouwen waarnaar u hebt gevraagd, mijnheer Hellings. Ik bezorg u dat morgen voor de stemming in de plenaire vergadering.

Ik denk niet dat ik al één wetsontwerp heb ingediend waartegen de ngo's geen beroep hebben aangetekend. We leven dan ook in een democratie...

(*Nederlands*) Als de ngo's in beroep willen gaan, dan is dat hun goed recht en dan moeten zij dat vooral doen. Tot nog toe echter heeft elk wetsontwerp of voorstel dat wij hebben ingediend de juridische toets doorstaan. Ondanks de vele beroepsprocedures heeft het Grondwettelijk Hof geen enkele van onze wetten geschorst of vernietigd.

De heer Dewinter wil een migratiestop. Daar kan ik mij werkelijk niets bij voorstellen. Wordt er dan geen enkele migrant meer toegelaten, of alleen geen

l'intégration et du multiculturalisme à la question de l'islam. Si nous ne réprimons pas l'islam, l'assimilation des primo-arrivants sera impossible. En dépit de toutes les idées naïves répandues à ce sujet, la cohabitation entre l'islam et l'Europe est une chimère.

La déclaration des primo-arrivants ne fera pas la différence et je demande dès lors au secrétaire d'État de ne pas négliger ce problème.

Nous nous abstenons lors du vote, parce qu'un petit pas dans la bonne direction est préférable à l'immobilisme. Toutefois, nos critiques sont trop fondamentales pour nous permettre de voter ce projet. Il n'y aura en effet aucun débat sur le caractère totalitaire, intolérant et sectaire de l'islam, en dépit de l'importance capitale d'une telle discussion. Nous persistons à partir du principe qu'il faut précisément réduire l'immigration et le nombre de primo-arrivants. Cette évolution ne sera possible que moyennant un blocage de l'immigration. Cette politique rendra superflue la déclaration des primo-arrivants.

05.41 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en français*): Monsieur Kir, nous avons procédé à des consultations des entités fédérées et nous allons encore en avoir après le vote de demain.

Votre groupe pourrait contribuer au niveau wallon et des Communautés. Nous allons aboutir à un texte qui convient à tous les groupes. Il est certain que les Communautés sont compétentes pour le domaine de l'intégration.

Monsieur Hellings, je n'ai pas les chiffres du pourcentage de femmes. Je vous les transmets avant le vote en plénière.

Je ne pense pas avoir présenté un projet de loi pour lequel les ONG n'aient pas introduit de recours. C'est un État démocratique, pas de souci!

(*En néerlandais*) Les ONG ont tout à fait le droit d'introduire un recours si elles le désirent et elles ne doivent surtout pas s'en priver. Cependant, jusqu'à présent, chaque projet ou proposition de loi que nous avons déposé a résisté à un examen juridique. Malgré le grand nombre de recours, la Cour constitutionnelle n'a jamais suspendu ni annulé une seule loi élaborée par nos soins.

M. Dewinter voudrait un blocage de l'immigration. Je ne vois réellement pas en quoi cette mesure pourrait consister. N'accepterions-nous plus le

niet-Europese migranten meer? En een Amerikaanse bedrijfsleider die in de Antwerpse haven wil komen werken? Daar zal het Vlaams Belang wel niets tegen hebben. Een totale immigratiestop gedurende tien jaar, dat is gewoon juridische onzin. Er zijn – gelukkig maar – Europese en internationale rechtsregels die wij niet mogen veronachtzamen. Mensen op de vlucht hebben rechten. Wie een complete immigratiestop bepleit, maakt de bevolking wat wijs.

Dat er een oplossing moet komen voor de ongebreidelde asielchaos van de afgelopen achttien maanden, is natuurlijk wel waar. Daar werken wij dag en nacht aan. De deal met Turkije zorgt ervoor dat er zo goed als geen mensen meer verdrinken in de Egeïsche zee. De instroom via de Balkan is gestopt. We werken nu aan een oplossing voor de Libië-route. Daar zijn al 11.000 mensen verdronken, een schande voor Europa. Het antwoord ligt volgens mij in Noord-Afrika: betere vluchtelingenkampen, resettlement, quota. Ik verwacht in de komende weken een structurele oplossing. Ik stel trouwens vast dat de CDU dit weekend de Australische aanpak ter stemming voorlegt aan op het partijcongres. Geen verdrinkingsdoden meer in de Middellandse Zee is nu onze prioriteit.

De nieuwkomersverklaring is volgens de heer Dewinter een lege doos. Daar ga ik niet mee akkoord. Het gaat over het grootste deel van de gezinsherenigers en gezinshereniging is nog steeds de breedste toegangspoort. Wij leggen maximaal op wat internationaalrechtelijk mogelijk is.

Wij viseren in de verklaring uitdrukkelijk geen enkel specifiek geloof. De verklaring gaat wel over kledingsvrijheid voor meisjes, over de gelijkheid van mannen en vrouwen, de scheiding tussen Kerk en Staat, de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens. De verklaring is opgesteld met professor Vermeersch, éminence grise inzake mensenrechtenkennis en gaat over de basispijlers van onze democratie. Natuurlijk zijn een aantal van die zaken een probleem volgens conservatieve geloofsinterpretaties. Maar we hoeven helemaal de islam niet te viseren om die kwalijke uitwassen te kunnen opnemen in onze tekst.

Ik spreek met veel plezier af met de criticasters. Over één jaar zal ik de resultaten komen

moindre migrant ou limiterions-nous ce refus aux migrants non européens? Qu'en est-il d'un dirigeant d'entreprise américain qui viendrait travailler dans le port d'Anvers? Le Vlaams Belang ne s'y opposerait certainement pas. Une immigration zéro durant dix ans constituerait ni plus, ni moins qu'un non-sens juridique. Nous ne pouvons – fort heureusement – pas négliger certaines règles juridiques européennes et internationales. Les réfugiés ont des droits. Les adeptes de l'immigration zéro mènent les citoyens en bateau.

Nul ne contestera évidemment qu'il convient d'apporter une solution au chaos indescriptible qui règne depuis dix-huit mois en matière d'asile. Nous nous y attelons jour et nuit. L'accord conclu avec la Turquie a pratiquement permis que plus aucune noyade ne doive être déplorée en mer Égée. L'afflux par la route des Balkans a cessé. Nous nous employons actuellement à trouver une solution au problème de la route de la Libye, où 11 000 personnes se sont déjà noyées – une honte pour l'Europe. L'Afrique du Nord constitue selon moi la réponse: des camps de réfugiés mieux organisés, les réinstallations et des quotas. Je m'attends à ce qu'une solution structurelle soit trouvée dans les semaines à venir. Je constate d'ailleurs que la CDU soumettra ce week-end l'approche australienne au congrès de son parti. Notre priorité est désormais de mettre fin aux noyades en Méditerranée.

M. Dewinter qualifie la déclaration des primo-arrivants de coquille vide. Je ne suis pas de cet avis. Il s'agit de la majorité des bénéficiaires du regroupement familial, lequel constitue toujours la voie d'accès la plus utilisée. Nous recourons au maximum aux possibilités que nous offre le droit international.

Dans cette déclaration, nous ne visons pas explicitement une croyance spécifique. La déclaration porte toutefois sur la liberté des filles de se vêtir comme elles l'entendent, l'égalité des hommes et des femmes, la séparation entre l'Église et l'État, la Déclaration universelle des droits de l'homme. Ce document a été rédigé avec le professeur Vermeersch, un expert reconnu en matière de droits de l'homme, et il porte sur les piliers de base de notre démocratie. Il est évident qu'un certain nombre de points posent problème s'ils sont interprétés selon une optique religieuse conservatrice mais il ne fallait pas obligatoirement citer nommément l'islam pour pouvoir intégrer ces dérives malsaines dans notre texte.

Je discuterai très volontiers avec mes détracteurs auxquels je viendrai présenter les résultats dans un

voorleggen. (*Applaus*)

05.42 Emir Kir (PS): Er moet een akkoord bereikt worden met de gemeenschappen om te vermijden dat de verenigingen in beroep gaan. U moet hiervoor blijk geven van een open geest.

De tekst voert het integratiecriterium, naast de integratieverklaring, in als voorwaarde voor de toekenning en de verlenging van de verblijfsvergunning. Uw administratie zal objectieve gegevens nodig hebben om de beslissing te nemen die het lot van deze personen en deze gezinnen bepaalt.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1901/11)

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 4
29 – *Monica De Coninck (1901/12)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt geschorst om 17.10 uur en hervat om 17.12 uur.

06 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 maart 1968 tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfsbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953 (2097/1-3)

Algemene bespreking

06.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

06.02 Éric Thiébaud (PS): De politieke doelstelling van het ontwerp bestaat erin aan te tonen dat de buitenlanders handenvol geld kosten en hen meer voor de diensten te laten betalen teneinde hen te ontmoedigen om naar ons land te komen.

In de memorie van toelichting vermeldt u een studie van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging (DAV) om het argument kracht bij te zetten dat het

an. (*Applaudissements*)

05.42 Emir Kir (PS): Pour éviter un recours, il sera indispensable d'avoir un accord avec les Communautés. Vous devrez faire preuve d'ouverture pour y parvenir.

Dans le texte, le critère d'intégration est, avec la déclaration d'intégration, une condition d'octroi et de renouvellement du titre de séjour. Votre administration aura besoin d'éléments objectifs pour prendre la décision dont dépendent ces personnes et ces familles.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1901/11)

Le projet de loi compte 5 articles.

Amendements déposés:

Art. 4
29 – *Monica De Coninck (1901/12)*

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est suspendue à 17 h 10 et reprise à 17 h 12.

06 Projet de loi modifiant la loi du 14 mars 1968 abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953 (2097/1-3)

Discussion générale

06.01 Sarah Smeyers, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

06.02 Éric Thiébaud (PS): L'objectif politique du projet est de démontrer que les étrangers coûtent cher et de leur faire payer les services plus cher pour les décourager de venir.

Dans l'exposé des motifs, vous évoquez une étude de l'Agence de la simplification administrative pour justifier que l'instruction des demandes soit plus

onderzoek van de aanvragen duurder is voor personen van buitenlandse herkomst. We hebben deze studie pas nu kunnen inkijken.

De Raad van State stelt dat de prijs van een kaart voor een niet-Europeaan in verhouding moet staan tot de prijs die een EU-burger betaalt. U zegt dat deze prijs in een koninklijk besluit zal worden vastgelegd.

U wuift het probleem weg, maar dat zal later weer opduiken!

U wilt de prijs van een identiteitskaart voor een niet-EU-burger op 50 euro vastleggen. Tijdens de vorige legislatuur vond de heer Weyts het schandalig dat de identiteitskaarten een euro duurder werden!

De Raad van State stelt dat de prijs de financiële draagkracht van de aanvrager niet mag overschrijden. U zult waarschijnlijk zeggen dat de definitie van die draagkracht in een koninklijk besluit zal worden bepaald. In de praktijk zal de vaststelling van de draagkracht van de aanvrager administratieve lasten meebrengen, waardoor de opbrengst van de retributie zal worden tenietgedaan.

Uw voorstel overtuigt mij niet.

U heeft niet gezegd hoe u op de opmerkingen van de Raad van State zal reageren. (*Applaus bij de PS*)

06.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik spreek namens mevrouw Schepmans, die opgehouden is in de gemeenteraad.

Het voorliggende wetsontwerp maakt het mogelijk een maximumbedrag vast te leggen voor de retributies die de gemeenten voor verblijfsvergunningen kunnen innen. De verwerking van die aanvragen zorgt voor een aanzienlijke administratieve last voor de gemeenten met een groot aantal vreemdelingen.

Het staat de gemeenten vrij de voorgestelde regeling al dan niet in te voeren, volgens hun middelen en prioriteiten. De armste gemeenten moten vaak een groot aantal verblijfsvergunningen behandelen. Personele en financiële ondersteuning is dus zeer welkom.

Het aangekondigde koninklijk besluit biedt de mogelijkheid rekening te houden met de financiële

onéreuse pour les personnes d'origine étrangère. Nous venons seulement d'avoir connaissance de cette étude.

Le Conseil d'État dit que, pour un non-européen, le coût d'une carte ne doit pas être disproportionné par rapport au coût pour un citoyen de l'Union. Vous dites que ce coût sera réglé par un arrêté royal.

Vous évacuez la question, qui se reposera!

Vous envisagez le coût d'une carte d'identité pour un citoyen non-européen à 50 euros. Sous la précédente législature, M. Weyts estimait scandaleuse l'augmentation d'un euro pour ces cartes!

Le Conseil d'État dit que le coût ne peut excéder les capacités du demandeur. Vous allez sans doute renvoyer à un arrêté royal la définition de ces capacités. Dans la pratique, vérifier la capacité financière du demandeur engendrera des charges administratives qui anéantiront le bénéfice du prix demandé.

Je ne suis pas convaincu par ce que vous proposez.

Vous n'avez pas dit comment vous répondriez aux remarques du Conseil d'État. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

06.03 Jean-Jacques Flahaux (MR): Je m'exprime au nom de Mme Schepmans, retenue par son conseil communal.

Ce projet de loi permet de fixer le montant maximum des rétributions à percevoir par les communes pour les titres de séjour. Leur traitement constitue une charge considérable pour celles qui comptent une population étrangère importante.

Chaque commune a le choix d'introduire ou non la réglementation proposée, selon ses moyens ou ses priorités. Les plus démunies doivent souvent traiter un nombre élevé de titres de séjour; un soutien humain et financier est donc très positif.

L'arrêté royal annoncé permettra de prendre en considération les capacités financières de chaque

draagkracht van elke aanvrager.

De MR-fractie zal het ontwerp steunen. (*Applaus bij de meerderheid*)

06.04 Sarah Smeyers (N-VA): Dit wetsontwerp moet het voor de gemeenten mogelijk maken om de kosten te dekken die gepaard gaan met het vernieuwen, verlengen of vervangen van tijdelijke verblijfskaarten voor vreemdelingen.

In 2015 hebben meer dan 40.000 personen een verlenging van hun tijdelijke verblijfskaart aangevraagd. Metingen van de Dienst Administratieve Vereenvoudiging (DAV) tonen aan dat de administratieve afhandeling van dat type kaarten veel complexer is dan het vernieuwen van gewone identiteitskaarten. Verschillende gemeenten openen bovendien een specifiek vreemdelingenloket. Met de retributie kan de gemeente die kosten dekken.

Bij de vaststelling van het maximumbedrag van de retributie is erop toegezien dat het om een proportioneel bedrag gaat, evenredig met de retributie voor de afgifte van een identiteitskaart, en dat het bedrag de financiële draagkracht van de aanvrager niet overstijgt.

Het wetsontwerp raakt niet aan de autonomie van de gemeenten, want zij mogen zelf beslissen om die retributie al dan niet te vragen.

Onze fractie zal dit wetsontwerp graag steunen. (*Applaus*)

06.05 Nahima Lanjri (CD&V): Dit wetsontwerp is een uitvoering van het regeerakkoord, waarin uiteraard een aantal zaken staan die het resultaat van een compromis zijn. Wij waren hiervoor geen vragende partij, maar zullen dit ontwerp straks wel loyaal goedkeuren.

Het ontwerp voert enkel het wettelijk kader in waarbinnen gemeenten een retributie kunnen heffen voor het vernieuwen, verlengen of vervangen van een tijdelijke verblijfsvergunning. De concrete uitwerking volgt later in KB's.

Het maximumbedrag dat gemeenten zullen kunnen vragen, is 50 euro per jaar. Gemeentebesturen kunnen ook een lager bedrag of zelfs helemaal geen retributie vragen. Wij hebben steeds benadrukt dat het bedrag proportioneel en redelijk moet zijn. Als mensen kunnen aantonen dat zij het bedrag niet kunnen betalen, dan kan dat geen

demandeur.

Le groupe MR soutiendra le projet. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

06.04 Sarah Smeyers (N-VA): Le présent projet de loi doit permettre aux communes de financer le coût inhérent au renouvellement, à la prorogation ou au remplacement de titres de séjour provisoires délivrés aux étrangers.

En 2015, plus de quarante mille personnes ont demandé une prorogation de leur titre de séjour provisoire. Des mesures effectuées par l'Agence de simplification administrative (ASA) ont démontré que le traitement administratif de ce type de document est plus complexe que le renouvellement d'une carte d'identité classique. Plusieurs communes ont en outre ouvert un guichet spécial pour les étrangers. La redevance perçue leur permettra de couvrir ces frais.

Le montant maximum de la redevance a été fixé en tenant compte du fait qu'il devait être proportionnel, équivalent à celui réclamé pour la délivrance d'une carte d'identité et ne pas excéder la capacité contributive du demandeur.

L'autonomie communale n'est pas remise en cause par le projet de loi, car les communes peuvent librement décider de réclamer ou non cette redevance.

Notre groupe politique soutiendra volontiers ce projet de loi. (*Applaudissements*)

06.05 Nahima Lanjri (CD&V): Ce projet de loi, qui exécute l'accord de gouvernement, comporte évidemment un certain nombre de points qui sont le fruit d'un compromis. Nous n'étions pas demandeurs d'un tel projet, mais nous le soutiendrons loyalement lors du vote.

Ce projet instaure uniquement le cadre légal dans lequel les communes peuvent prélever une redevance pour le renouvellement, la prolongation ou le remplacement d'un titre de séjour temporaire. Les modalités concrètes seront élaborées par la suite, au travers d'arrêtés royaux.

Les communes pourront demander un montant maximal de 50 euros par an. Les administrations communales pourront également choisir de prélever un montant inférieur ou même de ne demander aucune redevance. Nous avons toujours insisté sur l'importance d'un montant proportionnel et raisonnable. Si certaines personnes peuvent

reden zijn om hun een verblijfsvergunning te ontzeggen. Wij zijn tevreden dat deze principes aan de memorie van toelichting werden toegevoegd.

We vroegen ook om rekening te houden met het feit dat er ook al een retributie voor de verblijfsaanvraag bestaat. Wij vragen tot slot een uitzondering voor niet-begeleide minderjarigen, slachtoffers van mensenhandel, personen met een medische regularisatie en asielzoekers, zoals dat ook het geval is bij de retributie voor de verblijfsaanvraag. Wij wachten hierover nog op een advies van de Raad van State. (*Applaus*)

06.06 **Monica De Coninck** (sp.a): Dit is een gemiste kans. Beter was geweest om in het kader van de administratieve vereenvoudiging een totale prijs te vragen voor alle procedures en aanvragen en daarna dat geld intern te herverdelen over de verschillende overheidsinstanties die erbij betrokken zijn.

06.07 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Twee belangrijke punten zullen na de goedkeuring met een KB worden vastgelegd: de bepaling van de categorieën die vrijstellingen kunnen genieten en een regeling voor mensen wiens financiële draagkracht overschreden zou worden, al is dat slechts een beperkte groep.

Er wordt hier al jaren over gediscussieerd. Dit wetsontwerp is een stap vooruit. Ik denk dat veel gemeentebesturen deze retributie zullen invoeren, omdat ze weten hoeveel de administratieve kosten bedragen. Het bedrag van 50 euro komt overigens niet uit de lucht vallen. Het is het resultaat van een representatieve steekproef bij steden en gemeenten.

Ik hoop dat we snel verder kunnen, zodat de gemeenten en steden dit nog kunnen opnemen in hun begroting voor 2017. (*Applaus*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2097/1)

prouver qu'elles n'ont pas les moyens de payer, elles ne peuvent en aucun cas se voir refuser un permis de séjour pour ce motif. Nous sommes heureux que ces principes aient été ajoutés à l'exposé des motifs.

Nous avons également demandé qu'il soit tenu compte du fait qu'il existe déjà une redevance pour le dépôt d'une demande de séjour. Enfin, nous demandons une dispense en faveur des mineurs non accompagnés, des victimes de la traite des êtres humains, des personnes disposant d'une régularisation médicale et ds demandeurs d'asile, comme c'est également le cas de la redevance pour le dépôt d'une demande de séjour. Nous attendons encore un avis du Conseil d'État à ce sujet. (*Applaudissements*)

06.06 **Monica De Coninck** (sp.a): Il s'agit d'une occasion manquée. Il eût été préférable d'instaurer un tarif global pour toutes les procédures et demandes, dans le cadre de la simplification administrative, et de répartir ensuite les fonds en interne entre les différentes autorités publiques concernées.

06.07 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Deux points importants seront fixés par arrêté royal après l'adoption du projet: la détermination des catégories qui peuvent obtenir une dérogation et un règlement pour les personnes dont les capacités financières seraient dépassées, même s'il ne s'agit que d'un nombre restreint de personnes.

Ce débat traîne depuis plusieurs années déjà. Le présent projet de loi constitue une avancée. Je pense que de nombreuses administrations communales instaureront la rétribution visant à couvrir les frais administratifs, parce qu'elles savent à combien ces frais s'élèvent. Le montant de 50 euros n'a d'ailleurs pas été fixé au petit bonheur la chance. Il a été établi sur la base d'un échantillon représentatif des villes et des communes.

J'espère que nous pourrons rapidement avancer, de sorte que les villes et communes puissent encore intégrer ces données dans leur budget 2017. (*Applaudissements*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2097/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 61-2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel (2045/1-3)

07 Projet de loi modifiant l'article 61-2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains (2045/1-3)

Algemene bespreking

Discussion générale

07.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

07.01 Nahima Lanjri, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2045/3)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2045/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van artikel 61/2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel".

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant l'article 61/2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains".

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

08 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (2085/1-5)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli

08 Projet de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (2085/1-5)
- Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine

1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wat de onbeperkte aansprakelijkheid van de uitbater bij een nucleair ongeval betreft (1764/1)

Voorstel ingediend door:

Karin Temmerman, Peter Vanvelthoven, Johan Vande Lanotte

Ik stel u voor een enkele bespreking aan dit wetsontwerp en aan dit wetsvoorstel te wijden. (*Instemming*)

Algemene bespreking

08.01 Benoît Friart, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

08.02 Karine Lalieux (PS): Sinds Fukushima weten we dat een kernramp niet uitgesloten kan worden, zelfs niet in landen die technologisch sterk ontwikkeld zijn. Wie dit inziet, speelt niet in op angstgevoelens maar neemt zijn verantwoordelijkheid op. Te veel gezagsdragers steken hun kop in het zand.

Er is al jarenlang een compensatieregeling voor slachtoffers van kernongevallen. De wet van 1985 werd op initiatief van de PS in 2011 gewijzigd, en bepaalt dat het maximale kernschadebedrag waarvoor de exploitant aansprakelijk is, 1,2 miljard euro bedraagt. In 2014 is de verjaringstermijn voor lichamelijke letsels ten gevolge van een kernongeval opgetrokken van tien naar dertig jaar. Doordat de Staat een vergoeding betaalt, biedt hij een garantie aan de nucleaire exploitanten in geval van een ongeval.

In december 2015 probeerde mevrouw Marghem te verhinderen dat de wet van 2014 begin januari 2016 in werking zou treden, maar dat is niet gelukt. Iedereen, ook de meerderheid, vond dat deze belangrijke materie niet op een drafje kon worden afgehandeld.

De bestaande rechtsonzekerheid is te wijten aan de inertie van de minister, en nu vraagt men ons deze wet opnieuw met hoogdringendheid aan te nemen.

Dit wetsontwerp is een stap achteruit ten aanzien van de wet van 2014, omdat de financiële last van de vergoeding voor lichamelijk letsel bij de Staat wordt gelegd, zonder dat de exploitant als tegenprestatie een vergoeding betaalt. De Raad van State is van oordeel dat die bepaling riekt naar staatshulp. Om te voorkomen dat België door de Europese Commissie wordt veroordeeld, hebben

de l'énergie nucléaire en ce qui concerne la responsabilité illimitée de l'exploitant en cas d'accident nucléaire (1764/1)

Proposition déposée par:

Karin Temmerman, Peter Vanvelthoven, Johan Vande Lanotte

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et à cette proposition de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

08.01 Benoît Friart, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

08.02 Karine Lalieux (PS): Depuis Fukushima, un accident nucléaire de grande ampleur ne peut être exclu, même dans les pays à technologie avancée. L'affirmer n'est pas jouer avec la peur mais assumer ses responsabilités, trop de responsables publics pratiquant le déni.

Un régime favorable de compensations aux victimes d'accident nucléaire est organisé depuis des années. La loi de 1985, modifiée en 2011 à l'initiative du PS, augmente de 1,2 milliard le montant maximum engagé sous la responsabilité de l'exploitant. En 2014, la prescription pour les dommages corporels est passée de dix à trente ans. Moyennant le paiement d'une indemnité, l'État offre une garantie aux exploitants nucléaires en cas d'accident.

En décembre 2015, Mme Marghem a tenté d'empêcher la loi de 2014 d'entrer en vigueur début janvier 2016 mais la manœuvre n'a pas fonctionné. Tout le monde, y compris la majorité, a estimé que cette matière importante ne pouvait être traitée en urgence.

L'insécurité juridique actuelle est due à l'inaction de la ministre et nous nous retrouvons à voter à nouveau cette loi en urgence.

Ce projet est une marche arrière par rapport à la loi de 2014 en faisant peser la charge financière de la réparation des dommages corporels sur l'État sans qu'aucune contrepartie ne lui soit versée par l'exploitant. Le Conseil d'État juge que cette disposition s'apparente à une aide d'État. Pour éviter que la Belgique ne soit condamnée par la Commission européenne, nous avons déposé un

we samen met sp.a een amendement ingediend. Het cadeau dat u de nucleaire exploitanten hiermee eens te meer geeft, is onaanvaardbaar.

Deze discussie is de ideale gelegenheid om de onbeperkte burgerlijke aansprakelijkheid van de exploitanten van de kerncentrales en de gezamenlijke aansprakelijkheid van de moederbedrijven te bespreken. ENGIE dankt een groot deel van zijn winst aan Electrabel, maar Electrabel zou als enige aansprakelijk zijn in het geval van een kernongeval. Dit is onaanvaardbaar.

Onze regeringen hebben al dertig jaar lang wetten aangenomen die de positie van de Staat en de slachtoffers verbeterden én de exploitanten van de kerncentrales meer plichten oplegden. Vandaag primeert het belang van deze laatsten. Dit wetsontwerp is een absurde stap achterwaarts en we zullen het dan ook niet goedkeuren.

08.03 Benoît Friart (MR): Dit ontwerp werd niet impulsief ingediend. Het volgde het geijkte parcours en werd voorgelegd aan de Raad van State. Meerderheid en oppositie hebben op de vergadering van de Conferentie van voorzitters samen beslist om het ontwerp, dat klaar was in november 2015, uit te stellen.

Verscheidene Europese instanties zetten de lidstaten ertoe aan maatregelen te nemen om de goede werking van de objectieve aansprakelijkheidsregeling te verzekeren. Dat lijkt erop te wijzen dat Europa niet van oordeel is dat er in dit dossier sprake is van staatssteun.

08.04 Karine Lalieux (PS): Als het ontwerp een jaar geleden al klaar was, waarom wordt het dan pas nu, met een urgentieverzoek, ingediend? Wanneer de Staat een waarborg biedt, moet hij daar ook voor doen betalen, zoniet is het een cadeau voor de exploitanten.

08.05 Benoît Friart (MR): Vooralsnog wil geen enkele verzekeringsmaatschappij dat risico verzekeren. Daarom moest de regering voor een waarborg zorgen.

Bij de wet van 2014 wordt de wettelijke aansprakelijkheid van de exploitanten op het gebied van kernenergie uitgebreid tot de herstelling van milieuschade; de verjaringstermijn voor lichamelijke schade wordt op dertig jaar gebracht.

Het wetsontwerp tornt niet aan die verworvenheden, maar biedt de mogelijkheid om rekening te houden met de verplichtingen die voortvloeien uit de inwerkingtreding van de wet en uit de Europese

amendement avec le sp.a. Vous faites une fois encore un cadeau inacceptable aux exploitants nucléaires.

Cette discussion est l'occasion de questionner la responsabilité civile illimitée des exploitants nucléaires et la responsabilité conjointe des maisons-mères. On sait combien ENGIE profite aujourd'hui d'Electrabel mais en cas d'accident nucléaire, Electrabel serait l'unique responsable. Ce n'est pas acceptable.

Depuis plus de trente ans, nos gouvernements ont voté des lois qui amélioreraient la situation de l'État et des victimes tout en renforçant les devoirs des exploitants nucléaires. Aujourd'hui, l'intérêt de ces derniers prime. Ce projet de loi est une marche arrière aberrante, nous ne le voterons pas.

08.03 Benoît Friart (MR): Le projet n'a pas été déposé à la sauvette. Il a suivi le parcours normal et il est passé devant le Conseil d'État. Un accord entre la majorité et l'opposition, en Conférence des présidents, a reporté le projet, qui était prêt en novembre 2015.

Plusieurs organismes européens poussent les États à prendre des dispositions en vue d'assurer le bon fonctionnement du régime de responsabilité objective. Cela semble indiquer que l'Europe ne considère pas qu'il y ait une aide d'État dans ce dossier.

08.04 Karine Lalieux (PS): Si le projet de loi était prêt il y a un an, pourquoi le déposer aujourd'hui avec une demande d'urgence? Quand l'État offre sa garantie aux exploitants, il doit faire payer cette garantie, sinon il leur fait un cadeau.

08.05 Benoît Friart (MR): Aucune compagnie d'assurance ne veut assurer ce risque. Il fallait donc mettre en place une garantie.

La loi de 2014 élargit la responsabilité civile nucléaire des exploitants, ajoute la réparation des dommages environnementaux et porte le délai de prescription à trente ans pour les dommages corporels.

Le projet de loi ne revient pas sur ces acquis mais permet de tenir compte des contraintes générées par l'entrée en vigueur de la loi et des impératifs de l'UE. Le marché de l'assurance nucléaire ne peut

regelgeving. De nucleaireverzekeringsmarkt kan geen risico's dekken die onder de nieuwe garanties uit de wet van 2014 vallen.

De protocollen van 2004 over de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie werden nog niet door het Verenigd Koninkrijk en Italië geratificeerd. Het was nochtans duidelijk dat die bepalingen pas in werking zouden kunnen treden als alle lidstaten die partij zijn bij de overeenkomst deze hebben ondertekend.

Met het wetsvoorstel worden er bepalingen van de wet van 2014 geschorst tot de noodzakelijke voorwaarden vervuld zijn. Het bevat ook een interpretatieve bepaling die bedoeld is om alle onzekerheid over het bedrag van de burgerlijke aansprakelijkheid van een exploitant van een nucleaire installatie weg te nemen. Dat bedrag wordt op 1,2 miljard euro vastgesteld.

Sommigen willen een onbeperkte aansprakelijkheid voor een nucleair ongeval invoeren. Elke operator zou 2,5 miljard euro beschikbaar moeten houden. Voor die stelling baseert men zich echter op een verkeerde interpretatie van de Duitse wet. De Duitse exploitanten zijn ten belope van 256 miljoen euro verzekerd. Het saldo moet komen van een contractueel solidariteitsmechanisme tussen alle exploitanten en bepaalde andere ondernemingen in de kernenergiesector. Een bedrag vaststellen zonder verband met het reële risico valt niet te rechtvaardigen en zou bepaalde commerciële activiteiten in gevaar brengen.

Dat voorstel zou de exploitatie van installaties met een laag risico onmogelijk kunnen maken, omdat de mogelijkheid om plafonds voor de wettelijke aansprakelijkheid vast te stellen, zou worden opgeheven. Om die redenen verwerpen wij dat voorstel.

Het uitstel van de uitbreiding van de verplichte schadeloosstelling tot milieuschade zal niets afdoen aan de geldende waarborgen, aangezien er voor de meeste vormen van milieuschade nog andere schadeloosstellingsbepalingen gelden.

Wij zullen dit wetsontwerp goedkeuren.

08.06 Karin Temmerman (sp.a): Het klopt niet dat alles eind 2015 klaar was, want de bespreking van het ontwerp begon pas in november 2016. Opnieuw moet het Parlement het geknoei van het kabinet-Marghem rechtzetten en snel snel het ontwerp behandelen.

Via dit wetsontwerp zal de regering nog maar eens

couvrir les risques liés aux nouvelles garanties offertes par la loi de 2014.

Les protocoles de 2004 sur les responsabilités civiles dans le domaine nucléaire n'ont pas encore été ratifiés par le Royaume-Uni et l'Italie, or il a toujours été clair que ces dispositions ne pourraient entrer en vigueur qu'une fois que l'ensemble des États membres parties à la Convention les auraient ratifiées.

Le projet de loi suspend des dispositions de la loi de 2014 jusqu'à ce que les conditions nécessaires soient réunies, et crée une disposition interprétative pour lever toute ambiguïté sur le montant de la responsabilité civile nucléaire, fixé à 1,2 milliard d'euros.

Certains souhaitent instaurer une responsabilité illimitée en cas d'accident nucléaire, chaque exploitant devant garantir la disponibilité de 2,5 milliards d'euros, se basant pour cela sur une interprétation erronée de la loi allemande. Les exploitants allemands sont assurés à concurrence de 256 millions d'euros, le solde devant être fourni par un mécanisme contractuel de solidarité entre exploitants et d'autres sociétés du secteur. Fixer un montant sans rapport avec le risque réel n'est pas justifiable et mettrait en péril certaines activités commerciales.

La proposition aurait pu rendre impossible l'exploitation d'installations présentant pourtant un faible risque en abrogeant les montants de responsabilité civile réduits. Pour ces raisons, nous la rejetons.

Le report de l'extension aux dommages environnementaux de l'obligation de réparation ne portera pas atteinte aux garanties en vigueur, la plupart de ces dommages restant couverts par d'autres règles.

Nous voterons pour ce projet de loi.

08.06 Karin Temmerman (sp.a): Le projet n'était pas prêt fin 2015, puisque la discussion du texte n'a commencé qu'en novembre 2016. Une fois de plus, le Parlement doit rectifier le bricolage du cabinet Marghem et traiter le projet de loi à la hâte.

Par le biais du présent projet de loi, le

een cadeau geven aan Electrabel. Dat zijn we gewoon, maar dit cadeau zou ons land duur te staan kunnen komen. De overheid en dus de bevolking zullen borg staan in het geval dat er zich een nucleaire ramp voordoet. Is die kans zo klein als de overheid zegt?

De **voorzitter**: De heer Friart wenst u te onderbreken.

08.07 Karin Temmerman (sp.a): Maar ik heb nog niets gezegd! (*Hilariteit*)

08.08 Benoît Friart (MR): Als het Protocol van Parijs in werking zal treden, zal de staatsgarantie niet meer spelen, want ze zal vervangen worden door een verzekerings- en herverzekeringsspool waarmee alle Europese operatoren verzekerd zullen zijn.

08.09 Karin Temmerman (sp.a): Dat dacht men in Tsjernobyl en Fukushima vast ook. Daar moet ik aan toevoegen dat het FANC striemende kritiek heeft geuit op het schaamteloos nonchalante veiligheidsbeleid van ENGIE Electrabel.

Er zijn ook ontelbare incidenten in onze centrales. Duitse, Nederlandse en Luxemburgse grensgemeenten hebben zelfs hun vrees geuit voor een nucleair incident in ons land.

Vandaag beslist de minister dat de burger de schade moet dragen voor potentiële schade. De minister bevoordeelt kernenergie werkelijk tot in het absurde. Gascentrales en windmolenparken kunnen enkel dromen van een dergelijk gunstregime. In sommige andere landen legt de overheid een onbeperkte aansprakelijkheid op aan de uitbaters van kerncentrales. Dat willen wij ook en daarbij moet die uitbater zich dan ook voor een bedrag van 2,5 miljard euro op de private markt verzekeren. Onder meer Duitsland bewijst dat dit geen utopie moet zijn.

De heer Friart toonde trouwens zonet zelf aan dat het uitbaten van kernreactoren economisch niet haalbaar is omdat bij een nucleaire ramp de kosten onverzekerbaar zijn. Als men de nucleaire ramp van Fukushima zou verplaatsen naar België, worden de kosten geschat op 742 miljard euro, hetgeen ruimschoots boven de economische draagkracht van ons land ligt.

Laat ons dan ook stoppen met investeren in deze

gouvernement offre un nouveau cadeau à Electrabel. Rien de neuf sous le soleil, mais ce cadeau pourrait s'avérer dispendieux pour notre pays. En cas d'accident nucléaire, la responsabilité de l'État et donc de la population sera engagée. Le risque d'une catastrophe nucléaire est-il aussi réduit que le prétend le gouvernement?

Le **président**: M. Friart souhaite vous interrompre.

08.07 Karin Temmerman (sp.a): Mais je n'ai encore rien dit! (*Hilarité sur les bancs*)

08.08 Benoît Friart (MR): Quand ce protocole de Paris sera mis en place, la garantie de l'État ne jouera plus car elle sera remplacée par un pool d'assurance et de réassurance qui prendra en charge tous les opérateurs européens.

08.09 Karin Temmerman (sp.a): C'est ce que l'on pensait certainement aussi à Tchernobyl et à Fukushima. À cela s'ajoutent les critiques cinglantes formulées par l'AFCN à l'égard de la politique de sécurité scandaleusement désinvolte d'ENGIE Electrabel.

D'innombrables incidents sont également recensés dans nos centrales nucléaires. Des communes frontalières allemandes, néerlandaises et luxembourgeoises ont dit craindre un accident nucléaire dans notre pays.

La ministre décide aujourd'hui que c'est le citoyen qui payera les pots cassés en cas d'éventuel sinistre. Elle privilégie réellement l'énergie nucléaire jusqu'à l'absurde. Les centrales au gaz et les parcs éoliens peuvent toujours rêver d'un régime de faveur analogue. Dans certains autres pays, le gouvernement impose une responsabilité illimitée aux exploitants des centrales nucléaires. Nous voulons suivre cet exemple et forcer l'exploitant à s'assurer pour un montant de deux milliards et demi d'euros sur le marché privé. L'Allemagne, notamment, prouve que ce n'est pas fatalement utopique.

M. Friart vient d'ailleurs de démontrer que l'exploitation des réacteurs nucléaires n'est pas économiquement soutenable étant donné le coût inassurable d'une catastrophe nucléaire. Si l'on déplaçait la catastrophe nucléaire de Fukushima en Belgique, son coût serait estimé à 742 milliards d'euros, ce qui dépasse largement les moyens financiers de notre pays.

Cessons donc d'investir dans cette énergie

economisch onrendabele energie en overstappen op alternatieve energie. Daaraan zijn ook heel veel jobs verbonden en er is daar noch het risico van de nucleaire ramp noch de onopgeloste problematiek van het nucleair afval.

08.10 Benoît Friart (MR): In het wetsvoorstel van mevrouw Temmerman wordt geen onderscheid gemaakt tussen de nucleaire elektriciteitsproducenten en de kleinere operatoren, met onder meer de nucleaire geneeskunde en het vervoer van radio-isotopen. Ook die activiteiten worden op die manier in het gedrang gebracht.

08.11 Karin Temmerman (sp.a): Zoals ik ook al in de commissie heb gezegd, de heer Friart mag altijd een amendement indienen, maar ik heb daarvan nog altijd niets gemerkt.

08.12 Benoît Friart (MR): In het bestaande wetsontwerp wordt dat onderscheid wel gemaakt!

08.13 Karin Temmerman (sp.a): Dat klopt, maar men laat wel de Staat opdraaien voor de waarborg.

In 2011 keurde de Kamer unaniem een resolutie goed om het stelsel van wettelijke aansprakelijkheid inzake kernenergie te herzien, om te voorzien in een stelsel van onbeperkte wettelijke aansprakelijkheid ten laste van de exploitant van kerninstallaties. Dit wetsontwerp katapulteert ons nu eigenlijk terug in de tijd. Men doet niet enkel afstand van de unaniem goedgekeurde resolutie, maar milieuschade wordt niet langer als kernschade beschouwd. Electrabel zal daardoor niet langer verantwoordelijk zijn voor de compensatie van eventuele schade aan ons leefmilieu. Dit is natuurlijk helemaal niet normaal en bovendien geenszins in overeenstemming met de resolutie die hier in 2011 werd goedgekeurd, onder meer ook door mevrouw Marghem.

08.14 Benoît Friart (MR): Die resolutie van 2011 werd niet overgenomen in de wet van 29 juni 2014, toen u deel uitmaakte van de meerderheid.

08.15 Egbert Lachaert (Open Vld): De Open Vld-fractie zal nooit de grootste fan zijn van kernenergie en ook wij koesteren ambitieuze plannen om de kerncentrales zo snel mogelijk af te bouwen, maar dan moeten we wel loskomen van de dramatiek. Er is vandaag gewoonweg geen alternatief voor wat wij vandaag hebben aan bevoorradingszekerheid en betaalbare energie. De magische kabel van Johan Vande Lanotte zal ons zeker niet redden.

économiquement non rentable et tournons-nous vers les énergies alternatives. Ce secteur est un grand pourvoyeur d'emplois et l'on n'y est pas confronté au risque d'une catastrophe nucléaire ni au problème non résolu à ce jour des déchets nucléaires.

08.10 Benoît Friart (MR): La proposition de loi de Mme Temmerman ne fait pas la distinction entre les producteurs d'électricité à partir du nucléaire et les opérateurs mineurs, relevant notamment de la médecine nucléaire et du transport de radio-isotopes, qui seraient dès lors mis en danger.

08.11 Karin Temmerman (sp.a): Comme je l'ai déjà indiqué en commission, M. Friart a toujours la possibilité de déposer un amendement mais il n'en a encore rien fait jusqu'à présent.

08.12 Benoît Friart (MR): Le projet de loi existant effectue cette distinction!

08.13 Karin Temmerman (sp.a): C'est exact, mais l'État est tenu de régler l'addition pour la garantie.

En 2011, la Chambre a adopté à l'unanimité une proposition de résolution tendant à revoir le régime de la responsabilité civile nucléaire en vue d'instaurer un régime de responsabilité civile illimité de l'exploitant d'installations nucléaires. En réalité, le présent projet de loi nous ramène dans le passé. L'on ne se contente pas de prendre ses distances à l'égard de la proposition de résolution qui avait été adoptée à l'unanimité; l'on cesse aussi de considérer les dégâts environnementaux comme des dégâts nucléaires. Electrabel ne sera dès lors plus responsable de la compensation d'éventuels dégâts causés à notre environnement. Ce n'est évidemment pas du tout normal et n'est, en outre, absolument pas conforme à la proposition de résolution que nous – et notamment Mme Marghem – avons adoptée en 2011.

08.14 Benoît Friart (MR): Cette résolution de 2011 n'a pas été reprise dans la loi du 29 juin 2014, lorsque vous étiez dans la majorité.

08.15 Egbert Lachaert (Open Vld): Le groupe Open Vld ne comptera jamais parmi les plus grands adeptes de l'énergie nucléaire et nous échafaudons également d'ambitieux projets de démantèlement des centrales dans les plus brefs délais, mais nous devons nous départir de toute dramatisation. Aujourd'hui, il n'existe tout simplement aucune autre option pour assurer la sécurité d'approvisionnement et proposer une énergie à un prix abordable. Le câble magique de Johan Vande Lanotte ne nous

Het meest proactieve en ambitieuze rapport over de overstap is dat van Elia. Het gaat uit van maar liefst 50% stroomimport. Daarvoor hebben we vandaag echter niet de infrastructuur. Ook andere landen zijn vandaag niet in staat om ons die energie te leveren.

De situatie is wat ze is: wij zitten met die centrales en moeten daarmee op de best mogelijke manier omgaan. Samen met het FANC moet de subcommissie Nucleaire Veiligheid van de Kamer nagaan of de veiligheidscultuur in Tihange al dan niet door de beugel kan. Indien dit niet zo is, moeten wij daaraan de nodige gevolgen verbinden.

De schade van een eventueel nucleair incident loopt in de honderden miljarden, maar ook het Duitse verzekeringssysteem zal de schade niet kunnen dekken. Dit zal dan ook terecht komen op de schouders van de Duitse overheid.

In de vorige regeerperiode hebben we, samen met PS en sp.a, de definitie van kernschade uitgebreid, de minimale schijven van herstelbetaling verhoogd en de verjaringstermijn voor lichamelijke schade verlengd.

De schade van een eventuele kernramp zal altijd gigantisch veel groter zijn dan het verzekeringsplafond in eender welk land, Duitsland inbegrepen.

08.16 Karin Temmerman (sp.a): De heer Lachaert bevestigt hier wat ik heb gezegd. Kernenergie is inderdaad niet verzekeraar. Ook een liberaal moet op een bepaald ogenblik durven zeggen dat het vandaag eigenlijk economisch onverantwoord is om nog verder te doen met kernenergie.

Het alternatief was de kernuitstap. Die hebben we ooit samen gepland, maar Open Vld heeft dat weer stopgezet. Daardoor wordt niet langer volop geïnvesteerd alternatieven, ook al vanwege de onzekerheid.

Waarom moet men via dit wetsontwerp nog maar eens Electrabel een cadeau doen? Personen zullen wel niet langer de lichamelijke schade moeten bewijzen, maar men vergeet erbij te zeggen dat de lichamelijke schade die tien jaar na een nucleair incident optreedt, niet langer meer wordt vergoed. Er gaat soms een langere tijd overheen vooraleer bepaalde kankers zich manifesteren en ook hier

sauvera pas.

Le rapport le plus proactif et ambitieux sur la transition énergétique a été publié par Elia. Il postule l'importation de pas moins de 50 % d'électricité. Nous ne disposons toutefois pas de l'infrastructure requise pour traiter ces importations et les autres pays ne sont de surcroît pas en mesure de nous fournir cette énergie.

Les faits sont là: notre approvisionnement en électricité est tributaire des centrales nucléaires et nous devons gérer celles-ci au mieux. De concert avec l'AFCN, la sous-commission sécurité nucléaire de la Chambre doit examiner si à Tihange, la culture de la sécurité est acceptable ou non. Dans la négative, il faudra en tirer les conclusions.

Si un accident nucléaire devait éventuellement survenir, le montant des dommages atteindrait des centaines de milliards d'euros, mais le régime d'assurance allemand ne sera pas non plus en mesure de les couvrir. C'est donc le gouvernement allemand qui devra écoper.

Au cours de la législature précédente, nous avons élargi, avec le PS et le sp.a, la définition du dommage nucléaire, augmenté les tranches minimales de paiement de la réparation et prolongé le délai de prescription des dommages physiques.

Le préjudice causé par une éventuelle catastrophe nucléaire sera toujours largement supérieur au plafond assuré dans n'importe quel autre pays, y compris l'Allemagne.

08.16 Karin Temmerman (sp.a): M. Lachaert confirme ici ce que j'ai dit. L'énergie nucléaire n'est effectivement pas assurable. Même un libéral doit, à un moment donné, oser dire qu'il est aujourd'hui économiquement irresponsable de poursuivre dans la voie du nucléaire.

L'alternative était la sortie du nucléaire. Nous l'avons d'ailleurs programmée ensemble à une certaine époque mais l'Open Vld y a renoncé. C'est la raison pour laquelle les investissements dans les énergies alternatives ont cessé, et cela notamment en raison des incertitudes créées.

Pourquoi encore offrir un cadeau à Electrabel par le biais de ce projet de loi? Certes, les personnes concernées ne devront plus prouver leurs lésions physiques, mais on oublie de préciser à cet égard que les dommages corporels se manifestant dix ans après un incident nucléaire ne seront plus indemnisés. Or il s'écoule parfois beaucoup de temps avant que certains cancers se manifestent.

wordt Electrabel vrijgesteld van elke aansprakelijkheid, zelfs als men kan bewijzen dat de ziekte het gevolg is van een nucleair incident.

08.17 Bert Wollants (N-VA): De datum voor de kernuitstap is nog altijd steeds onveranderd vastgelegd op het jaar 2025. Op dat vlak verandert er niets.

In de vorige regeerperiode werd de uitstap aangepast voor Tihange 1 om de bevoorradingszekerheid te kunnen garanderen. Mevrouw Temmerman heeft in de commissie nog verwezen naar de dreigende bevoorradingsproblematiek van twee winters geleden.

Het Federaal Planbureau heeft berekend dat er net evenveel hernieuwbare energie in het systeem zal zijn met de verlenging van Doel 1 en 2 als zonder die verlenging, omdat die eerst in de markt komt en de marginale kosten ervan lager zijn dan die van de nucleaire centrales. Wij moeten wel rekening houden met het grotere aantal steenkoolcentrales in Nederland en in Duitsland. Steenkoolproductie is inderdaad goedkoper dan aardgascentrales.

Over die verzekeringsplicht in Duitsland hoor ik dat er in Duitsland een verzekeringsplicht zou gelden tot 2,5 miljard euro, maar dat klopt niet. In Duitsland geldt een verzekeringsplicht van 250 miljoen euro aan klassieke verzekeringen en is het toegestaan om de waarde van de kerncentrales als waarborg te laten gelden, hetgeen dat resterende bedrag verklaart. Wij kunnen deze amendementen niet goedkeuren, want het voorgestelde systeem wordt zelfs in Duitsland niet gebruikt, wegens onrealistisch.

08.18 Egbert Lachaert (Open Vld): Het systeem in Duitsland is inderdaad een gelaagd systeem, met als eerste laag een in omvang beperkte private verzekering in functie van de output van de centrale, als tweede laag een beperkte verzekeringspool voor alle Duitse exploitanten, en een derde laag ten laste van de gemeenschap.

Het is hallucinant om het uitstel van de kernuitstap op het conto te schrijven van de huidige regering. Als mevrouw Temmerman betoogt dat men voldoende lang op voorhand een investeringszeker klimaat had moeten creëren, dan had men daartoe zeven à acht jaar geleden een plan moeten

Dans ces cas également, Electrabel est exempté de toute responsabilité, même s'il peut être prouvé que la maladie est due à un incident nucléaire.

08.17 Bert Wollants (N-VA): La date de sortie du nucléaire est toujours fixée à 2025. De ce point de vue, rien ne change.

Sous la précédente législature, cette date avait été ajustée pour Tihange 1 afin de pouvoir garantir la sécurité d'approvisionnement. Madame Temmerman a encore fait allusion en commission au risque de pénurie auquel nous avons été exposés il y a deux hivers.

Le Bureau fédéral du Plan a calculé qu'il y aurait tout autant d'énergies renouvelables dans le système, que Doel 1 et 2 soient renouvelés ou non, car ces énergies arrivent sur le marché en premier et leurs coûts marginaux sont moins élevés que ceux des centrales nucléaires. Nous devons par contre tenir compte du nombre plus élevé de centrales au charbon aux Pays-Bas et en Allemagne. La production à base de charbon est en effet meilleur marché que celle générée par les centrales au gaz.

En ce qui concerne l'obligation d'assurance en Allemagne, j'ai entendu dire qu'il existe outre-Rhin une obligation d'assurance à hauteur de 2,5 milliards d'euros. Cependant, cette information est fautive. Une obligation d'assurance de 250 millions d'euros est imposée en Allemagne concernant les assurances classiques. La valeur des centrales nucléaires peut, en outre, y être utilisée comme garantie, ce qui explique l'autre montant cité. Nous ne pouvons approuver ces amendements, étant donné que le système proposé n'est même pas utilisé en Allemagne car il est irréaliste.

08.18 Egbert Lachaert (Open Vld): Le système allemand est, en effet, un système à multiples composantes, avec pour première composante une assurance privée de portée limitée en fonction de la production de la centrale, pour deuxième composante un pool d'assurance limité pour tous les exploitants allemands et une troisième composante à charge de la collectivité.

Imputer le report de la sortie du nucléaire au gouvernement actuel est scandaleux. Lorsque Mme Temmerman déclare qu'il aurait fallu créer un environnement propice aux investissements suffisamment longtemps à l'avance, cela signifie qu'un plan aurait dû être élaboré à cet effet il y a

opstellen, dus onder regeringen waarbij de partij van mevrouw Temmerman was betrokken. Nu schiet zij op de kerncentrales zonder enig valabel alternatief, want er is nog altijd geen sprake van kabels of van interconnectiviteit. Als zij desondanks toch van vandaag op morgen de kerncentrales wil sluiten, mogen wij hier vanavond meteen het licht uitdoen.

08.19 Karine Lalieux (PS): U ondersteunt een dominante speler in België met onaanvaardbare cadeaus. De verlenging van de levensduur van Doel 1 en 2 was onnodig. De verlaging van de rente is een cadeau aan een monopoliehouder.

Het is goed om het over het wetsvoorstel met de problematiek van de onbeperkte verzekering te hebben, maar hoe zit het met het cadeau dat deze regering aan een monopolistisch bedrijf geeft? Door de operatoren te zeggen dat ze zich niet volledig hoeven te verzekeren, zetten we een stap terug wat betreft de milieu- en lichamelijke schade.

Van wat we prijsgeven in de geliberaliseerde markt die bij uw ideologie past, rept u niet. Dat vindt u vervelend. Een staatsgarantie die niet gefinancierd wordt door een steenrijke speler die geld verdient over de rug van de consumenten, dat is toch wel apart!

08.20 Michel de Lamotte (cdH): Mijnheer Friart, bij de stemming over de programmawet van 2015 werd er een amendement ingediend, geen wetsontwerp.

Tussen december 2015 en november 2016 lag alles stil. Vervolgens heeft de regering de urgentie gevraagd voor dat wetsontwerp, dat absoluut vóór 31 december moet worden aangenomen.

De techniek van de onbeperkte aansprakelijkheid toont aan dat er met het wetsontwerp wordt bevestigd dat de kernsector niet of slecht verzekeraar is. Dat is onaanvaardbaar!

Waarom werd er geen Europese procedure inzake staatssteun gevolgd? De minister van Financiën heeft slechts een informele procedure opgestart. Het risico bestaat dat dit als staatssteun wordt aangemerkt, en dat zal als een boemerang terugkomen.

De nucleaire waakhond staat dus zwak tegenover de exploitant.

Het toezicht op de nucleaire sector moet

sept ou huit ans, soit à une époque où le parti de Mme Temmerman siégeait dans les gouvernements. Elle tire aujourd'hui à boulets rouges sur les centrales nucléaires, sans proposer aucune solution de substitution valable, car les câbles ou l'interconnectivité sont loin d'être une réalité. Si elle souhaite malgré tout fermer les centrales nucléaires du jour au lendemain, il ne nous reste plus qu'à nous éclairer à la bougie ce soir.

08.19 Karine Lalieux (PS): Vous soutenez un acteur dominant en Belgique par des cadeaux inacceptables. La prolongation de Doel 1 et 2 n'était pas nécessaire. La diminution des rentes, c'est un cadeau à un acteur monopolistique.

C'est bien de parler de la proposition de loi avec la problématique d'assurance illimitée, mais qu'en est-il du cadeau que ce gouvernement fait à une entreprise monopolistique? En disant qu'ils ne doivent pas s'assurer complètement, on revient en arrière par rapport aux dommages environnementaux et corporels.

Vous ne parlez pas du retour en arrière par rapport à un marché libéralisé qui est conforme à votre idéologie. Cela vous gêne. Une garantie d'État qui n'est pas financée par un acteur milliardaire qui fait de l'argent sur le dos des consommateurs, c'est particulier!

08.20 Michel de Lamotte (cdH): M. Friart, un amendement a été déposé lors du vote de la loi-programme de 2015. Ce n'était pas un projet de loi.

Entre décembre 2015 et novembre 2016, rien n'a avancé. Ensuite, le gouvernement a demandé l'urgence pour ce projet, qu'il était impératif de voter avant le 31 décembre.

Quand on voit la technique de la responsabilité illimitée, cela démontre que le projet consacre le fait que le secteur nucléaire n'est pas ou peu assurable. C'est inacceptable!

Pourquoi n'avoir pas fait une procédure européenne sur les aides d'État? Le ministre des Finances n'a lancé qu'une procédure informelle. Le risque d'être en aide d'État va nous revenir en boomerang.

Le gendarme du nucléaire est donc faible vis-à-vis de l'exploitant.

Il faut contraindre la surveillance du nucléaire pour

afgedwongen worden om kernrampen te vermijden en te voorkomen dat er grote verzekeringsbedragen moeten uitgekeerd worden.

Het bedrag is 1,2 miljard, zonder dat er een beroep wordt gedaan op de moederverenootschap van Electrabel, want het is Electrabel dat verzekert en niet ENGIE. De operator en exploitant tekent en medeondertekent zelf de wetsontwerpen en de bijbehorende overeenkomsten...

We zullen terugkomen op de kwestie van milieuschade en lichamelijke letsels.

08.21 Benoît Friart (MR): Voor het amendement was er het wetsontwerp. Het is evident dat de Staat een vergoeding zal vragen voor de garantie aan de nucleaire operatoren.

08.22 Karin Temmerman (sp.a): Ik ben helemaal niet populistisch. Ik verdedig datgene waar ik achtersta, ik doe dat ook als het van de meerderheid zou komen.

Als de Raad van State spreekt over mogelijke staatssteun, begrijp ik niet waarom de regering de vraag niet rechtstreeks tot de Europese Commissie richt. Het amendement zegt enkel dat de wet in werking treedt na het fiat van de Europese Commissie. Als de regering er zo van overtuigd is dat er geen sprake is van staatssteun, is er toch geen probleem? De heer Lachaert moet mij toch ook eens uitleggen hoe hij als liberaal verklaart dat één bepaalde producent keer op keer wordt bevoordeeld.

Net wanneer er meer en meer stemmen opgaan om de nucleaire aansprakelijkheid in overeenstemming te brengen met het gemene recht, draait de regering de klok jaren terug. Bij een nucleaire ramp mogen de gezinnen voor de kosten opdraaien. Dat is natuurlijk wel consequent regeringsbeleid: het zijn immers altijd dezelfde mensen die moeten betalen.

08.23 Egbert Lachaert (Open Vld): Het lijkt wel alsof de sp.a nooit in een regering heeft gezeten en nooit mee heeft beslist tot het openhouden van een kernreactor in Tihange. Deze regering doet net hetzelfde als de vorige. Omdat de bevoorradingszekerheid niet gegarandeerd is en omdat volgens het FANC een verdere exploitatie mogelijk is, kiezen wij voor een verlenging. Natuurlijk is dat niet eeuwig en moeten we een plan opstellen om hier ooit komaf mee te maken. Vlaams minister Tommelein gaat in elk geval in Vlaanderen

éviter que des drames ne se produisent et que l'on ne doive actionner des montants d'assurances importants.

Le montant est de 1,2 milliards, sans faire appel à la maison-mère d'Electrabel, puisque c'est Electrabel qui assure et pas ENGIE. L'opérateur et exploitant signe et cosigne lui-même les projets de loi et les conventions annexes...

Nous reviendrons sur la problématique du dommage environnemental et corporel.

08.21 Benoît Friart (MR): Avant l'amendement, il y a eu le projet de loi. Il est évident que l'État va demander une rémunération pour la garantie qu'il va apporter aux opérateurs nucléaires.

08.22 Karin Temmerman (sp.a): Je ne suis absolument pas populiste. Je défends les idées auxquelles j'adhère, et ce, même si elles émanaient de la majorité.

Puisque le Conseil d'État évoque une éventuelle aide d'État, je ne comprends pas pourquoi le gouvernement ne pose pas directement la question à la Commission européenne. L'amendement revient seulement à dire que la loi entrera en vigueur après le feu vert de la Commission européenne. Si le gouvernement est à ce point convaincu qu'il ne s'agit pas d'une aide d'État, cela ne posera aucun problème. M. Lachaert doit tout de même me dire comment il explique, en tant que libéral, qu'un certain producteur soit constamment favorisé.

Alors même que des voix de plus en plus nombreuses s'élèvent pour demander que la responsabilité nucléaire satisfasse au droit commun, le gouvernement revient plusieurs années en arrière. Si une catastrophe nucléaire devait se produire, les ménages devraient en supporter eux-mêmes les frais. La politique du gouvernement est évidemment cohérente: ce sont toujours les mêmes qui trinquent.

08.23 Egbert Lachaert (Open Vld): Il semble que le sp.a n'a jamais fait partie d'un gouvernement et n'a jamais participé à la décision de maintenir un réacteur nucléaire ouvert à Tihange. Ce gouvernement fait précisément la même chose que le précédent. Du fait que la sécurité d'approvisionnement n'est pas garantie, en du fait que, selon l'AFCN, l'exploitation peut continuer, nous optons pour une prolongation. Bien entendu, ce n'est pas éternel, et nous devons établir un plan pour en finir un jour avec cette situation.

zeer ambitieus te werk om ervoor te zorgen dat we 2025 wel halen. Laat ons samenwerken in plaats van de zwartepiet naar elkaar door te blijven schuiven.

Wat de staatssteun betreft, komt er een notificatie. De meerderheid kijkt daar onbevreesd naar.

08.24 Karin Temmerman (sp.a): Open Vld heeft eertijds samen met ons beslist om Doel 1 en 2 te sluiten. Volgens het Eliarapport leidde dat niet tot bevoorradingstekorten. Het wetsontwerp van vandaag is onverantwoord gezien de vele problemen met de centrales, hun leeftijd en het rapport van het FANC over de veiligheidsrisico's.

Onze partijen hebben ook beslist één centrale open te houden, maar wel onder twee voorwaarden: de twee andere moesten zeker worden gesloten en het zinnetje "mocht er nog een probleem van bevoorradingzekerheid zijn" moest weg. Onze houding is dan ook zeer consequent.

De producenten van alternatieve energie verklaren niet langer te investeren door de onzekerheid over het al of niet openhouden van de kerncentrales. Het lijkt erop alsof de liberalen nooit eens een keer met hen spreken.

08.25 Minister Marie-Christine Marghem (Frans): De regering wil de continuïteit van de energievoorziening veiligstellen, wat zonder de kerncentrales niet mogelijk is. Volgens bepaalde studies moeten Doel 1 en Tihange 1 en 2 langer openblijven, terwijl de vorige regering van plan was alle centrales, met uitzondering van Tihange 1, te sluiten.

Na de goedkeuring in 2003 van de kernuitstap tegen 2025 heeft men nagelaten de energiewende voor te bereiden. Thans hangt de continuïteit van onze energievoorziening aan een zijden draadje, zelfs met Doel 1 en 2. Ondanks de fysieke interconnectie aan de grens noopt de tijdelijke sluiting van enkele Franse centrales ons na te denken over onze energieafhankelijkheid.

Alle operationele eenheden moeten verzekerd worden, zelfs de intermitterende eenheden van de exploitanten van offshorewindmolenparken.

De wetgever wilde in 2014 dat de tekst in werking

M. Tommelein, ministre du gouvernement flamand, se met en tout cas au travail de façon très ambitieuse en Flandre, afin de veiller à ce que nous parvenions à respecter l'échéance de 2025. Collaborons au lieu de continuer à nous culpabiliser mutuellement.

En ce qui concerne l'aide d'État, une notification va être faite. La majorité l'envisage avec sérénité.

08.24 Karin Temmerman (sp.a): L'Open Vld a pris avec nous la décision de fermer Doel 1 et Doel 2. Selon le rapport d'Elia, cette décision n'a provoqué aucune pénurie. Le présent projet de loi est irresponsable compte tenu des multiples problèmes auxquels nous sommes confrontés avec les centrales, compte tenu de leur vétusté et compte tenu du rapport de l'AFCN relatif aux risques de sécurité.

Nos partis ont également décidé de maintenir une seule centrale ouverte, mais à deux conditions: que les deux autres ferment sans discussion et que la petite phrase "si un autre problème de sécurité d'approvisionnement devait se poser" soit retranchée. Notre position est donc on ne peut plus cohérente.

Les producteurs d'énergies alternatives déclarent qu'ils cessent leurs investissements en raison de l'insécurité qui entoure la poursuite ou non de l'exploitation des centrales nucléaires. On a vraiment l'impression que les libéraux ne leur parlent jamais.

08.25 Marie-Christine Marghem, ministre (en français): Le gouvernement entend pourvoir à la sécurité d'approvisionnement, ce qui n'est pas possible sans les centrales nucléaires. Des études prévoient la prolongation de Doel 1 et Tihange 1 et 2, alors que le précédent gouvernement avait prévu de sortir du calendrier nucléaire tout en maintenant Tihange 1.

La transition énergétique n'a pas été préparée dès le vote en 2003 de la sortie nucléaire pour 2025. Aujourd'hui, notre sécurité d'approvisionnement est tendue, même avec Doel 1 et 2. Malgré l'interconnexion physique aux frontières, la fermeture ponctuelle de centrales françaises nous pousse à réfléchir à notre indépendance énergétique.

Toutes les unités opérationnelles doivent être assurées, mêmes celles, intermittentes, des exploitants d'éoliennes *offshore*.

Dans l'esprit du législateur de 2014, le texte devait

zou treden wanneer alle partijen de Overeenkomst van Parijs en het protocol van 2004 hadden geratificeerd. De verzekeringsmarkt moet breed genoeg zijn om berekend te zijn op de voorziene verhogingen. Die gelijktijdige ratificatie is vereist om concurrentievervalsing tussen landen, die meer bepaald te wijten zouden zijn aan verschillende data van inwerkingtreding, te voorkomen.

Twee landen moeten het verdrag nog ratificeren. Groot-Brittannië maakt zich ertoe op, maar Italië trappelt ter plaatse. Dit fundamentele probleem werd in 2013 niet voldoende geëvalueerd.

Eind 2015 heeft de regering de inwerkingtreding van de wet van 29 juni 2014 willen uitstellen met behulp van een amendement op de wet houdende diverse bepalingen. Daar die wet in de Conferentie van voorzitters uitgekleeft werd, heb ik de programmawet geamendeerd.

De staatsgarantie, die al in de wet van 2014 was opgenomen, houdt in dat de exploitanten vergoed worden. Daar er op de markt geen verzekeringen zijn die dergelijke risico's kunnen dekken, zorgt de Staat daarvoor opdat de exploitanten in geval van een ramp zouden kunnen reageren.

Dat mechanisme zal de consumenten geen cent kosten. Om er aanspraak op te kunnen maken zullen de exploitanten een premie moeten betalen.

Die wet zal een impact hebben op de rijksbegroting en is een onderdeel van een globale regeling die zal worden aangevuld met een wet die voorziet in de staatswaarborg tegen betaling om het verzekeringsstelsel te vervolledigen. Gelet op het effect op de begroting kan het amendement aan de programmawet worden toegevoegd.

Het is geen sinecure om een regeling in te voeren die rekening houdt met de inwerkingtreding in januari 2016 van een tekst die niet in werking had mogen treden en om te zorgen voor de vereiste algemene juridische continuïteit bij de invoering van de betaalde waarborg.

Het is dus geen stap achterwaarts, maar een situatie waarbij rekening wordt gehouden met de vroegtijdige inwerkingtreding van de wet van 29 juni 2014 en het feit dat we net zo goed niets hadden kunnen doen en de inwerkingtreding hadden kunnen uitstellen.

Deze wet biedt ons de kans om de juiste conclusies te trekken. De regeling kan nu bestaan zonder in te druisen tegen de niet-ratificatie door de Europese landen en zonder distorsies te creëren die kunnen

entrer en vigueur lorsque toutes les parties avaient ratifié la Convention de Paris et le protocole de 2004. Pour que le marché de l'assurance puisse faire face aux augmentations prévues, il doit être suffisamment large. Cette simultanéité est requise pour éviter les distorsions de concurrence entre pays, due notamment aux dates d'entrée en vigueur différentes.

Deux pays doivent encore ratifier la convention. La Grande-Bretagne s'apprête à le faire mais l'Italie n'avance pas. Ce problème fondamental n'avait pas été suffisamment évalué en 2013.

Fin 2015, le gouvernement a souhaité reporter l'entrée en vigueur de la loi du 29 juin 2014 par un amendement à la loi dispositions diverses. Cette loi ayant été désossée en Conférence des présidents, j'ai amendé la loi-programme.

La garantie d'État, déjà dans la loi de 2014, implique une rémunération des exploitants. Le marché de l'assurance ne pouvant pas couvrir les risques de manière suffisamment large, l'État y pourvoit pour que les exploitants répondent en cas de sinistre.

Ce mécanisme n'entraîne pas de coût pour le consommateur. Les exploitants paieront une prime pour en bénéficier.

Cette loi aura un impact sur le budget de l'État et fait partie d'un système global auquel s'ajoutera une loi prévoyant la garantie de l'État contre rémunération pour compléter le régime assurantiel. Vu l'effet budgétaire, l'amendement peut être joint à la loi-programme.

Il n'est pas aisé d'établir un régime prenant en compte l'entrée en vigueur en janvier 2016 d'un texte qui ne devrait pas l'être, et veiller à la continuité juridique nécessaire à l'ensemble lors de l'adoption de la garantie rémunérée.

Ce n'est donc pas un recul mais une situation tenant compte de l'entrée en vigueur prématurée de la loi du 29 juin 2014 et le fait qu'on aurait pu ne rien faire et voter le report de l'entrée en vigueur.

Nous en tirons les bonnes conclusions à travers cette loi. Elle permet au régime d'exister sans être en contradiction avec l'absence de ratification des États européens, et donc de ne pas créer des

worden gekwalificeerd als staatssteun, die in strijd is met de Europese concurrentieregels. Dankzij de betaalde waarborg vermijden we deze kwalificatie. Net als alle andere energieproducenten moeten de exploitanten een verzekering afsluiten voor de risico's van de eenheden die ze exploiteren.

In het Belgische stelsel werd er steeds gekozen voor een beperkte aansprakelijkheid, in navolging van het stelsel van het Verdrag van Parijs inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie. Andere landen hebben gekozen voor de onbeperkte aansprakelijkheid, d.i. de aansprakelijkheid die de exploitanten dragen tot ze hun middelen om de boven op de door de verzekeringen geëiste aansprakelijkheid te bekostigen, hebben uitgeput.

Als u kiest voor de onbeperkte aansprakelijkheid voor door kernenergie veroorzaakte schade is uw stelsel gebaseerd op het idee dat de bedrijven moeten verdwijnen. Die redenering heeft enkel zin om een semantisch signaal, zonder concrete impact, af te geven.

De omvang van de ramp van Fukushima heeft ervoor gezorgd dat alle landen ten aanzien van hun burgers aansprakelijk zijn geworden voor milieuschade die werd aangericht door eenheden die die schade op hun grondgebied hebben veroorzaakt.

De continuïteit en de financiële draagkracht van de Staat strekken verder dan de continuïteit en de financiële draagdracht van de bedrijven. Uiteindelijk is het de Staat die verantwoordelijk is.

Ik denk dat de Belgische Staat zich verantwoordelijk voelt, want hij analyseert het probleem en zorgt voor de nodige instrumenten. We hebben de minister van Financiën gevraagd tegen 31 december 2016 te zorgen voor die waarborg tegen vergoeding en voor de nodige instrumenten tot aanvulling van de verzekeringsregeling, die wordt versterkt op het vlak van de bedragen, de kwaliteit en de aard van de verzekerde schadegevallen.

De Belgische Staat is aansprakelijk voor meer dan 2,5 miljard euro, net zoals de Duitse Staat. Indien zich in Duitsland een nucleair ongeval voordoet waarvan de schade hoger uitvalt en de Duitse Staat beslist die te vergoeden, kan hij boven het wettelijk verzekerde bedrag gaan.

Dit is niet meer dan een semantische discussie, waarin voorbijgegaan wordt aan het feit dat we evolueren naar steeds strengere eisen ten aanzien

distorsions qualifiables d'aides d'État, non conformes aux règles de la concurrence européenne. Il n'en est rien puisque nous prévoyons une garantie rémunérée. Comme tous les autres producteurs d'énergie, ces exploitants sont soumis à l'assurance des risques causés par les unités qu'ils exploitent.

Le régime belge a toujours opté pour une responsabilité limitée traduisant le régime de la Convention de Paris. D'autres pays ont choisi la responsabilité illimitée, soit la responsabilité de l'exploitant jusqu'à sa mise en faillite sur ses actifs pour pourvoir à la responsabilité au-delà de ce qui est exigé en termes d'assurance.

Dès que vous choisissez la responsabilité illimitée par rapport à un dommage causé par l'énergie nucléaire, votre régime est fondé sur l'idée que les entreprises doivent disparaître. Ce raisonnement n'a de sens que pour donner un signal sémantique dépourvu d'impact concret.

L'ampleur de la catastrophe de Fukushima a fait que tous les États sont devenus responsables devant leurs citoyens des dommages causés à l'environnement par des unités produisant ces dommages sur leur territoire.

La continuité de l'État dépasse la continuité des entreprises avec des forces financières qui dépassent celles des entreprises. *In fine*, c'est l'État qui est responsable.

L'État belge se sent responsable puisqu'il analyse le problème et prévoit les instruments. Au 31 décembre 2016, nous avons demandé au ministre des Finances d'établir cette garantie contre rémunération avec les instruments complétant le régime assurantiel augmenté dans les montants, la qualité et la nature des dommages assurés.

L'État belge est responsable au-delà de 2,5 milliards, comme l'État allemand. Si un accident nucléaire arrive en Allemagne dont les dommages dépassent ce montant et que l'État allemand décide de les réparer, il peut le faire au-delà de ce qui est assuré par la loi.

Tout ceci est un débat sémantique ne reconnaissant pas que nous avançons vers des exigences de plus en plus fortes à l'égard des

van de exploitanten met betrekking tot de verzekering van de risico's die voortvloeien uit hun bedrijvigheid.

Ik wil u dan ook vragen deze tekst goed te keuren. De minister van Financiën en ikzelf zullen nadien terugkomen met het dossier betreffende de waarborg tegen vergoeding. We hebben gevraagd dat deze tekst vóór 31 december 2016 zou worden aangenomen. Deze termijn geldt immers voor de minister van Economie en mijzelf, voor de minister van Financiën, omdat hij de waarborg moet vaststellen, en voor de minister van Buitenlandse Zaken, omdat hij Italië ertoe moet overhalen eindelijk de knoop door te hakken.

Het zou voor Italië heel gemakkelijk zijn om die instrumenten te ratificeren, zodat de markt kan worden opengesteld voor de nucleaire exploitanten en er met minder hoge premies kan worden gewerkt dan de waarborg die de Belgische Staat aan de exploitanten van dit land zal vragen. De verzekeraars zullen het risico dan volledig op zich nemen, zoals bepaald in de Belgische wet en die van de andere Europese landen.

In de toekomst zullen we dat verzekeringsstelsel nog finetunen. Maar men moet redelijk blijven, zodat de exploitanten die verzekeringen financieel kunnen dragen en hun installaties goed kunnen blijven exploiteren ten behoeve van de bevolking. *(Applaus bij de meerderheid)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2085/5)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 1

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 2

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 3

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 4

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 5

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 6

exploitants pour assurer les risques liés à leur industrie.

Je vous demanderai donc de voter ce texte. Le ministre des Finances et moi, nous reviendrons ensuite avec le dossier de la garantie rémunérée. Nous avons demandé de voter ce texte avant le 31 décembre 2016. Ce délai s'applique au ministre des Affaires économiques et à moi-même, au ministre des Finances pour établir la garantie et au ministre des Affaires étrangères pour sensibiliser l'Italie à enfin décider.

Il serait très facile pour elle de ratifier ces instruments pour que le marché s'ouvre aux exploitants nucléaires et supporte des primes moins importantes que la garantie demandée par l'État belge aux exploitants de ce pays. Les assureurs prendront alors en charge complètement le risque, tel que l'exige la loi belge et celles des autres pays européens.

À l'avenir, nous affinerons encore ce régime assurantiel. Mais il faut rester raisonnable pour que ces assurances puissent être assumées financièrement par les exploitants et que ceux-ci continuent à exploiter correctement leurs infrastructures au bénéfice de la population. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2085/5)

Le projet de loi compte 7 articles.

Amendements déposés:

Art. 1

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 2

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 3

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 4

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 5

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)

Art. 6

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)
- Art.7
- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)
- Art.8 (n)
- 3 – Karin Temmerman cs (2085/6)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

09 Voorstel van resolutie over de steun van België aan een hervatting van het vredesproces in het Nabije Oosten (1973/1-6)

- Voorstel van resolutie inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering (602/1-2)
- Voorstel van resolutie betreffende de heropbouw van Gaza (1118/1)
- Voorstel van resolutie betreffende de administratieve hechtenis van Palestijnse gevangenen in de Israëlische gevangenissen (1354/1)
- Voorstel van resolutie inzake de gevolgen te geven aan het vernietigen van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse Gebieden door de Israëlische regering (1853/1)

Voorstellen ingediend door:

- 1973: Nele Lijnen, Tim Vandenput, Peter Luykx, Jean-Jacques Flahaux, Els Van Hoof
- 602: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt
- 1118: Dirk Van der Maelen, Fatma Pehlivan, Gwenaëlle Grovonius
- 1354: Gwenaëlle Grovonius, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart, Ahmed Laaouej
- 1853: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Gwenaëlle Grovonius, Georges Dallemagne, Dirk Van der Maelen, Fatma Pehlivan

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze voorstellen te wijden. (*Instemming*)

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85,4) (1973/6)

09.01 **Gwenaëlle Grovonius**, rapporteur: De rapporteurs verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

09.02 **Nele Lijnen** (Open Vld): Deze resolutie was aanvankelijk een reactie op het voorstel van de toenmalige Franse minister van Buitenlandse Zaken Laurent Fabius om een internationale conferentie

- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)
- Art.7
- 2 – Karin Temmerman cs (2085/6)
- Art.8 (n)
- 3 – Karin Temmerman cs (2085/6)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Proposition de résolution sur l'appui de la Belgique à une relance du processus de paix au Proche-Orient (1973/1-6)

- Proposition de résolution visant les suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien (602/1-2)
- Proposition de résolution relative à la reconstruction de Gaza (1118/1)
- Proposition de résolution concernant les détentions administratives de prisonniers palestiniens dans les prisons israéliennes (1354/1)
- Proposition de résolution relative aux suites à donner à la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens par le gouvernement israélien (1853/1)

Propositions déposées par:

- 1973: Nele Lijnen, Tim Vandenput, Peter Luykx, Jean-Jacques Flahaux, Els Van Hoof
- 602: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt
- 1118: Dirk Van der Maelen, Fatma Pehlivan, Gwenaëlle Grovonius
- 1354: Gwenaëlle Grovonius, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart, Ahmed Laaouej
- 1853: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Gwenaëlle Grovonius, Georges Dallemagne, Dirk Van der Maelen, Fatma Pehlivan

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces propositions. (*Assentiment*)

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85,4) (1973/6)

09.01 **Gwenaëlle Grovonius**, rapporteur: Les rapporteurs se réfèrent à leur rapport écrit.

09.02 **Nele Lijnen** (Open Vld): Cette résolution a été initialement rédigée en réaction à la proposition du ministre français des Affaires étrangères de l'époque, Laurent Fabius, d'organiser une

over het vredesproces in het Midden-Oosten te organiseren. Wij wilden ermee duidelijk maken dat we achter dit initiatief stonden en de federale regering en de EU aanspoorden om het vredesproces te steunen.

Gaandeweg hebben wij onze focus verruimd. Een aantal voorstellen van resoluties werd samengevoegd, waardoor er een resolutie ontstond met een globale visie op het conflict en waarin diverse problemen worden aangeraakt.

We zijn blij met de constructieve samenwerking met de oppositie. Over heel wat zaken werd er unanimité bereikt.

Het constructief overleg in de commissie zorgde ervoor dat een aantal zaken aan de resolutie werden toegevoegd, waarvan de oproep aan de regering om schadevergoeding te eisen van Israël voor de vernietiging van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse gebieden de belangrijkste is.

Het resultaat mag dan ook worden gezien. We vragen aan de federale regering een oproep aan beide partijen om alle acties stop te zetten die tot een verdere escalatie van het conflict leiden en een tweestatenoplossing in de weg staan. Concreet betekent dit een veroordeling van het Israëlische nederzettingenbeleid, de opheffing van de blokkade van Gaza, de veroordeling van Palestijnse raketaanvallen en de bouw van tunnels en steun aan het Franse initiatief om het vredesproces terug op gang te trekken door een internationale conferentie te organiseren.

De resolutie houdt ook rekening met de bezorgdheden van de oppositie. Ik wil de heer De Vriendt bedanken voor zijn ongelooflijke doorzettingsvermogen om samen tot een akkoord te komen over deze resolutie. Zijn twee amendementen werden unaniem ondertekend. We zijn blij met die uitgestoken hand. Een Kamerbrede resolutie zou een heel sterk signaal zijn naar onze overheid en de buitenwereld.

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben we meerdere fundamentele kwesties besproken. Welke bijdrage kan België leveren om het vredesproces in het Midden-Oosten nieuw leven in te blazen en hoe moet ons land zich in de gegeven historische context en in het licht van de toenemende provocaties ten aanzien van Israël en de Palestijnse Autoriteit opstellen? Welke vreedzame oplossing kan er worden aangereikt

conférence internationale sur le processus de paix au Proche-Orient. Nous voulions ainsi clairement marquer notre soutien à cette initiative et inciter le gouvernement fédéral ainsi que l'Union européenne à appuyer le processus de paix.

Nous avons dans l'intervalle élargi notre perspective. Plusieurs propositions de résolution ont été jointes et ont débouché sur une résolution qui offre une vision globale sur le conflit tout en abordant divers problèmes.

Nous nous félicitons de cette collaboration constructive avec l'opposition. L'unanimité a été atteinte sur de nombreux aspects.

La concertation constructive que nous avons eue en commission a permis d'ajouter plusieurs points à la proposition de résolution, dont le plus important est d'inciter le gouvernement à exiger d'Israël une réparation pour la destruction de projets de développement belges dans les territoires palestiniens.

Nous pouvons être fiers du résultat. Nous demandons au gouvernement fédéral d'appeler les deux parties à mettre fin à toute action susceptible d'entraîner une escalade du conflit et d'entraver la mise en place d'une solution à deux États. Concrètement, cela revient à condamner la politique de colonisation israélienne, à demander la fin du blocus de Gaza, à condamner les tirs palestiniens de roquettes et la construction de tunnels et à soutenir l'initiative française de remettre le processus de paix sur les rails en organisant une conférence internationale.

Cette proposition de résolution prend également en considération les inquiétudes de l'opposition. Je voudrais remercier M. De Vriendt pour son incroyable ténacité dans la recherche d'un accord sur ce texte. Ses deux amendements ont été unanimement signés. Nous sommes heureux d'avoir pu compter sur cette main tendue. Une résolution soutenue par l'ensemble de la Chambre constituerait un signal très fort à l'adresse de notre gouvernement et du reste du monde.

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): En commission des Relations extérieures, nous avons abordé nombre de questions fondamentales. Comment la Belgique peut-elle, à son échelle, relancer un processus de paix au Proche-Orient et se positionner face à Israël et à l'autorité palestinienne dans un contexte historique donné et face à l'escalade des provocations? Quelle solution pacifique peut-elle être trouvée pour la coexistence de ces deux États démocratiques qui ont le droit de

voor het naast elkaar bestaan van die twee democratische landen die het recht hebben in alle veiligheid binnen erkende grenzen te leven?

Bij de start van onze werkzaamheden heeft de meerderheid zich eerder terughoudend opgesteld, temeer daar minister Reynders in die regio op missie moest gaan. Niettemin juich ik de demarche van de meerderheid toe, die ten aanzien van de oppositie blijkt heeft gegeven van openheid.

09.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het is niet zo dat de meerderheid de boot afhield. We hebben gevraagd te wachten tot na het bezoek van minister Reynders om over meer actuele gegevens te beschikken als grondslag voor onze resolutie.

09.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Mijn interpretatie is niet dezelfde.

Ik wil ook hulde brengen aan het volhardende werk van de oppositie. Zonder alle initiatieven en ingediende teksten zou deze resolutie er nooit gekomen zijn. In het verlengde van de missie van de Belgisch-Palestijnse afdeling van de Interparlementaire Unie, die ik dit jaar heb voorgezeten, hielden we een pleidooi voor steun van België aan het Franse initiatief.

Het was een ijkpunt bij het opstellen van de resolutie. Ik ben bij met het geleverde werk, ook al werden de teksten van de oppositie in de commissie verworpen. De eerste sneuveltekst was wat voorzichtiger, maar een aantal essentiële amendementen hebben de tekst krachtiger gemaakt. Ik dank de meerderheid dat ze de tijd heeft genomen om de amendementen ernstig te onderzoeken en zo de lange traditie van overleg tussen meerderheid en oppositie voort te zetten.

Deze resolutie is belangrijk om een kader te creëren voor het Belgische diplomatieke optreden en de Belgische ontwikkelingssamenwerking, nu Israël van plan is om zijn nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever te legaliseren en nu het vredesproces in het slop raakt. We mogen niet bij de pakken blijven neerzitten of ons geweten sussen met persmededelingen of resoluties. Het is tijd voor actie, die moet leiden naar een duurzame oplossing voor vrede, zodat er een einde komt aan het menselijke leed van generaties Palestijnse en Israëliische burgers die nooit veiligheid hebben gekend.

Het conflict in het Midden-Oosten ondermijnt de internationale betrekkingen, de stabiliteit in de regio en het leven van de plaatselijke bevolkingsgroepen nu al meer dan een halve eeuw en is een

vivre en sécurité avec des frontières reconnues?

La majorité s'est montrée frileuse au début de nos travaux, d'autant que M. Reynders devait se rendre en mission dans la région. Toutefois, je salue la démarche de la majorité qui s'est montrée ouverte à l'opposition.

09.04 Jean-Jacques Flahaux (MR): La majorité n'était pas frileuse. Nous avons demandé d'attendre le voyage de M. Reynders pour avoir plus d'éléments d'actualité pour asseoir notre résolution.

09.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): J'ai une autre interprétation.

Je salue aussi le travail tenace de l'opposition. Sans toutes ses initiatives et textes déposés, cette résolution n'aurait pas vu le jour. La mission de la section de l'Union interparlementaire Belgique-Palestine que j'ai présidée cette année nous a amenés à plaider pour un soutien de la Belgique à l'initiative française.

Ce fut un jalon dans l'élaboration de cette résolution. Je salue ce travail même si les textes de l'opposition ont été rejetés en commission. Le premier texte martyr était plus timoré mais plusieurs amendements essentiels l'ont renforcé. Je remercie la majorité d'avoir pris le temps de les étudier sérieusement et de renouer ainsi avec une longue tradition de concertation entre majorité et opposition.

Cette résolution est importante pour encadrer l'action diplomatique et de développement de notre pays, à l'heure où Israël pourrait légaliser ses colonies en Cisjordanie et où le processus de paix s'enfonce dans un cul-de-sac. Nous ne pouvons baisser les bras ou nous donner bonne conscience avec des communiqués de presse ou des résolutions. L'heure est aux actes pour aboutir maintenant à une solution durable de paix pour mettre fin à la souffrance humaine de générations de civils palestiniens et israéliens qui n'ont jamais connu la sécurité.

Le conflit au Proche-Orient mine depuis plus d'un demi-siècle les relations internationales, la stabilité de la région et la vie des populations, et est un facteur indéniable de radicalisation aux

onmiskerbare factor van radicalisering met gevolgen op wereldniveau. conséquences mondiales.

België is steeds voorstander geweest van een aanpak waarbij er gestreefd wordt naar respect voor het zelfbeschikkingsrecht van het Palestijnse volk en, in het bijzonder, naar het einde van de bezetting van de Palestijnse gebieden en waarbij er ook rekening wordt gehouden met het recht op veiligheid van de Israëliërs. Maar Israël moet eerbied hebben voor het internationaal recht. Het is onmogelijk om het buitensporige gebruik van geweld, de dood van talrijke burgers, de herhaalde aantastingen van het vredesproces en het streven om de illegale nederzettingen te legaliseren, niet te veroordelen.

Enkel een hervatting van de onderhandelingen om een tweestatenoplossing te bereiken, is aanvaardbaar.

De tekst werd verscherpt door de amendementen van de oppositie, waardoor eraan herinnerd kon worden dat we geen enkele wijziging van de grenzen sinds 1967 erkennen, dat het nederzettingenbeleid illegaal is in het licht van het internationaal recht. Er wordt voortaan in verwezen naar de verdieping van het differentiatiebeleid tussen de nederzettingen en Israël. Er wordt de onmiddellijke stopzetting van de kolonisatie en de opheffing van de blokkade van de Gazastrook gevraagd. Er wordt herinnerd aan de noodzaak om verkiezingen te organiseren teneinde de Palestijnse Autoriteit legitimiteit te verlenen. De tekst bevat ook de volledige paragraaf over de administratieve aanhoudingen.

Jammer genoeg verslechtert de situatie in de regio en is de internationale context allerminst gunstig.

Mijn fractie meent dat men niet tegelijkertijd kan vragen om een verdieping van het differentiatiebeleid én vragen dat dat niet zou leiden tot een daling van de investeringen in Israël, voor de entiteiten waarvan alle of een deel van de activiteiten in de bezette gebieden plaatsvinden. We willen de handelsbetrekkingen met Israël binnen de erkende grenzen niet ter discussie stellen, maar die handelsbetrekkingen moeten het internationale recht en de richtlijnen in acht nemen, en deze regering past die niet toe.

09.06 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ik volg uw redenering, maar met een resolutie zoals deze komt het erop aan een gesloten front te vormen tegenover Israël. De tekst zoals hij nu is, met de laatste toevoegingen, kunnen wij goedkeuren,

La Belgique a toujours soutenu une démarche visant le respect du droit à l'autodétermination du peuple palestinien avec, notamment, la fin de l'occupation de ses territoires, ainsi que le droit à la sécurité des Israéliens. Mais Israël doit respecter le droit international. Comment ne pas condamner le recours disproportionné à la force, la mort de nombreux civils et les atteintes répétées au processus de paix comme la volonté de légaliser les colonies?

Seule la reprise des négociations portant sur une solution à deux États est acceptable.

Le texte a été renforcé par les amendements de l'opposition qui ont permis de rappeler que nous ne reconnaissons aucune modification du tracé des frontières depuis 1967, que la colonisation est illégale au regard du droit international. Il y est fait référence désormais à l'approfondissement de la politique de différenciation des colonies et d'Israël. Il demande l'arrêt immédiat de la colonisation et la levée du blocus de Gaza, rappelle la nécessité d'élections pour redonner une légitimité à l'autorité palestinienne, inclut le paragraphe complet sur les détentions administratives.

Malheureusement, la situation dans la région se détériore et les circonstances internationales ne sont guère favorables.

Pour mon groupe, on ne peut à la fois demander d'approfondir la politique de différenciation et demander que cela ne cause aucune baisse des investissements en Israël pour les entités dont tout ou partie des activités se déroulent dans les territoires occupés. Nous ne voulons pas remettre en cause les relations commerciales avec Israël dans ses frontières reconnues mais celles-ci doivent respecter le droit international et les directives qui ne sont pas appliquées par ce gouvernement.

09.06 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Je partage le fond de votre pensée mais l'enjeu d'une résolution comme celle-ci est d'apparaître unis face à Israël. Ce texte, tel qu'il est, avec les derniers ajouts, justifie que nous puissions voter en sa

vanwege het goede werk dat we samen hebben geleverd en de druk die we ermee op Israël kunnen uitoefenen.

09.07 Gwenaëlle Grovonius (PS): Het amendement dat vandaag door de heer De Vriendt werd ingediend, stuurt die paragraaf inderdaad bij. Men wil echter nog steeds niet overwegen een verplicht mechanisme in te voeren dat voorziet in de etikettering van producten uit de nederzettingen, en in controle en sancties. We mogen ons niet de mogelijkheid ontzeggen om sancties op te leggen en het feit dat dat automatisch wordt uitgesloten, versterkt onze positie niet.

09.08 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Dat amendement machtigt ons ertoe om morgen een wet aan te nemen die producten uit de nederzettingen verbiedt, als daar een meerderheid voor is.

09.09 Gwenaëlle Grovonius (PS): Dat had ik vandaag willen doen. Ook punt 10 doet problemen rijzen, door een nodeloos ingewikkelde formulering die de tekst verzwakt. Er staat immers dat, als Israël ontwikkelingsprojecten vernielt die door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking worden gefinancierd, we hen alleen maar vriendelijk zullen verzoeken een principe van compensatie te aanvaarden.

09.10 Nele Lijnen (Open Vld): Het verslag is er voor iedereen, dus ik neem aan dat mevrouw Grovonius het ook heeft gelezen. Zij was niet aanwezig toen wij stemden en daarom wil ik haar twee zaken toelichten aangaande het belangrijke punt 10.

Wij vroegen aan de vertegenwoordiger van het kabinet welke landen samen met België willen onderstrepen dat wat er gebeurd is, niet kan. We vinden het belangrijk dat ons land, samen met andere landen, dat duidelijk maakt aan Israël. Ook werd duidelijk gestipuleerd dat wij ons geen illusies maken om het geld ooit terug te zien. Zoals gewoonlijk staan niet alle Europese neuzen in dezelfde richting, maar toch was er een aantal landen dat verder wilde gaan. Met punt 10 en een deel van het verslag geven we een duidelijk signaal aan Israël, maar ook aan Europa en de wereld.

09.11 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Aangezien mevrouw Grovonius een zending volbracht, is ze niet op de hoogte van de manier waarop dit compromis tot stand is gekomen. Punt 10 is een

faveur, en raison du bon travail que nous avons réalisé ensemble et de la pression qu'il permet d'appliquer sur Israël.

09.07 Gwenaëlle Grovonius (PS): En effet, l'amendement déposé aujourd'hui par M. De Vriendt améliore ce paragraphe mais il y a toujours un refus d'envisager la mise en œuvre d'un mécanisme obligatoire d'étiquetage des produits issus des colonies, de contrôle et de sanctions. Il ne faut pas se priver de la possibilité de sanctions et le fait de l'exclure d'office ne renforce pas notre position.

09.08 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Cet amendement nous autorise à adopter demain une loi interdisant les produits fabriqués dans les colonies, s'il y a une majorité pour le faire.

09.09 Gwenaëlle Grovonius (PS): J'aurais voulu pouvoir le faire aujourd'hui. Le point 10 est également problématique, en raison d'une formulation alambiquée qui déforce son propos. En bref, si Israël détruit des projets de développement financés par la coopération belge au développement, nous nous contentons de leur demander poliment d'accepter un principe de compensation.

09.10 Nele Lijnen (Open Vld): Le rapport est destiné à tout le monde, je suppose donc que Mme Grovonius l'a également lu. Comme elle n'était pas présente au moment du vote, je voudrais lui expliquer deux choses concernant le point 10, qui est crucial.

Nous avons demandé au représentant du cabinet quels étaient les pays désireux, avec la Belgique, d'attirer l'attention sur le fait que ce qui s'est passé est inadmissible. Nous trouvons important que notre pays, avec d'autres, fasse connaître clairement son point de vue à Israël. Nous avons également indiqué que nous ne nous faisons pas d'illusions quant à la possibilité de récupérer un jour notre argent. Comme toujours, tous les États membres de l'Union européenne ne sont pas sur la même longueur d'onde mais une série de pays voulaient tout de même aller plus loin. Avec le point 10 et une partie du rapport, nous adressons un signal clair à Israël, mais également à l'Europe et au reste du monde.

09.11 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Comme vous étiez en mission, vous ignorez comment on est arrivé à ce compromis: le point 10 est un compromis accepté par la majorité, incluant la

compromis dat door de meerderheid werd aanvaard als gevolg van de resolutie van de heer De Vriendt en mijzelf.

Voor het eerst aanvaardt de meerderheid, door de woorden 'in voorkomend geval', dat de minister van Buitenlandse Zaken eenzijdig het initiatief neemt, nadat de Europese initiatieven ter zake zijn mislukt, Israël een vergoeding te vragen voor de ontwikkelingssamenwerkingprojecten die in de bezette gebieden door Tsahal werden vernietigd.

Bij het opstellen van punt 10 werd rekening gehouden met de uitleg van de vertegenwoordiger van de minister: het Israëlische standpunt staat haaks op onze zienswijze. De tekst is het resultaat van de democratische werkzaamheden, het gaat om een eerbaar compromis.

09.12 Nele Lijnen (Open Vld): Punt 10 is een expliciete veroordeling van de Israëlische vernietiging van Belgische ontwikkelingsprojecten. Het kwam er na een debat met de kabinetsverantwoordelijke die heel duidelijk heeft gezegd dat men vooruitgang wil boeken met de welwillende landen. De andere landen laten wij achter ons. Wij zetten een stap voorwaarts. Internationaal gezien is dit bericht met meerdere partijen toch nog steeds een sterker signaal. Daarnaast zijn wij tegemoet gekomen aan de verzuchtingen van de oppositie door de toevoeging dat het ook bilateraal kan, indien nodig.

09.13 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Ik wil me excuseren voor mijn afwezigheid in de commissie. Ik heb het verslag waarvan ik co-auteur ben, gelezen. Ik weet dat er een compromis is gesloten, maar u zult me er niet van weerhouden te blijven dromen en meer te verwachten. Ik had een paragraaf waarin de regering zich ertoe verbindt een compensatie te eisen geslaagder gevonden dan de huidige formulering.

In die paragraaf staat er evenmin een precieze termijn voor de bilaterale gesprekken.

Dit zijn onaanvaardbare vernielingen, waarvan de Israëlische ambassadeur zei dat het een misverstand was! Ons antwoord moet in verhouding staan tot die provocatie. De bilaterale gesprekken moeten plaatsvinden.

09.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Er is geen tijdspad, maar we boeken vooruitgang.

Onze werkzaamheden verduidelijken welke landen het Europese proces blokkeerden en welke landen

résolution de M. De Vriendt et la mienne.

Pour la première fois, la majorité accepte, par ces mots "le cas échéant", que le ministre des Affaires étrangères prenne l'initiative unilatérale, après l'échec des initiatives européennes, de réclamer à Israël une compensation pour les projets de la Coopération détruits par Tsahal en zone occupée.

Le point 10 a été rédigé en fonction de ce que le représentant du ministre nous a expliqué: la position israélienne est complètement à l'opposé à ce point de vue. C'est le résultat d'un travail démocratique, un compromis honorable.

09.12 Nele Lijnen (Open Vld): Le point 10 est une condamnation explicite de la destruction par l'armée israélienne de projets belges de développement. Il est issu d'un débat avec le responsable du cabinet du ministre des Affaires étrangères, qui a explicitement déclaré que l'on souhaitait avancer avec les pays de bonne volonté. Tant pis pour les autres. Nous avançons. D'un point de vue international, ce message envoyé par plusieurs partis représente en tout cas un signal plus fort. Nous avons parallèlement tenu compte des souhaits de l'opposition en ajoutant que les choses peuvent également, le cas échéant, être réglées à l'échelon bilatéral.

09.13 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Excusez mon absence en commission. J'ai lu le rapport dont je suis co-auteur. Je sais qu'il s'agit d'un compromis mais vous ne m'empêchez pas de continuer à rêver et d'en demander davantage. S'il y avait un paragraphe engageant le gouvernement à réclamer des compensations, cela me paraîtrait plus abouti que l'actuelle formulation.

Ce paragraphe ne donne pas non plus de délai précis pour les discussions bilatérales.

Il s'agit de destructions inacceptables, que l'ambassadeur israélien qualifie de "malentendu"! Notre réponse doit être à la hauteur des provocations. Les discussions bilatérales doivent avoir lieu.

09.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Il n'y a pas de calendrier mais il y a une avancée.

Nos travaux précisent quels pays bloquaient le processus européen, quels pays étaient prêts à

bereid waren om ons te volgen. Gelet op de paradigmaverschuiving zullen we enthousiast voor de resolutie stemmen.

We zijn het met alle partijen eens geworden over de Belgische diplomatieke initiatieven, eventueel samen met bevriende landen, om Israël met zijn tegenstrijdig beleid en zijn financiële aansprakelijkheid voor de Belgische projecten in zone C te confronteren. (*Applaus*)

09.15 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Wat punt 15 betreft, vind ik het jammer dat het illegale karakter van de blokkade van de Gazastrook daarin niet wordt vermeld.

De tekst rept ook met geen woord van de formele en onmiddellijke erkenning van de Palestijnse Staat. Ik betreurt dat België het Zweedse voorbeeld niet volgt. Als we dat wel hadden gedaan, hadden we bijgedragen tot een oplossing waarbij er twee democratische en onafhankelijke staten naast elkaar zouden bestaan die het recht hebben om in vrede en in veiligheid te leven.

Ik had in deze tekst de bevestiging willen vinden van de steun van ons land aan de families van de personen die administratief worden vastgehouden wegens de functie die ze bekleedden in de projecten die verband houden met onze ontwikkelingssamenwerking;

09.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Indien u een amendement indient, zijn we bereid het te bespreken.

09.17 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Dat amendement werd al ingediend en besproken in de commissie.

09.18 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Wat de erkenning van de Palestijnse Staat betreft, hebben we anderhalf jaar geleden een discussie gehad. Ik ben een groot voorstander van de onmiddellijke erkenning, maar moet vaststellen dat daar in geen enkele resolutie sprake van is: niet in de uwe, niet in de onze, niet in die van de meerderheid en niet in die van de heer Van der Maelen. Het staat u vrij een resolutie in te dienen en dan kunnen we dat punt bespreken.

09.19 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Het is een resolutie die ik al heb ingediend. Naar aanleiding daarvan heeft de meerderheid een tekst over de erkenning van de Palestijnse Staat ingediend. De kwestie van de erkenning van Palestina staat in de toelichting, als belangrijk criterium om het vredesproces te faciliteren.

aller dans la même direction que nous. Vu ce changement de paradigme, nous voterons avec enthousiasme cette résolution.

Tous partis confondus, nous nous sommes accordés sur des initiatives diplomatiques belges, éventuellement avec des pays amis, visant à mettre Israël face à ses contradictions et à sa responsabilité financière à l'égard des projets belges en zone C. (*Applaudissements*)

09.15 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Concernant le point 15, je regrette qu'il ne mentionne pas le caractère illégal du blocus de Gaza.

Ce texte est aussi muet quant à la reconnaissance formelle et immédiate de l'État de Palestine. Je regrette que la Belgique ne suive pas l'exemple suédois, par lequel nous aurions contribué à la solution de coexistence de deux États démocratiques et indépendants, ayant le droit de vivre en paix et en sécurité.

J'aurais voulu trouver dans ce texte l'affirmation du soutien de notre pays aux familles des personnes détenues administrativement en raison de leurs fonctions dans des projets liés à notre coopération au développement.

09.16 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Si vous déposez un amendement, nous sommes prêts à l'analyser. Le redéposez-vous?

09.17 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Non, il avait été déposé et discuté en commission.

09.18 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Concernant la reconnaissance de l'État palestinien, nous avons eu une discussion il y a un an et demi. Je suis un fervent partisan de la reconnaissance immédiate mais la reconnaissance n'apparaît dans aucune résolution: ni la vôtre, ni la nôtre, ni celle de la majorité ni celle de M. Van der Maelen. Si vous le souhaitez, déposez une résolution et on tiendra un débat sur le sujet.

09.19 Gwenaëlle Grovonijs (PS): C'est une résolution que j'ai déjà déposée, c'est suite à celle-ci que la majorité avait déposé un texte sur la reconnaissance de l'État de Palestine. Cette question de la reconnaissance de l'État de Palestine se trouve dans les développements, comme critère important permettant de faciliter le processus de

paix.

Ik verduidelijk opnieuw mijn tweede punt. Het departement Ontwikkelingssamenwerking moet gevangenen in administratieve hechtenis en hun verenigingen financieel kunnen blijven ondersteunen zodat ze hun werk kunnen voortzetten.

Dat verzoek werd geformuleerd in mijn voorstel van resolutie.

De Europese Unie en België zijn geroepen om te ijveren voor vrede en bij te dragen tot de menselijke ontwikkeling. Het volstaat niet om fenomenen vast te stellen of daarover onze verontwaardiging te uiten. Onze regering en onze parlementaire diplomatie moeten actie ondernemen.

We moeten het lot van de burgers ter harte nemen en een duurzame oplossing zoeken die aanvaardbaar is voor alle partijen.

09.20 **Jean-Jacques Flahaux** (MR):
Mevrouw Grovonijs is een vastbesloten vrouw, maar ze wil geen enkel compromis sluiten, ze helpt de situatie niet verder. Men moet compromissen aangaan.

In onze Assemblee hebben we eerder al aangetoond dat wij ons bijzonder gelegen laten liggen aan de situatie in het Nabije Oosten. We hebben lang gedebatteerd over de bezette gebieden, de vluchtelingen, de kolonisatie, de vernieling van woningen en infrastructuur, gewapend geweld waarbij er tal van onschuldige slachtoffers vallen en de patstelling waarin de onderhandelingen zijn terechtgekomen.

Met de bespreking van vandaag willen we de regering steunen, die samen met onze Europese partners aanstuurt op duurzame vrede tussen die twee volkeren.

Onze diplomatie heeft voortdurend opgeroepen tot een definitieve regeling van het conflict en de opbouw van duurzame vrede tussen twee soevereine en onafhankelijke staten.

We hebben de inspanningen van het Kwartet om tot een oplossing van het conflict te komen, gesteund. We hopen dat er een economische samenwerking tot stand kan komen, die de vrede waarborgt en versterkt.

Ik ben blij met de conferentie die de Israëliëse, Palestijnse en Europese economische actoren

Je vous réexplique mon deuxième point: la Coopération au développement devrait pouvoir continuer à soutenir financièrement les personnes placées en détention administrative et leurs associations pour qu'elles puissent continuer à travailler.

Cette demande était formulée dans ma proposition de résolution.

L'Union européenne et la Belgique ont vocation à être des acteurs de paix et d'aide au développement humain. Notre objectif ne doit pas se limiter à constater des phénomènes ou nous en indigner, il faut des actes, de la part de notre gouvernement et de notre diplomatie parlementaire.

Il faut répondre aux manques qui touchent les civils et rechercher une solution durable et acceptable par tous.

09.20 **Jean-Jacques Flahaux** (MR):
Mme Grovonijs est une femme décidée mais elle ne veut faire aucun compromis, elle ne fait pas avancer la situation. Il faut faire des compromis.

Notre Assemblée a déjà montré combien nous attachions une importance majeure à la situation au Proche-Orient. Nous avons longuement débattu des questions de territoires occupés, de réfugiés, de colonisation, de destruction d'habitations et d'infrastructures, de violences armées faisant de nombreuses victimes inutiles, de négociations dans l'impasse.

Nous en discutons à nouveau pour soutenir l'action du gouvernement dans sa volonté commune avec nos partenaires européens d'avancer dans l'objectif d'aboutir à une paix durable entre ces deux peuples.

Notre diplomatie a constamment appelé au règlement définitif du conflit et à la construction d'une paix durable entre les deux États souverains et indépendants.

Nous avons soutenu les efforts du Quartet pour avancer vers la résolution du conflit. Nous espérons la mise en place d'une coopération économique qui garantisse et renforce la paix.

L'annonce de la conférence des acteurs économiques israéliens, palestiniens et européens

volgende week in Brussel bijeenbrengt. Ons land werkt samen met Palestina om zijn inwoners zo behoorlijk mogelijke levensomstandigheden te bezorgen. We doen een oproep aan de Israëlische regering om de Palestijnen niet tot wanhoop en geweld te drijven. Wederzijds respect is de sleutel daartoe.

Vandaag wil de Israëlische regering alleen bilaterale onderhandelingen zonder voorafgaande voorwaarden voeren met de Palestijnse autoriteiten, die financieel en politiek verzwakt zijn, omdat er al vijftien jaar geen regelmatige verkiezingen meer werden gehouden. De internationale diplomatie tracht die onderhandelingen te faciliteren door de toekomstige instellingen van de Palestijnse Staat te consolideren.

Er wordt samen met de regionale en westerse diplomaten nagedacht over de status van Jeruzalem, de vluchtelingenkwes­tie, het grensvraagstuk en de nederzettingenkwes­tie om een pakket begeleidingsmaatregelen uit te werken voor de hervatting van de onderhandelingen tussen beide partijen.

Er kan niet snel genoeg een oplossing gevonden worden, en daarom steunen we dit initiatief. Men mag het raamwerk en de geest van de onderhandelingen niet in gevaar brengen door lovenswaardige, maar contraproductieve beslissingen. De resolutie betreffende de erkenning – op het geschikte ogenblik – van de Palestijnse Staat ligt in die lijn.

Deze resolutie verleent de resolutie betreffende de erkenning meer gewicht. Beide partijen worden erin opgeroepen om elke actie stop te zetten die een obstakel kan vormen voor een tweestatenoplossing op grond van de grenzen van 1967.

In de resolutie verzoeken wij de regering het Israëlische nederzettingenbeleid te veroordelen, het einde van de blokkade van de Gazastrook te eisen en de raketaanvallen te veroordelen. Wij verzoeken de regering zich achter het Franse initiatief voor een internationale conferentie te scharen.

In de resolutie vragen wij om aan de heropbouw van Gaza bij te dragen, de aanbeveling over het labelen van goederen uit de Palestijnse gebieden toe te passen, de vernieling van Belgische ontwikkelingsprojecten te veroordelen en eventueel een schadevergoeding te vragen, de administratieve aanhoudingen te veroordelen, voor de bescherming van de mensenrechtenactivisten te pleiten, op een versnelde bevoegdheidsoverdracht in zone C aan te dringen, en bij Hamas en Fatah op

à Bruxelles le mois prochain me réjouit. Notre pays coopère avec la Palestine pour fournir à ses habitants des conditions de vie les plus décentes possibles. Nous appelons le gouvernement israélien à ne pas acculer les Palestiniens au désespoir et à la violence. La clé: le respect mutuel.

Aujourd'hui, le gouvernement israélien ne veut négocier que de manière bilatérale et sans pré-conditions avec des autorités palestiniennes affaiblies financièrement et politiquement, du fait de l'absence d'élections régulières depuis quinze ans. La diplomatie internationale tente de faciliter cette négociation, en consolidant les institutions de l'État palestinien à venir.

Une réflexion sur le statut de Jérusalem, sur la question des réfugiés, sur la question des frontières et sur la question de la colonisation est menée en partenariat avec les diplomates régionaux et occidentaux pour mettre au point un paquet d'accompagnement autour de cette reprise des négociations entre les deux parties.

Impatients, nous soutenons cette initiative. Il ne faut pas mettre en péril le cadre et l'esprit par des décisions honorables mais contre-productives. La résolution pour la reconnaissance au moment opportun de la Palestine en tant qu'État s'inscrit dans cette perspective.

La résolution actuelle renforce le poids de cette résolution. Elle appelle les deux parties à cesser toute action allant à l'encontre d'une solution fondée sur la coexistence de deux États, sur la base des frontières de 1967.

Elle demande de condamner la politique de colonisation d'Israël, de réclamer la fin du blocus de Gaza et de condamner les tirs de roquette. Elle demande de se rallier à l'initiative française pour une conférence internationale.

La résolution demande de contribuer à la reconstruction de Gaza; d'appliquer la recommandation sur l'étiquetage des marchandises des territoires palestiniens; de condamner la destruction des projets de développement belge et éventuellement de demander un dédommagement; de condamner les arrestations administratives; de plaider pour la protection des militants des droits de l'homme; d'insister pour accélérer les transferts de compétences dans la zone C; d'insister auprès du

een verzoening en verkiezingen aan te dringen.

Hamas et du Fatah pour une réconciliation et la tenue d'élections.

Hoe ruimer de consensus, hoe sterker het signaal. De resolutie steunt het beleid van de minister van Buitenlandse Zaken op een moment dat het Amerikaanse beleid minder helder en evenwichtig dreigt te worden. De MR is blij met deze resolutie, waaraan meerderheid en oppositie samen hebben gewerkt.

Plus le consensus sera large, plus le signal sera fort. Cette résolution soutient la politique menée par le ministre des Affaires étrangères au moment où la politique américaine risque d'être moins lisible et équilibrée. Le MR se félicite de cette résolution sur laquelle majorité et opposition ont collaboré.

De door de PS ingediende amendementen werden in aanmerking genomen.

Des amendements déposés par le PS ont été pris en compte.

Ik hoop dat de diplomatieke inspanningen een tijdperk van vrede voor het Israëliësch en het Palestijnse volk zullen inluiden.

Je forme le vœu que les efforts diplomatiques ouvrent aux peuples israélien et palestinien une ère de paix.

09.21 Vincent Van Peteghem (CD&V): Dit Parlement is bezorgd over de impasse tussen Israël en Palestina. Met deze resolutie willen we het vredesproces een nieuwe duw in de rug geven. Om beide partijen weer aan tafel te krijgen kiezen wij voor een pragmatische en evenwichtige benadering.

09.21 Vincent Van Peteghem (CD&V): Cette assemblée se préoccupe de l'impasse dans laquelle se trouvent les relations entre Israël et la Palestine. Avec cette résolution, nous entendons relancer le processus de paix. Nous avons choisi une approche pragmatique et équilibrée pour amener les deux parties à se reparler.

Onze fractie pleit voor een vreedzame en duurzame tweestatenoplossing die rekening houdt met de eisen van beide kanten: veiligheid voor Israël, een Palestijnse Staat binnen de grenzen van 1967 en Jeruzalem als gemeenschappelijke hoofdstad. Wij kijken uit naar de internationale conferentie op initiatief van Frankrijk.

Notre parti plaide pour une solution biétatique pacifique et durable, qui tienne compte des exigences des deux parties: la sécurité d'Israël, un état palestinien à l'intérieur des frontières de 1967 et Jérusalem comme capitale commune. Nous attendons impatiemment la conférence internationale organisée à l'initiative de la France.

Wij willen dat beide partijen stoppen met acties, provocaties en gewelddaden die het vredesproces blokkeren. Daarnaast moeten de wederopbouw van Gaza en humanitaire hulp prioritaire aandacht krijgen. Wij vragen om de blokkade van de Gazastrook op te heffen en de afscheiding van de Westelijke Jordaanoever te beëindigen.

Nous voulons que les deux parties mettent fin aux actions, provocations et actes de violence qui enraient le processus de paix. Nous entendons par ailleurs accorder la priorité à la reconstruction de Gaza et à l'aide humanitaire. Nous demandons la fin du blocus dans la bande de Gaza et le désenclavement de la Cisjordanie.

Ook moet Israël het nederzettingenbeleid onmiddellijk stopzetten. Voor de vernielde Palestijnse ontwikkelingsprojecten moeten compensaties worden gevraagd. In de eerste plaats moeten we dat samen doen met de andere donorlanden die projecten vernield zagen worden. Lukt dat niet, dan moeten we op bilateraal niveau onderhandelen met de Israëliësch regering. Wij vragen dat ons land hierin het voortouw neemt.

Du reste, Israël doit cesser sur-le-champ sa politique de colonisation. Des compensations doivent être exigées pour les projets de développement palestiniens qui ont été détruits. Nous devons tout d'abord exiger ces compensations avec les autres pays donateurs dont les projets ont été démolis. En cas d'échec, il nous faudra entreprendre des négociations bilatérales avec le gouvernement israélien. Nous appelons notre pays à jouer un rôle moteur dans ce cadre.

Door ons tot slot in te schrijven in het differentiatiebeleid willen wij de tweestatenoplossing blijven garanderen. Illegale Israëliësch nederzettingen mogen niet mee profiteren van de bilaterale betrekkingen tussen de EU en Israël.

Enfin, en nous inscrivant dans la politique de différentiation, nous voulons continuer de garantir la solution à deux États. Les colonies illégales israéliennes ne peuvent profiter des relations bilatérales entre l'UE et Israël.

Een andere belangrijke voorwaarde voor de stabiliteit is uiteraard de verzoening tussen de Palestijnse fracties, zodat de Palestijnse autoriteit weer gezag heeft over het hele Palestijnse grondgebied. Ook moet er meteen een einde komen aan de geheime bewapening en de militante acties in Gaza.

Wij steunen deze resolutie en bedanken iedereen die eraan heeft meegewerkt.

De **voorzitter**: Wij feliciteren collega Van Peteghem met zijn maidenspeech. (*Applaus*)

Voorzitter: de heer André Frédéric.

09.22 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Resoluties zijn zelden interessant omdat ze vaak niet meer zijn dan een copy/paste van het regeringsbeleid. Deze resolutie daarentegen levert wél een toegevoegde waarde.

In de eerste plaats zat de methode waarop ze tot stand is gekomen helemaal goed. Er was veel overleg tussen meerderheid en oppositie. Amendementen van de oppositie werden aanvaard. Twee amendementen van onze partij werden vandaag nog mee ingediend door de meerderheid.

Resoluties over Israël en Palestina worden gretig gelezen op ambassades en ministeries die dan op hun beurt weer druk kunnen uitoefenen op de volksvertegenwoordigers. Ook op het kabinet van Buitenlandse Zaken komen die signalen toe. Wees gerust: deze resolutie is een signaal dat zal aankomen.

Ook door de inhoud onderscheidt deze resolutie zich. Ze spoort de regering aan om verder te gaan dan ze nu doet. De tweestatenoplossing wordt duidelijk bevestigd. Tegenwoordig is dat niet meer zo evident, in Israël zijn er ministers die deze oplossing openlijk ter discussie stellen. Daarnaast houden wij vast aan de grenzen van 1967. In Israël gaan er vandaag stemmen op om de illegale nederzettingen te legaliseren. Dat gaat regelrecht in tegen de Europese consensus.

Wij vragen de regering ook om het differentiatiebeleid te versterken, ook bilateraal. De Israëlische nederzettingen mogen geen voordelen ondervinden van de betrekkingen tussen de EU en Israël. Wij willen een territorialiteitsbepaling in alle

La réconciliation entre le Fatah et le Hamas est évidemment indispensable elle aussi à la stabilité, de sorte que les autorités palestiniennes reprennent le contrôle de l'ensemble du territoire palestinien. L'armement secret et les actions militantes à Gaza doivent par ailleurs cesser au plus vite.

Nous soutenons cette résolution et remercions toutes les personnes qui y ont contribué.

Le **président**: Nous félicitons M. Van Peteghem pour sa première intervention en séance plénière. (*Applaudissements*)

Président: M. André Frédéric.

09.22 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Les résolutions sont rarement intéressantes car elles ne sont généralement rien de plus qu'un copier-coller de la politique du gouvernement. En revanche, la proposition de résolution que nous examinons actuellement offre bel et bien une valeur ajoutée.

En premier lieu, la méthode qui a permis son élaboration est tout à fait judicieuse. Une concertation intense s'est établie entre la majorité et l'opposition. Les amendements présentés par l'opposition ont été acceptés. Deux amendements présentés par notre parti ont été repris aujourd'hui même par la majorité.

Les résolutions sur Israël et la Palestine sont très prisées par les ambassades et les ministères, qui peuvent ensuite exercer à leur tour des pressions sur les députés. Ces signaux sont également entendus au cabinet des Affaires étrangères. Soyez sans craintes: cette proposition de résolution constitue un signal qui ne passera pas inaperçu.

Cette proposition de résolution se distingue également par sa teneur. Elle incite le gouvernement à être plus ambitieux. La solution préconisant la création de deux États est clairement confirmée. C'est désormais loin d'être une évidence, plusieurs ministres du gouvernement israélien remettant ouvertement cette option en question. Nous voulons également maintenir les frontières fixées en 1967. Des voix s'élèvent aujourd'hui en Israël pour une légalisation des colonies illégales. Cette revendication est totalement contraire au consensus européen.

Nous demandons en outre au gouvernement de renforcer la politique de différenciation, également à l'échelon bilatéral. Les colonies israéliennes ne peuvent pas tirer profit des relations entre l'UE et Israël. Nous souhaitons l'insertion d'une clause de

toekomstige bilaterale akkoorden met Israël en een labeling van goederen die uit de Palestijnse gebieden komen. Het bouwen van nederzettingen op Palestijnse grond moet onmiddellijk stoppen.

Onlangs werd de Europese structurele dialoog verlengd, die bedoeld is om een regeling te treffen voor de vernietiging van infrastructuur betaald met Europese middelen en om vernietigingen in de toekomst te vermijden. Wij vragen de Belgische regering om daarbovenop diplomatieke initiatieven te nemen om een schadevergoeding te bekomen, in samenwerking met andere landen die verder willen gaan.

Een aantal actuele ontwikkelingen maakt de timing van deze resolutie interessant. De veiligheidssituatie in het Midden-Oosten blijft precair. Sinds een jaar is er een messenintifada aan de gang met veel burgerslachtoffers aan beide kanten. Er worden ook geregeld nieuwe vergunningen voor nederzettingen afgeleverd. Met de verkiezing van Donald Trump zal dat alleen maar erger worden. Er wordt momenteel zelfs al een wet besproken om nederzettingen retroactief te legaliseren. De vernielingen van Palestijnse infrastructuur door de Israëlische autoriteiten gaan nog steeds verder. Ngo's worden hard aangepakt, er is de detentie en het ondermijnen van de rechtstaat in Israël.

Er zijn dus veel redenen waarom een resolutie en een sterker Belgisch beleid opportuun zijn. Onze partij zou nog verder willen gaan. Wij zijn voor de erkenning van Palestina als Staat en voor een verbod op import van producten uit illegale Israëlische nederzettingen. De resolutie is daar gematigder in. Ze is niettemin een belangrijke stap vooruit, een breed gedragen compromis. De boodschap zal aankomen op de plaatsen waar ze moet aankomen.

We moeten respect afdwingen voor het internationaal recht door druk te zetten op de Israëlische overheid. Dit is een stap in de goede richting waar wij met plezier aan hebben meegewerkt. We zullen de tekst dan ook met enthousiasme goedkeuren. (*Applaus*)

09.23 Dirk Van der Maelen (sp.a): Volgens mij kunnen we maar één zinnig ding doen met deze resolutie: ze terugsturen naar de commissie en de oefening herbeginnen. Ze is namelijk achterhaald door de verkiezing van Donald Trump in de VS.

Deze resolutie gaat uit van een

territorialité dans tous les futurs accords bilatéraux conclus avec Israël et un étiquetage des produits issus des territoires palestiniens occupés. La construction de colonies en territoire palestinien doit cesser immédiatement.

Le dialogue structurel européen a été prolongé récemment. Celui-ci vise à parvenir à un arrangement pour la destruction des infrastructures financées par des fonds européens et pour éviter toute destruction à l'avenir. Nous demandons au gouvernement belge de prendre de surcroît des initiatives diplomatiques afin d'obtenir un dédommagement, en coopération avec d'autres pays plus ambitieux.

La proposition de résolution vient à un moment intéressant, au vu d'une série de développements liés à l'actualité. La situation sécuritaire au Moyen-Orient reste précaire. Depuis un an sévit une "intifada des couteaux" qui cause de nombreuses victimes civiles des deux côtés. De nouveaux permis sont également délivrés régulièrement pour l'établissement de colonies. L'élection de Donald Trump ne fera qu'empirer la situation. Une loi tendant à légaliser rétroactivement les colonies est même déjà en cours de discussion. Les destructions d'infrastructures palestiniennes par les autorités israéliennes se poursuivent. Les ONG sont malmenées. Il y a aussi la question de la détention et la mise à mal de la démocratie en Israël.

De multiples raisons expliquent donc l'opportunité d'une résolution et d'une politique belge plus ferme. Notre parti souhaiterait aller encore plus loin. Nous sommes favorables à la reconnaissance de la Palestine en tant qu'État et à une interdiction de l'importation de produits issus des implantations israéliennes illégales. La résolution est plus modérée sur ce point. Elle constitue néanmoins une avancée importante, un compromis bénéficiant d'une large adhésion. Le message parviendra à ceux auxquels il est destiné.

Nous devons faire respecter le droit international en mettant la pression sur l'État israélien. Il s'agit d'un pas dans la bonne direction, et nous l'avons fait avec plaisir. C'est pourquoi nous voterons le texte avec enthousiasme. (*Applaudissements*)

09.23 Dirk Van der Maelen (sp.a): Nous pouvons, selon moi, faire une chose sensée avec cette résolution: la renvoyer à la commission et recommencer l'exercice. Elle a en fait été rattrapée par l'élection de Donald Trump, aux États-Unis.

Cette résolution se fonde sur une solution à deux

tweestatenoplossing, maar noemt het nederzettingenbeleid een grote hinderpaal daarvoor. De Israëlische minister van Onderwijs zei dat dankzij de verkiezing van Donald Trump de tweestatenoplossing definitief begraven kan worden. Een andere minister uit de Israëlische regering zei dat niets Israël nu nog belet om nog meer nederzettingen te bouwen op de Westbank.

Als Trump de verkiezingen niet had gewonnen, dan zou deze resolutie eventueel nog kunnen, maar nu sturen we ze beter terug naar de commissie.

We mogen niet naïef zijn. De meerderheid dringt erop aan om de resolutie unaniem goed te keuren, want dat zou zagezegd indruk maken. Het zijn de VS die een cruciale invloed hebben op Israël. Deze resolutie zal dus geen indruk maken in Tel Aviv. Met een democratische president in de VS kon de schijn nog worden opgehouden van een tweestatenoplossing. Het Oslo-akkoord uit 1993 wilde vrede voor het land. Tussen 1993 en 2005 hebben 250.000 Israëli's zich op de Westbank gevestigd. Na 2005 kwamen daar nog eens 120.000 bij. Dat is de manier waarop Israël met het vredesproces omspringt. En voortaan voelen ze zich daarin gesteund door hun machtige Amerikaanse bondgenoot. Alsof een resolutie van ons Parlement dan ook meer enige zode aan de dijk zou kunnen zetten!

In deze brave resolutie staat dat onze reactie op Israël als het doorgaat met nederzettingen beperkt moet blijven tot wat men de differentiatie noemt. Een amendement van Groen bracht een lichte verbetering aan. Toch kan dit niet de enige reactie op bijkomende nederzettingen zijn.

De resolutie zegt zelfs dat er geen economische sancties of een boycot tegen Israël mogen komen. Waarom moet er tussen al die 196 VN-lidstaten precies één uitzondering gemaakt worden, voor Israël, zodat net dat land nooit sancties hoeft te vrezan? De resolutie durft geen harde taal spreken: dan roept rechts dat de weg zou openliggen voor nog meer nederzettingen en het definitief begraven van de tweestatenoplossing.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Voorts neem ik aanstoot aan punt 10 dat spreekt over 'diplomatieke initiatieven zodat de Israëlische

États, mais considère la politique de colonisation comme un obstacle majeur à sa mise en œuvre. Le ministre israélien de l'Éducation a déclaré que la solution à deux États peut être enterrée définitivement grâce à l'élection de Donald Trump. Un autre ministre du gouvernement israélien a déclaré que rien n'empêche désormais Israël de construire d'autres colonies en Cisjordanie.

Cette proposition de résolution aurait éventuellement encore pu être envisagée si Donald Trump n'avait pas remporté les élections. Mais étant donné les circonstances, il serait préférable de la renvoyer en commission.

Ne soyons pas naïfs. La majorité insiste pour que la proposition de résolution soit adoptée à l'unanimité parce qu'un tel vote ferait prétendument de l'effet. Ce sont les États-Unis qui exercent une influence cruciale sur Israël. Cette résolution n'impressionnera dès lors nullement Tel Aviv. Si un président démocratique avait été élu aux États-Unis, il aurait encore été possible d'entretenir la fiction d'une solution à deux États. Les accords d'Oslo de 1993 étaient fondés sur le principe de "la terre contre la paix". Entre 1993 et 2005, 250 000 Israéliens se sont établis en Cisjordanie. Quelque 120 000 Israéliens sont venus s'y ajouter après 2005. Voilà comment Israël respecte le processus de paix. Désormais, ils se sentiront soutenus dans cette politique par leur puissant allié américain. Comme si une proposition résolution de notre Parlement pouvait encore apporter une solution!

Cette résolution très gentille énonce que notre réaction doit se limiter à une "politique de différenciation" si Israël continue sa politique de colonisation. Un amendement de Groen a légèrement amélioré le texte. Or notre réaction à des colonies supplémentaires ne peut se limiter à une différenciation.

La résolution va même jusqu'à dire que des sanctions économiques ou un boycott contre Israël sont exclus. Pourquoi Israël est-il le seul des 196 États membres de l'ONU à bénéficier d'une exception et à ne pas pouvoir faire l'objet de sanctions? La résolution n'ose pas durcir le ton. Après l'élection du président Trump, la droite israélienne se réjouit que plus rien ne s'oppose à la poursuite de la politique de colonisation et à l'enterrement définitif de la solution des deux États.

Président: M. Siegfried Bracke.

Je suis en outre scandalisé par le point 10 qui évoque "des initiatives diplomatiques pour amener

regering het beginsel zou aanvaarden'. Het gaat dus slechts om 'het beginsel', niet over de daadwerkelijke compensatie voor de vernietiging van Belgische ontwikkelingsinfrastructuur.

Ten slotte kan ik niet begrijpen dat ons amendement werd verworpen waarin we de regering oproepen om het vooronderzoek te steunen dat het Internationaal Strafhof wil voeren naar gedragingen van het Israëliësch leger en Palestijnse organisaties in de twee laatste conflicten in Gaza.

Met deze tekst boeken we een hele matige vooruitgang, maar na de verkiezing van Donald Trump weegt deze resolutie veel te licht. (*Applaus*)

09.24 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De heer Van der Maelen gaat te licht voorbij aan het belang van deze resolutie en het signaal dat ermee wordt gegeven.

Deze resolutie uit veel verontwaardiging over het onrecht dat wordt veroorzaakt door Israël. Ze vraagt de regering zelfs stappen te zetten die verder gaan dan het huidige overheidsbeleid. Ook wij willen de erkenning van Palestina en een boycot van producten uit de illegale nederzettingen en we zullen daar ook blijven voor vechten, maar de vooruitgang in deze resolutie is voor ons voldoende om ze te steunen.

Ik dacht dat het ook het standpunt van sp.a was om eerst te streven naar sancties voor het nederzettingenbeleid – zoals de verdieping van het differentiatiebeleid – en pas daarna naar economische sancties en een boycot.

Met deze resolutie kunnen we de minister van Justitie ook vragen om ons terug te trekken uit het Europees onderzoeksprogramma EU LAW-TRAIN, als dat onvoldoende rekening houdt met het differentiatiebeleid.

Bovendien zal nu niet meer worden gewacht op het einde van de structurele dialoog over de Israëliësch schadevergoedingen, maar zullen er parallelle diplomatieke initiatieven moeten komen.

Dit is dus duidelijk een verstrakking van het Belgische beleid ten aanzien van Israël en Palestina.

09.25 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De heer Reynders had de nieuwe nederzettingen en de

le gouvernement israélien à accepter le principe". Il ne s'agit donc que de "principe", et non pas de compensation effective pour la destruction d'infrastructures de développement belges.

En conclusion, je n'arrive pas à comprendre le rejet de notre amendement où nous appelons le gouvernement à soutenir l'enquête préliminaire que veut mener la Cour pénale internationale face aux agissements de l'armée israélienne et des organisations palestiniennes au cours des deux derniers conflits à Gaza.

Avec ce texte, nous progressons très moyennement, mais après l'élection de Donald Trump, cette résolution est beaucoup trop *light*. (*Applaudissements*)

09.24 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): M. Van der Maelen sous-estime l'importance de cette résolution et le signal qu'elle envoie.

Cette résolution répond à l'indignation profonde provoquée par les injustices perpétrées par Israël. Elle appelle même le gouvernement à entreprendre des démarches allant au-delà de la politique gouvernementale actuelle. Nous souhaitons, nous aussi, la reconnaissance de la Palestine et un boycott des produits provenant des colonies israéliennes illégales, et nous continuerons à nous battre en ce sens, mais cette résolution constitue à nos yeux un progrès suffisant et mérite donc d'être soutenue.

Je pensais que le sp.a souhaitait lui aussi en premier lieu des sanctions contre la politique de colonisation – comme l'approfondissement de la politique de différenciation – puis seulement des sanctions économiques et un boycott.

Avec cette résolution, nous pouvons également demander au ministre de la Justice de nous retirer du programme de recherche européen LAW-TRAIN s'il ne tient pas suffisamment compte de la politique de différenciation.

Du reste, nous n'attendrons plus désormais la fin du dialogue structurel sur les dédommagements israéliens, mais des initiatives diplomatiques devront être prises en parallèle.

Il s'agit donc d'un durcissement évident de la politique belge à l'égard d'Israël et de la Palestine.

09.25 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): M. Reynders avait condamné fermement les

vernielingen van de Belgische installaties van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking door Tsahal scherp veroordeeld. We zijn blij dat de minister krachtige taal spreekt maar we betreuren dat hij geen actie onderneemt.

Samen met de heer De Vriendt hebben we amendementen ingediend met betrekking tot de twee vermelde punten. Ten eerste werd er een belangrijke doorbraak geforceerd met betrekking tot de compensaties door – voor het eerst – de term 'eenzijdig' te gebruiken. Ten tweede is er de differentiëring, waardoor er wordt verwezen naar een expliciete tekst die het mogelijk maakt de verkoop van producten uit de nederzettingen op termijn te verbieden. Hopelijk kunnen we nog verder gaan met die beide punten.

Uw argument over de verkiezing van de heer Trump houdt geen steek. Als mevrouw Clinton president was geworden, zou ze ook onder druk zijn gezet door de machtige Israëlische lobby.

De minister van Buitenlandse Zaken kan die resolutie aanwenden om de Europese Unie vooruitgang te doen boeken inzake de compensaties voor de vernielingen en het invoerverbod voor in de nederzettingen gefabriceerde producten.

09.26 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Punt 4 van de resolutie stipuleert dat de toepassing van het differentiatiebeleid in geen geval leidt tot economische sancties. Als we geloofwaardig willen zijn en gehoord willen worden, mogen we onszelf niet de mogelijkheid afsluiten om eventueel sancties te treffen als Israël beleidsdaden verricht die uit een internationaalrechtelijk oogpunt volledig onwettelijk zijn.

09.27 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Dat is een nieuwe tactiek, maar niet de onze. Wij willen eerst het nederzettingenbeleid aanpakken. Deze resolutie opent daarvoor enkele mogelijkheden.

09.28 Nele Lijnen (Open Vld): Er is een verschil tussen diplomatie en politiek. Deze resolutie zet een stap verder dan andere omdat ze er is gekomen door samenwerking en voortschrijdend inzicht. Terwijl de heer De Vriendt zegt dat deze resolutie is wat ze moet zijn en mevrouw Grovonijs het jammer vindt dat het zo lang heeft geduurd, roept de heer Van der Maelen Trump in om dit debat in de vuilnisbak te kegelen. Zonde, zonde, zonde.

09.29 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mooi geprobeerd om me in het kamp van Trump te

nouvelles colonies et les destructions par Tsahal des installations belges de la coopération au développement. Si on peut se féliciter de la posture du ministre, on peut déplorer son manque d'actions.

Nous avons joué un rôle avec M. De Vriendt sur les amendements relatifs aux deux points cités, à savoir l'avancée majeure sur les compensations avec la mention pour la première fois du terme "unilatéral", et sur la différenciation, qui mentionne un texte explicite permettant l'interdiction à terme de la vente de produits issus des colonies. On peut espérer avancer sur ces deux points.

Votre argument basé sur l'élection de M. Trump ne tient pas. Mme Clinton présidente aurait aussi été soumise à la pression du puissant lobby israélien.

Le ministre des Affaires étrangères peut utiliser cette résolution pour faire avancer l'Union européenne sur les compensations à la suite des destructions et sur l'interdiction d'importer des produits fabriqués dans les colonies.

09.26 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Le point 4 de la résolution indique que l'application de la politique de différenciation ne mène en aucun cas à des sanctions économiques. Si on veut être crédible et audible, il ne faut pas se fermer la porte à d'éventuelles sanctions lorsque l'État israélien commet des actes qui sont, au regard du droit international, complètement illégaux.

09.27 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Il s'agit d'une nouvelle tactique, mais ce n'est pas la nôtre. Nous, nous voulons avant tout nous attaquer à la politique de colonisation et cette résolution ouvre quelques perspectives à cet égard.

09.28 Nele Lijnen (Open Vld): Il ne faut pas confondre diplomatie et politique. Cette résolution va plus loin que d'autres parce qu'elle est le fruit d'une collaboration et d'une vision évolutive. Tandis que M. De Vriendt estime que cette résolution est conforme aux attentes et que Mme Grovonijs regrette qu'elle ait nécessité autant de temps, M. Van der Maelen évoque Donald Trump pour torpiller ce débat. Quel dommage!

09.29 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mme Lijnen voudrait me mettre dans le camp de Donald Trump.

plaatsen. De eerste regeringsleider die met Trump gesproken heeft na zijn verkiezing is Benjamin Netanyahu. Die is van plan de ambassade van de Verenigde Staten te verhuizen van Tel Aviv naar Jeruzalem.

Er is in deze een duidelijk verschil tussen onze visie en die van de meerderheid, bijgetreden door Groen. Waarom wij niet meer mee willen? De omgeving en de bepalende actoren in het beleid tegenover Israël en Palestina zijn totaal veranderd! De resolutie stoelt nog op de ideeën van een tweestatenoplossing en van de beperking van de nederzettingen. Na de verkiezing van Trump is dat voorbij. Het vertrouwen van de ondertekenaars van de resolutie dat op basis van deze tekst beslissende stappen zouden worden gezet, verbaast me. Nog meer verbaast mij de steun van sommige oppositiefracties. We zullen zien wat het effect is van de verkiezing van Trump over een jaar.

09.30 Marco Van Hees (PTB-GO!): De PVDA wenst een rechtvaardige oplossing met inachtneming van het internationaal recht, wat inhoudt dat er een einde komt aan de bezetting en de kolonisatie, dat de Palestijnse vluchtelingen mogen terugkeren en dat alle burgers gelijk worden behandeld. We kunnen dit voorstel van resolutie niet steunen, omdat het beide partijen gelijkschakelt, en abstractie maakt van de aanhoudende onderdrukking, discriminatie en kolonisering door een van de landen, met volstrekte miskennis van het internationale recht en omdat het voorbijgaat aan de bouw van de muur en van tienduizenden woningen, het stijgende aantal kolonisten, de blokkade van Gaza en de manifeste onwil van de huidige Israëlische regering om vrede te sluiten en de rechten van de Palestijnen te erkennen.

De tekst bevat geen enkele sanctie ten aanzien van de Israëlische regering en haar beleid. Er moet een einde komen aan de steun vanwege de westerse regering en aan de feitelijke straffeloosheid.

Deze tekst sluit alle beperkingen op investeringen in Israël, elke sanctie of boycot uit. Het is zinloos om zonder drukkingsmiddelen te pleiten voor een vredesproces waar Israël niet van wil weten.

We zullen tegen het ontwerp van resolutie stemmen.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen:

Bien essayé! Le premier chef de gouvernement à s'être entretenu avec le président Trump après son élection, c'est Benjamin Netanyahu, qui entend par ailleurs déplacer l'ambassade américaine de Tel Aviv à Jérusalem.

Il y a une nette différence entre notre vision et celle de la majorité, qui est partagée par Groen. Pourquoi ne sommes-nous plus d'accord? Parce que l'environnement et les acteurs qui pèsent sur la politique à l'égard d'Israël et de la Palestine ont été complètement chamboulés! La proposition de résolution repose encore sur une possible solution à deux États et la limitation des colonies. Après l'élection de Donald Trump, ce ne sont plus que chimères. Je m'étonne que les signataires de la proposition de résolution croient encore que des étapes décisives puissent être franchies sur la base de ce texte. Et je m'étonne encore plus du soutien de certains groupes de l'opposition. Nous verrons quels effets l'élection de Donald Trump produira d'ici un an.

09.30 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le PTB veut une solution juste et respectueuse du droit international, impliquant la fin de l'occupation et de la colonisation, le droit au retour des réfugiés palestiniens et un traitement égal pour tous les citoyens. Nous ne pouvons soutenir cette proposition de résolution car elle renvoie les deux parties dos à dos, sans reconnaître qu'un État oppresse, discrimine et colonise depuis des lustres dans le mépris total du droit international, elle ignore la construction du mur et de dizaines de milliers de logements, les colons dont le nombre ne cesse d'augmenter, le blocus de Gaza, le fait que l'actuel gouvernement israélien ne montre aucune volonté de paix et de reconnaissance des droits des Palestiniens.

Aucune sanction n'est prévue envers le gouvernement israélien et sa politique. Le soutien que les gouvernements occidentaux lui portent doit cesser, tout comme l'impunité de fait.

Ce texte écarte toute limitation des investissements en Israël, sanctions ou boycott. Il ne sert à rien de plaider sans moyens de pression pour un processus de paix dont Israël ne veut pas.

Nous voterons contre cette proposition de résolution.

Le **président**: La discussion est close.

Amendements déposés:

Considérant/Considerans AD

- 26 – Wouter De Vriendt cs (1973/7)

Demande/Verzoek 4

- 27 – Wouter De Vriendt cs (1973/7)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

10 Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, ondertekend te Brussel op 1 juni 1987, zoals gewijzigd door het op 24 juni 2009 te Parijs ondertekende Protocol, gedaan te Londen op 13 maart 2014 (2092/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2092/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

11 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 1 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Ottawa op 23 mei 2002 (2093/1-3)

Considérant/Considerans AD

- 26 – Wouter De Vriendt cs (1973/7)

Demande/Verzoek 4

- 27 – Wouter De Vriendt cs (1973/7)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

10 Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital, signée à Bruxelles le 1er juin 1987, telle que modifiée par le Protocole signé à Paris le 24 juin 2009, fait à Londres le 13 mars 2014 (2092/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2092/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 Projet de loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 1er avril 2014, amendant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Ottawa le 23 mai 2002 (2093/1-3)

Zonder verslag

Sans rapport

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2093/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2093/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen, gedaan te Luxemburg op 14 april 2014, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Polen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Warschau op 20 augustus 2001 (2094/1-3)

12 Projet de loi portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne, fait à Luxembourg le 14 avril 2014, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Pologne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude et l'évasion en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Varsovie le 20 août 2001 (2094/1-3)

Zonder verslag

Sans rapport

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2094/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2094/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake een gemeenschappelijke

13 Projet de loi portant assentiment à l'Accord sur la création d'un espace aérien commun entre

luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten en de Republiek Moldavië, gedaan te Brussel op 26 juni 2012 (2095/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2095/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Wetsontwerp betreffende de verwerking van passagiersgegevens (2069/1-8)

Algemene bespreking

14.01 Hans Bonte (sp.a): Ik vraag de voorzitter dit wetsontwerp terug naar de commissie te sturen om het debat ten gronde te kunnen voeren. We hebben deze tekst op 10 oktober gekregen met de vraag hem hoogdringend te behandelen. Er werd niet ingegaan op de vraag van een aantal leden om hoorzittingen te organiseren. Op 21 oktober werd de bespreking van het wetsontwerp aangevat. Op 10 november vond een tweede lezing plaats en dat was dat.

Kort daarna wees collega Yüksel op een schrijven van de Europese Commissie over het wetsontwerp, waarin mogelijke problemen met het ontwerp worden aangehaald. Ik heb die brief nog steeds niet te pakken gekregen. De minister heeft er op geen enkel moment melding van gemaakt, terwijl de bespreking van zo een gewichtig element toch past in een volwaardig democratisch debat.

Ik vraag daarom, omwille van de transparantie, ons de brief te laten lezen en er de nodige discussies aan te wijden. Dit is geen verdragingsmanoeuvre: ik wil het ontwerp graag terugzenden naar de commissie en het daar met bekwame spoed behandelen.

l'Union européenne et ses États membres et la République de Moldavie, fait à Bruxelles le 26 juin 2012 (2095/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2095/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 Projet de loi relatif au traitement des données des passagers (2069/1-8)

Discussion générale

14.01 Hans Bonte (sp.a): Je demande au président de renvoyer ce projet de loi en commission pour pouvoir mener un débat de fond. Nous avons reçu ce texte le 10 octobre et on nous a demandé de l'examiner en urgence. Il n'a pas été accédé à la demande d'un certain nombre de membres qui souhaitaient organiser des auditions. L'examen du projet de loi a débuté le 21 octobre. Une seconde lecture a eu lieu le 10 novembre et les choses en sont restées là.

Peu après, notre collègue Yüksel a souligné que l'Union européenne avait adressé un courrier pointant d'éventuels problèmes concernant le projet de loi. Je n'ai pas encore pu lire cette lettre dont le ministre n'a fait mention à aucun moment. L'examen d'un élément aussi important mérite pourtant un vrai débat démocratique.

C'est pourquoi je demande, dans un souci de transparence, que l'on nous permette de lire cette lettre et que l'on y consacre les discussions qui s'imposent. Il ne s'agit pas d'une manœuvre dilatoire: je veux renvoyer le projet en commission où il sera examiné avec la célérité requise.

14.02 Stéphane Crusnière (PS): Ik steun het legitieme verzoek van mijn collega. Ik zou op zijn minst willen dat we over die fameuze brief, die door drie commissarissen werd ondertekend, zouden beschikken om te zien wat het voorafgaande advies van de Commissie over dit Belgische PNR-ontwerp inhoudt. Als we dat punt uitstellen, zal het serener kunnen worden behandeld.

14.03 Peter Buysrogge (N-VA): Er is twee maal een degelijke bespreking in de commissie geweest. Sommigen bleken daar inderdaad voorstander van hoorzittingen te zijn. Ik hoop dat de minister duidelijk maakt wat de Europese Commissie precies heeft gevraagd. Dit moet echter niet opschortend werken voor de verdere bespreking van dit agendapunt.

14.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Het wetgevend proces is uitzonderlijk verlopen, met vergaderingen tijdens de middag en met zonet nog nieuwe informatie. In een normaal wetgevingstraject zouden we de tijd hebben gehad om de politie, de Privacycommissie, de Europees Commissaris voor Vervoer, voor Migratie en voor Veiligheid te horen, maar ook het DG Vervoer, dat u de zomer al heeft geschreven.

Ik heb de brief van de Europese Commissie. Ik ben bereid hem aan mijn collega's door te geven, maar het is jammer dat het zover moet komen. In een normaal democratisch proces, zonder hoogdringendheid, was de goedkeuring van deze bijzonder indringende maatregel in betere omstandigheden verlopen.

14.05 Veli Yüksel (CD&V): Zo dadelijk kunnen we de bespreking aanvatten van dit wetsontwerp en morgen zullen we erover stemmen. De opmerkingen van de Europese Commissie doen geen afbreuk aan die regeling der werkzaamheden. Bij de verdere uitwerking via KB's moet men per vervoerssector kijken naar de correcte aanpak om ervoor te zorgen dat de neveneffecten zo veel mogelijk worden opgevangen door ondersteunende maatregelen en randvoorwaarden. Het is aan de minister om te oordelen of betrokken brief openbaar moet worden gemaakt. Ikzelf kan niet weten of de brief toegekomen is.

14.06 Minister Jan Jambon (Nederlands): Ik begrijp dat de oppositie er alles doet om het wetgevend proces trachten te stremmen. Dat behoort nu eenmaal tot het parlementaire werk. (*Protest van de heer Bonte*)

Had de heer Bonte mij de brief gevraagd, dan had hij die gekregen. Immers, de thema's in de brief zijn

14.02 Stéphane Crusnière (PS): Je rejoins mon collègue sur cette demande légitime. J'aimerais au moins qu'on dispose du fameux courrier signé par trois commissaires pour voir quel est l'avis préalable de la Commission sur ce projet de PNR belge. Reporter le point permettrait de l'aborder plus sereinement.

14.03 Peter Buysrogge (N-VA): Un débat digne de ce nom a été mené à deux reprises en commission. Certains membres s'y sont effectivement prononcés en faveur d'auditions. J'espère que le ministre fera la clarté sur les demandes précises de la Commission. Cela ne devrait toutefois pas avoir pour effet de suspendre le débat relatif à ce point de l'ordre du jour.

14.04 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le processus législatif a été exceptionnel, avec des réunions sur le temps de midi et l'arrivée de nouvelles informations à l'instant. S'il avait été normal, nous aurions eu le temps d'auditionner la police, la Commission de protection de la vie privée, les commissaires européens en charge des Transports, de la Migration, de la Sécurité, ainsi que la DG Transports, qui vous a écrit dès l'été.

Je possède la lettre de la Commission européenne, je suis prêt à la mettre à la disposition des collègues mais il est dommage d'en arriver là: un processus démocratique normal, sans urgence, aurait entouré de meilleures conditions l'adoption de cette mesure extrêmement intrusive.

14.05 Veli Yüksel (CD&V): L'examen du présent projet de loi pourra débuter dans quelques instants et nous voterons demain. Les remarques formulées par la Commission européenne ne modifient en rien cet ordre des travaux. Lors de la rédaction des arrêtés royaux d'exécution, il faudra veiller à une gestion correcte, par secteur de transport, de sorte à compenser au mieux les effets secondaires par le biais de mesures de soutien et de modalités. Il appartient au ministre de décider si la lettre en question doit ou non être rendue publique. Personnellement, j'ignore si elle est arrivée.

14.06 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Je comprends que l'opposition déploie tous les moyens possibles pour obstruer le processus législatif. C'est le jeu parlementaire. (*Protestations de M. Bonte*)

Si M. Bonte m'avait demandé le courrier, il l'aurait reçu. En effet, les thèmes qui y sont abordés ont

alle de revue gepasseerd in de commissie. Het gaat om een kaderwet, er komt overleg met de sectoren vooraleer wij met de KB's komen en ik heb mij geëngageerd om, bijvoorbeeld voor het internationaal treinverkeer, niet eenzijdig maatregelen te nemen zonder met de andere betrokken landen van gedachten te wisselen.

De brief van de drie eurocommissarissen – waarover ik het nog vorige vrijdag heb gehad met commissaris King – wijkt geenszins af van wat er in de commissie besproken is. Er is trouwens al een antwoord gegeven. Ik zie dan ook geen enkele reden waarom wij de bespreking nu niet zouden aanvatten.

De **voorzitter**: Ik neem akte van de bereidheid om die brief te verspreiden. Er bestaat een verslag van de commissie en er is daar een stemming gebeurd. Wij zijn dan ook door de commissie gemachtigd om die bespreking in plenaire zitting aan te vatten, tenzij wij er anders over beslissen.

14.07 Hans Bonte (sp.a): De minister zal mij nooit op enig verdragingsmanoeuvre kunnen betrappen. Ik stel alleen maar vast dat bepaalde zaken plotseling vliegensvlug moeten gaan en dat andere dossiers, die voor veel mensen uit meerderheid én oppositie essentieel zijn binnen het veiligheidsbeleid – bijvoorbeeld de fusie van de Brusselse politiezones – zelfs nog niet eens worden geagendeerd, omdat een enkele meerderheidspartij er een taboe van maakt.

Ik zou eens kunnen nagaan hoe vaak de commissie kon blijven vergaderen niettegenstaande de meerderheid niet in aantal was. Wij hebben vanuit de oppositie consequent verder gediscussieerd om toch geen verdraging te hebben. De commissie heeft inderdaad haar werkzaamheden afgerond, maar vijf dagen later verwees een commissielid naar een Europees schrijven waarvan er tijdens de commissiebespreking geen melding was gemaakt. Het enige wat ik wil is dat we in dit belangrijk ontwerp over alle elementen van het dossier een mening kunnen vormen. Ik vraag dan ook een dag uitstel en een nieuwe bespreking in de bevoegde commissie.

De Europese richtlijn moet tussen haakjes pas worden omgezet tegen april 2018.

14.08 Veli Yüksel (CD&V): Ik deel de bezorgdheden van de Europese Commissie in haar brief. Er is zeker geen sprake van een bocht.

tous été passés en revue en commission. Il est question d'une loi-cadre, une concertation sera menée avec les secteurs avant l'adoption des arrêtés royaux et je me suis engagé à ne prendre aucune mesure concernant notamment le trafic ferroviaire international, de manière unilatérale et sans procéder à un échange de vues avec les autres pays concernés.

Le courrier rédigé par les trois commissaires européens – et que j'ai encore évoqué vendredi dernier avec le commissaire Julian King – ne diverge aucunement de ce qui a été discuté en commission. Une réponse a d'ailleurs déjà été donnée. Je ne vois dès lors aucune raison de ne pas entamer la discussion.

Le **président**: Je prends acte de la volonté de diffuser le courrier en question. Un rapport de commission a été établi et un vote a eu lieu en commission. Nous sommes donc habilités par la commission à entamer cette discussion en séance plénière, à moins que nous n'en décidions autrement.

14.07 Hans Bonte (sp.a): Le ministre ne pourra jamais me prendre en flagrant délit de manœuvres dilatoires. Je constate seulement que certains dossiers doivent être traités très rapidement alors que d'autres, qui, selon de nombreux membres de la majorité et de l'opposition sont pourtant essentiels dans le cadre de la politique de sécurité, comme la fusion des zones de police bruxelloises, ne sont même pas encore inscrits à l'ordre du jour parce qu'un certain parti de la majorité en fait un tabou.

Je pourrais contrôler le nombre de réunions de commission qui ont eu lieu sans que la majorité soit en nombre. En tant qu'opposition, nous avons logiquement poursuivi la discussion pour ne pas retarder les travaux. La commission a en effet achevé ses travaux mais cinq jours plus tard, un de ses membres a fait référence à une lettre de l'Europe à laquelle il n'avait pas été fait allusion lors de la discussion en commission. La seule chose que je souhaite est de pouvoir me forger une opinion sur l'ensemble des éléments de ce dossier. Je demande dès lors que la discussion soit reportée d'un jour et qu'elle ait lieu dans la commission compétente.

Par parenthèse, la directive européenne ne doit être transposée que pour avril 2018.

14.08 Veli Yüksel (CD&V): Je partage les préoccupations que la Commission européenne a exprimées dans son courrier. Il n'est nullement

question d'entamer un virage.

14.09 Jean-Jacques Flahaux (MR): De debatten zijn sereen verlopen en ik dank de minister voor zijn antwoorden.

14.09 Jean-Jacques Flahaux (MR): Les débats ont été corrects et je remercie le ministre pour ses réponses.

Het gaat over de uitvoering van een Europese beslissing. Het Europese Parlement heeft evenwel vele hoorzittingen gehouden voor de beslissing met een ruime meerderheid, inclusief de socialisten, werd aangenomen.

Il s'agit de l'application d'une décision européenne. Or, le Parlement européen a tenu de nombreuses auditions, avant d'adopter la décision à une large majorité, incluant les socialistes.

Dit is een ontwerp van kaderwet die het toepassingsdomein kan uitbreiden tot het vervoer per spoor, boot en bus. Maar we zullen niet alleen handelen en zullen overleggen, zoals dat nu reeds het geval is met de spoorwegen van de buurlanden.

Ce projet-ci est une loi-cadre qui permettrait d'aller plus loin en incluant les transports par rail, bateau et bus. Mais des concertations auront lieu, à l'instar de celle avec les chemins de fer des pays voisins, car nous n'agissons pas seuls.

Na twee jaar worden er tussentijdse balansen en een samenvattende analyse opgemaakt.

Des bilans intermédiaires et une analyse de synthèse après deux ans sont prévus.

De **voorzitter:** Laten we de bespreking beperken tot de regeling van de werkzaamheden!

Le **président:** Limitons la discussion à l'ordre des travaux!

14.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De heer Bonte verwijst uitdrukkelijk naar een brief waarin de Europese Commissie haar bezorgdheid uitspreekt over het feit dat de Belgische wet bij de omzetting van de PNR-richtlijn andere vervoermiddelen dan het vliegtuig in aanmerking neemt.

14.10 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): M. Bonte insiste sur un courrier de la Commission européenne s'inquiétant que la loi belge tranpose la directive PNR en impliquant d'autres moyens de transport que l'avion.

14.11 Minister Jan Jambon (Frans): Er wordt om overleg gevraagd, dat is niet hetzelfde! We hebben al geantwoord dat we daarvoor openstaan.

14.11 Jan Jambon, ministre (en français): Ils demandent une concertation, c'est différent! Nous avons déjà répondu que nous y sommes ouverts.

14.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Dat klopt niet. In die brief staat ook dat de invoering van een PNR het openbaar vervoer minder aantrekkelijk kan maken. Dat is een waarschuwing. Het debat in Europa ging enkel over het vliegvervoer. Enkel België betreft ook de andere vervoermiddelen daarbij.

14.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ce n'est pas vrai, ce courrier dit aussi que la mise en œuvre d'un PNR peut réduire l'attractivité du transport public. C'est une mise en garde. Le débat au niveau européen n'a eu lieu que sur l'avion. Seule la Belgique intègre les autres moyens de transport.

14.13 Peter Buysrogge (N-VA): De heer Bonte kon niet verantwoordelijk zijn voor mogelijke vertragingen, want hij was bij het debat over de inhoud niet meer aanwezig.

14.13 Peter Buysrogge (N-VA): M. Bonte ne pouvait pas être responsable d'éventuels retards, puisqu'il avait quitté la réunion au moment où le débat sur le fond a débuté.

Hij verwijt nu de regering en de meerderheid dat er in dit dossier overhaast te werk wordt gegaan, maar vaak horen we van hem evengoed dat wij in onze wetgeving de feiten achterna hollen.

Il reproche à présent au gouvernement et à la majorité d'agir dans la précipitation dans ce dossier, alors que nous l'entendons tout aussi régulièrement affirmer que notre législation est dépassée par les faits.

Ik stel voor dat we de plenaire bespreking onmiddellijk aanvatten.

Je propose d'ouvrir immédiatement la discussion plénière.

14.14 Hans Bonte (sp.a): Ik verwijt hier niemand iets. Ik wil alleen maar kunnen beschikken over alle elementen van het dossier om een oordeel te vellen en daarna hier op een knopje te duwen.

De **voorzitter**: Gaat de heer Bonte ermee akkoord dat we die brief nu meteen verspreiden, om daarna het debat aan te vatten? Onze agenda kan enkel bij een stemming worden gewijzigd. Als de heer Bonte nu de stemming vraagt, is de Kamer duidelijk niet in aantal voor een geldige stemming en ben ik verplicht dit punt te agenderen op de vergadering van morgen.

14.15 Hans Bonte (sp.a): Ik weet ook wel dat ik een stemming kan vragen om de agenda te wijzigen, maar uit hoffelijkheid zou men kunnen ingaan op een terechte vraag van een Kamerlid dat weet heeft gekregen van bijkomende belangrijke argumenten om het wetsontwerp alsnog terug te verwijzen naar de commissievergadering van overmorgen. Nogmaals, het gaat hier over een richtlijn die moet worden omgezet tegen april 2018. Op een weekje zal het dus niet aankomen.

De **voorzitter**: Sommigen vragen dat het debat nu wordt gestart, met het argument dat de discussie in de commissie net ging over de elementen die in de brief worden vermeld. Ik neem daar akte van. Ik ga de beslissing tot stemming niet zelf nemen, maar het staat de heer Bonte altijd vrij om de stemming te vragen.

14.16 Hans Bonte (sp.a): Dat zal ik dan ook noodgedwongen doen, om aldus een ernstig parlementair debat mogelijk te maken en opdat eenieder in kennis kan worden gesteld van alle elementen in het dossier.

De **voorzitter**: Ik stel vast dat de heer Bonte de stemming vraagt en dat de Kamer niet in aantal is om geldig te kunnen stemmen. Bij toepassing van het Reglement zullen we dit ontwerp toevoegen aan onze agenda van morgen donderdag 24 november 2016.

14.17 André Frédéric (PS): Als u de algemene bespreking naar morgen verschuift, zal er dan voorafgaandelijk een commissie bijeenkomen om nieuwe elementen te onderzoeken?

De **voorzitter**: Neen. De Kamer kan niet stemmen omdat het quorum niet is bereikt. Ik verwijs bovendien naar artikel 42, punt 3, van het Reglement.

14.14 Hans Bonte (sp.a): Je ne reproche rien à personne. Je souhaite simplement disposer de tous les éléments du dossier, de sorte à pouvoir me faire une opinion avant de me prononcer au moment du vote.

Le **président**: M. Bonte est-il d'accord que nous distribuions immédiatement ce courrier avant d'entamer le débat? Notre ordre du jour ne peut être modifié que par un vote. Si M. Bonte demande à présent le vote, la Chambre n'est clairement pas en nombre pour voter valablement et je suis contraint de placer ce point à l'ordre du jour de la séance de demain.

14.15 Hans Bonte (sp.a): Je sais aussi que je peux demander le vote pour modifier l'ordre du jour, mais par courtoisie, les membres pourraient accéder à la demande légitime d'un député qui a eu connaissance d'arguments complémentaires importants pouvant justifier le renvoi du projet de loi à la réunion de commission d'après-demain. Je voudrais répéter qu'il s'agit d'une directive qui doit être transposée pour le mois d'avril 2018. Nous ne risquons dès lors pas de compromettre ce calendrier en prévoyant une semaine d'examen supplémentaire.

Le **président**: D'aucuns demandent que nous entamions le débat dès à présent, arguant du fait que le débat de commission portait précisément sur les éléments mentionnés dans le courrier. J'en prends acte. Je ne vais pas prendre la décision de soumettre cette question au vote, mais M. Bonte peut toujours le demander.

14.16 Hans Bonte (sp.a): Je me vois dès lors contraint de demander le vote afin de permettre un débat parlementaire sérieux et de permettre à tout un chacun de prendre connaissance de tous les éléments du dossier.

Le **président**: Je constate que M. Bonte demande le vote et que la Chambre n'est pas en nombre. En application du Règlement, nous ajouterons dès lors ce projet de loi à notre ordre du jour de demain jeudi 24 novembre 2016.

14.17 André Frédéric (PS): Si vous reportez la discussion générale à demain, une commission préalable examinera de nouveaux éléments?

Le **président**: Non. La Chambre ne peut pas voter faute du quorum. En outre, je me réfère à l'article 42.3 du Règlement.

Ik kan de vergadering even verdagen, maar we zullen later op de avond nog steeds niet in aantal zijn. In dat geval schrijft het Kamerreglement voor dat ik de volgende vergadering kan vastleggen op een van de vier volgende werkdagen, tenzij de Kamer reeds tevoren een vergadering heeft belegd op een nader tijdstip. Daarom zal dit punt worden toegevoegd aan de agenda van de plenaire vergadering van morgen.

14.18 Veli Yüksel (CD&V): Als de heer Bonte de brief toch in handen heeft, kan hij toch vaststellen dat die de kaderwet als zodanig niet in vraag stelt. Waarom zou hij de brief dan niet eerst even lezen tijdens een korte schorsing van deze vergadering?

De **voorzitter:** Dat heb ik ook al voorgesteld, maar de heer Bonte heeft het recht om de stemming te vragen en ik stel vast dat wij niet in de mogelijkheid verkeren om daar nu over te beslissen.

14.19 Stéphane Crusnière (PS): Ik steun het verzoek van mijn collega. Ik zou die brief graag vanavond nog ontvangen, zodat ik de nodige tijd heb om hem te bestuderen.

De vergadering wordt gesloten om 21.27 uur. Volgende vergadering donderdag 24 november 2016 om 14.15 uur.

Je peux suspendre brièvement la séance, mais nous ne serons toujours pas en nombre plus tard dans la soirée. Dans ce cas, le Règlement de la Chambre stipule que je peux fixer la prochaine réunion à l'un des quatre jours ouvrables suivants, à moins que la Chambre n'ait déjà fixé une séance à un moment plus rapproché. C'est pourquoi ce point sera ajouté à l'ordre du jour de la séance plénière de demain.

14.18 Veli Yüksel (CD&V): Lorsque M. Bonte lira la lettre, il constatera que celle-ci ne conteste pas la loi-cadre en tant que telle. Pourquoi ne pourrait-il pas lire ce courrier lors d'une brève suspension de la séance plénière?

Le **président:** Je le lui ai déjà proposé, mais M. Bonte a le droit de demander le vote et je constate que nous ne sommes pas en mesure de prendre une décision à ce sujet maintenant.

14.19 Stéphane Crusnière (PS): Je soutiens la demande de mon collègue. J'aimerais recevoir le courrier dès ce soir, pour avoir le temps de l'analyser.

La séance est levée à 21 h 27. Prochaine séance le jeudi 24 novembre 2016 à 14 h 15.